

NESTOR MARTIN

WOODBBOX[®] TECHNOLOGY S - H



INSTRUCTIONS D'INSTALLATION, DE SERVICE ET D'ENTRETIEN
INSTRUCTIES VOOR GEBRUIK EN INSTALLATIE
ISTRUZIONI PER L'INSTALLAZIONE, L'USO E LA MANUTENZIONE

1. INTRODUCTION

IMPORTANT ! Toutes les réglementations locales, y compris celles faisant référence aux normes nationales ou européennes, doivent être respectées lors de l'installation de cet appareil.

L'installation du poêle sera déterminante pour la sécurité et le bon fonctionnement de celui-ci.

Il est très important de réaliser une bonne installation : pour que celle du poêle et du conduit de cheminée soit correcte, il est conseillé de faire appel à un professionnel.

Veuillez lire ce manuel d'instructions avant d'installer et d'utiliser le poêle. Le non-respect de ces instructions ou une mauvaise installation peut provoquer de graves dommages.

2. INSTALLATION

Si votre poêle n'est pas correctement installé, il peut causer des dommages ou un mauvais fonctionnement de celui-ci. Pour votre sécurité, suivez les instructions d'installation. Contactez un spécialiste pour connaître les normes d'installation dans votre région.

Attention : Ne pas connecter ce poêle à un conduit de cheminée déjà utilisé par un autre appareil. Le poêle doit être installé conformément à la réglementation locale. La certification du produit ne couvre pas l'installation.

2.1. Conduit de cheminée.

Le conduit de cheminée est une partie vitale de l'installation de votre poêle. Un conduit adapté vous assurera un bon fonctionnement, indépendamment des conditions météorologiques. (Un poêle qui perd de la fumée dans la maison peut présenter un problème au niveau du conduit de cheminée).

Tous les conduits doivent être fabriqués et installés conformément à la réglementation locale ou aux instructions du fabricant. Pour les conduits métalliques, veuillez lire attentivement le manuel d'instructions du fabricant.

Si vous souhaitez connecter le poêle à un conduit déjà existant, celui-ci doit être contrôlé avant l'installation. Il faut tout d'abord vérifier qu'il n'y ait pas de suie ou de créosote, puis qu'il soit en parfait état de fonctionnement. Vérifiez également la partie finale du conduit pour voir si son état est correct. Consultez les réglementations locales concernant la construction de cheminées pour vérifier que le conduit installé réponde à toutes les exigences.

Le conduit de cheminée doit être conçu et fabriqué dans le but d'avoir une fluidité d'évacuation (tirage) suffisante qui garantisse l'évacuation totale de tous les gaz qui se créent dans la chambre de combustion du poêle vers l'extérieur de la maison. L'emplacement, la section et la hauteur du conduit de cheminée conditionnent le tirage.

2.1.1. Hauteur du conduit de cheminée.

Au moins 100 cm au-dessus de la hauteur maximale du toit.

Au moins 60 cm au-dessus, s'il n'est pas à plus de 300 cm de la partie la plus haute du toit.

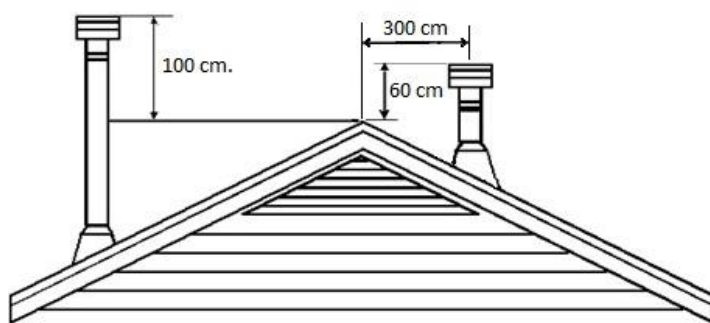


Fig. 1

2.1.2. Exigences de tirage

Le poêle est un composant de l'ensemble, l'autre composant tout aussi important voire plus est le conduit. Le conduit est chargé d'évacuer les gaz vers l'extérieur de la maison. Si le conduit de cheminée n'a pas été correctement conçu ou installé, le poêle ne fonctionnera pas correctement.

Le poêle doit être connecté à un conduit qui garantisse un tirage (dépression) minimal de -15 Pa (-0.048") et qui ne soit pas supérieur à -25 Pa (-0.12").

UTILISER LE POÊLE DE MANIÈRE CONTINUE AVEC PLUS DE -30 Pa PEUT ENTRAÎNER DES DOMMAGES ET ANNULER LA GARANTIE.

2.1.3. Quelques normes.

Voici quelques normes à respecter pour la construction du conduit de fumée :

- Utiliser des matériaux non inflammables pour l'union entre l'appareil et le conduit, qui soient protégés si possible contre l'oxydation (acier émaillé, acier aluminisé, acier inoxydable, ...)
- Choisir un tracé le plus vertical possible.
- Ne pas connecter plus d'un appareil au conduit.
- Éviter que le conduit ne débouche sur une zone à proximité de constructions, celui-ci devant avoir une hauteur qui dépasse le

sommet le plus proche, s'il existe un bâtiment voisin.

- Les parois internes doivent être lisses et exempts d'obstacles.
- Éviter les étranglements au niveau des unions entre les tuyaux et les conduits de cheminée en dur.
- Il est important que les unions des tuyaux soient scellées afin d'éviter l'entrée d'air dans le conduit.

2.2. Montage du poêle.

1. Lorsque vous allez installer le poêle, vérifiez les distances de sécurité avec les matières inflammables de chaque modèle dans le paragraphe sécurité de cet appareil. Si nécessaire, remplacez le poêle en tenant compte des distances minimales indiquées dans ce paragraphe.
2. Posez le poêle au sol. Si le sol est inflammable (comme par exemple le parquet), protégez-le avec une dalle en matière non inflammable, placée sous le poêle et autour de celui-ci. La taille doit être telle qu'elle dépasse de l'appareil : 20 cm vers l'arrière et vers les côtés, 50 cm vers le devant.
3. Installez le conduit sur le poêle, et le scellez-le correctement.
4. Le poêle ne doit jamais être connecté à un conduit d'air ou à un système de ventilation.
5. Des presse-étoupes / coupe-feu appropriés doivent être installés lorsque un morceau du conduit passe au travers de sols et/ou de toits. L'isolation aura une épaisseur minimale de 50 mm du conduit à la structure. Il est nécessaire de protéger les murs avec des protections murales lorsque le conduit ne se trouve pas à la distance de sécurité indiquée et que des dommages peuvent avoir lieu. (Voir Fig. 2.).

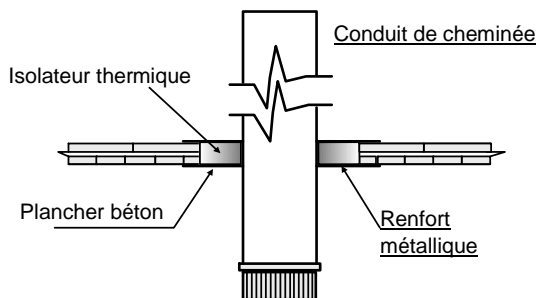


FIG. 2

NE JAMAIS CONNECTER LE POÊLE À UN CONDUIT DÉJÀ UTILISÉ PAR UN AUTRE APPAREIL.

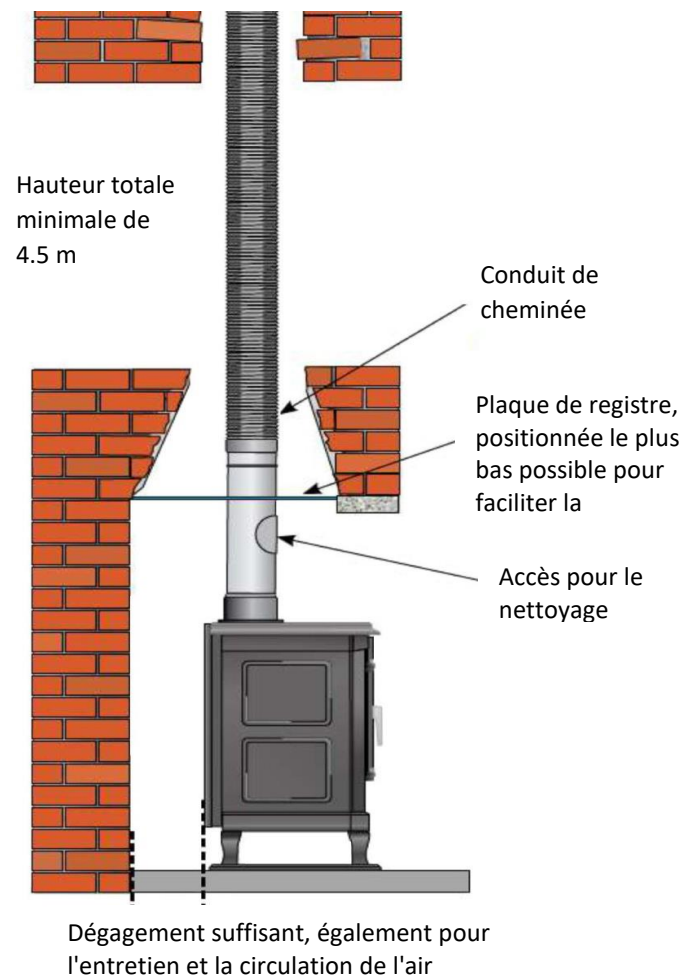


Fig. 3.- Exemple de connexion à un conduit de cheminée en dur

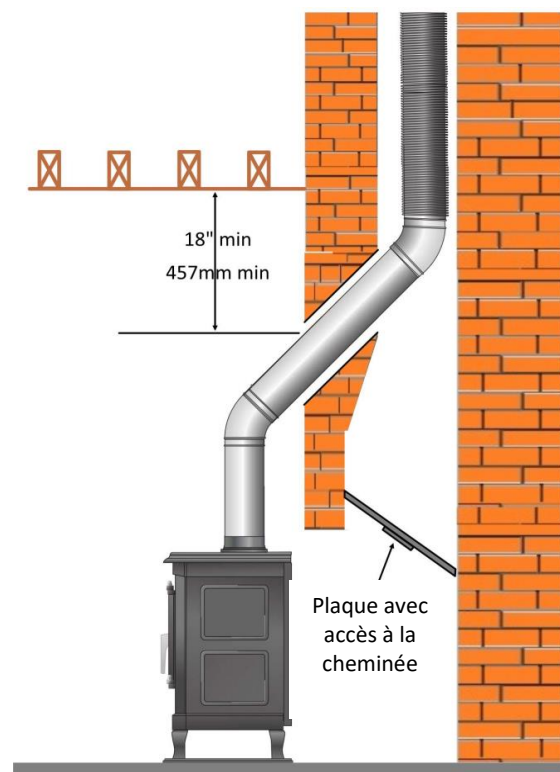


Fig. 4. - Connexion du poêle au conduit.

2.3. Connexion du poêle à un conduit de cheminée en dur.

Dans ce type d'installation, le conduit métallique monte verticalement depuis le poêle puis tourne à 45° et avance horizontalement jusqu'à connecter avec le conduit de cheminée en dur (Fig. 4). Le revêtement du conduit de cheminée en dur doit arriver, au minimum, jusqu'à la connexion du conduit métallique. Suivez toutes les instructions pour installer un connecteur à un conduit de cheminée en dur indépendant, faites particulièrement attention aux points suivants :

- Vérifiez la distance entre le connecteur et le toit, celle-ci doit être de minimum 45 cm (18").
- L'ouverture réalisée dans le conduit de cheminée en dur doit être fermée et scellée afin de garantir qu'il n'y ait pas d'air qui rentre dans le conduit. Toutefois, il faudra toujours qu'il soit possible d'ouvrir le conduit de cheminée en dur pour inspection ou nettoyage.

2.4. Sortie horizontale sur la façade.

Si possible, réalisez l'installation du conduit sur un mur qui ne soit pas construit en matière inflammable. Si vous envisagez d'installer le conduit de sortie des fumées à travers un mur, consultez préalablement la viabilité. Contactez également le fabricant du conduit d'évacuation des fumées afin de savoir si une installation particulière est requise.

Il existe des accessoires disponibles pour l'installation du poêle avec un connecteur de conduit ayant la sortie à travers un mur. Si vous en utilisez un, veillez à ce qu'il ait été fabriqué et certifié pour cette utilisation. Il est recommandé de tenir compte des points suivants pour les installations où le conduit de fumées doit sortir à travers un mur :

- Retirez la matière inflammable pour que celle-ci ne touche ni le connecteur ni la sortie de fumée, la distance nécessaire sera de 300 mm. Tout ce qui est installé à proximité du connecteur ou du conduit de fumées doit être non inflammable. (Fig. 5).
- Utilisez une section à double paroi avec une distance de 230 mm de la matière inflammable.
- Placez un connecteur fabriqué en matériau isolant, tel que la fibre de verre, qui sépare de 150 mm le tuyau du mur.

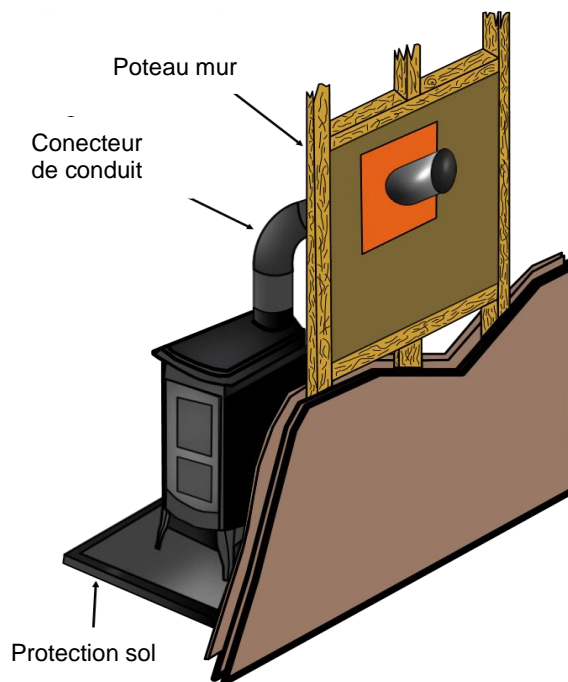


Fig. 5. - Exemple de sortie de fumées à travers un mur.

3. FONCTIONNEMENT

Une fois le poêle installé, et correctement connecté au conduit, vous êtes prêt pour allumer le feu.

Avant d'allumer votre poêle pour la première fois, il est nécessaire de vous familiariser avec les différents systèmes de contrôle et les parties de votre appareil, comment choisir le bois, comment l'allumer et l'utiliser au quotidien.

Assurez-vous que le cendrier est vide.

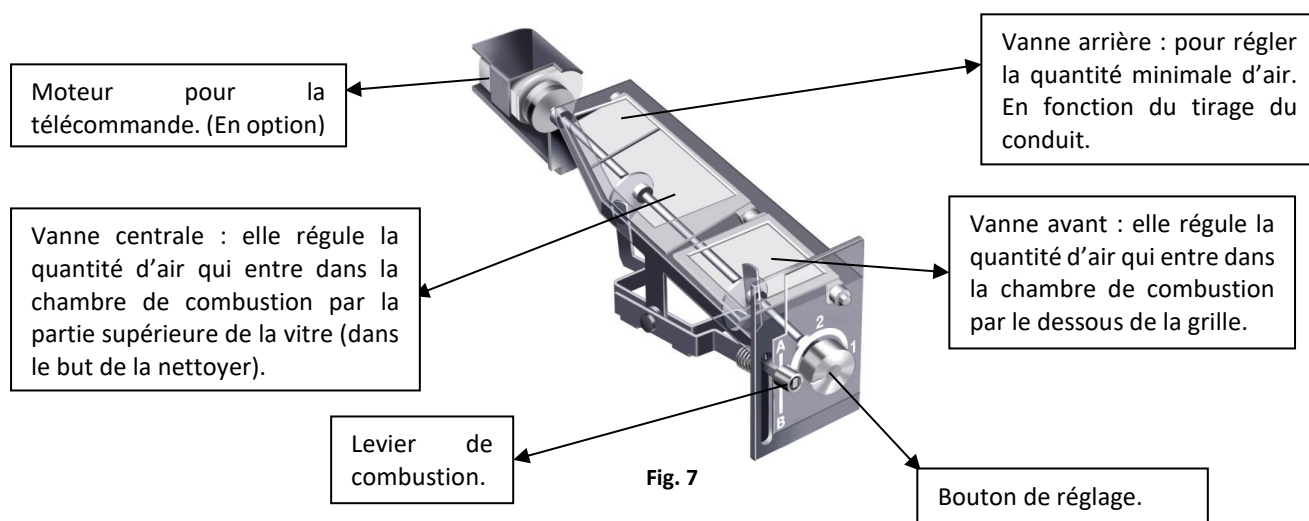
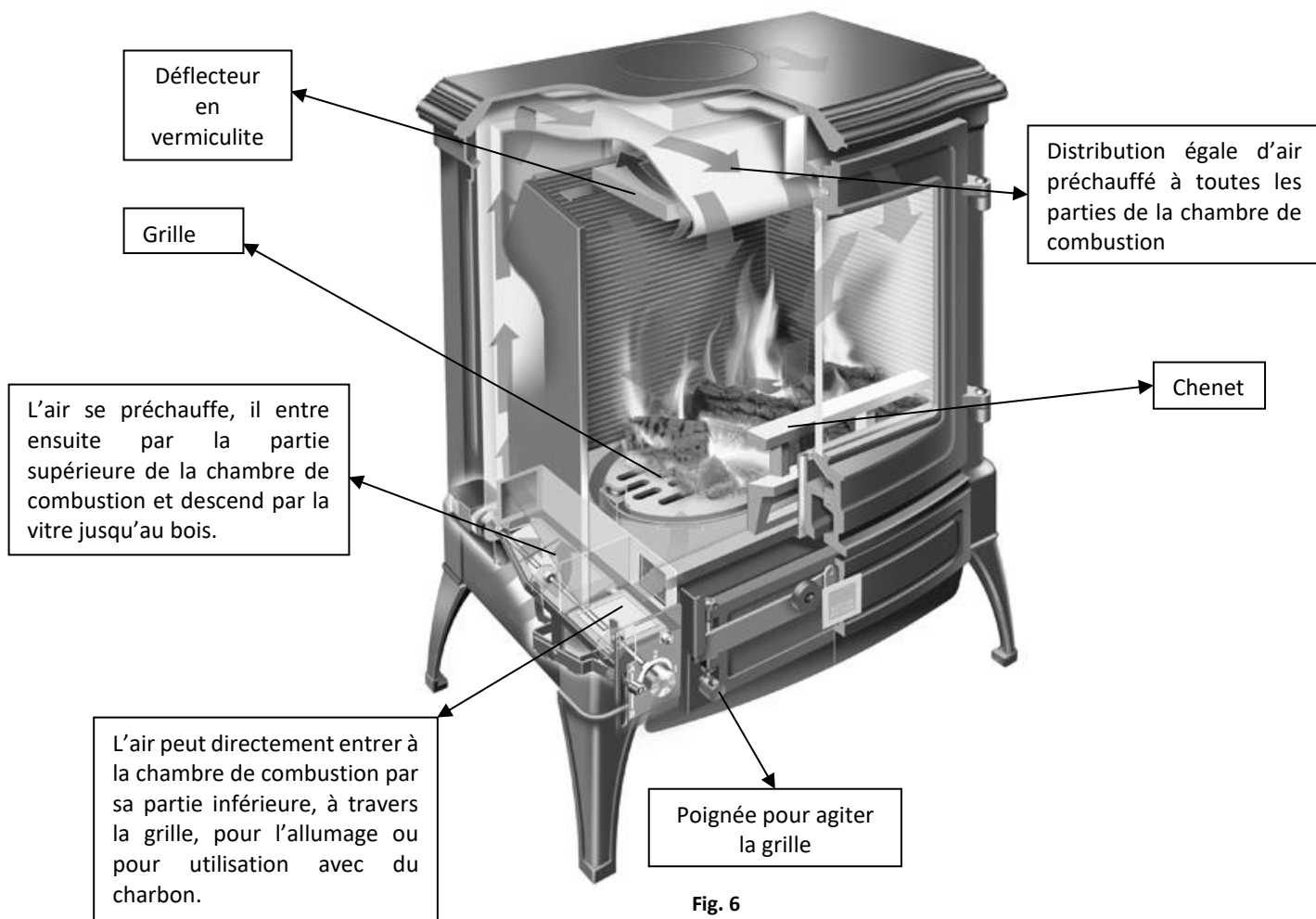
ATTENTION, le poêle produit de la chaleur. Tenir éloignés les enfants, les personnes âgées, les vêtements, les meubles... car le contact avec celui-ci peut provoquer des brûlures.

Vous trouverez ci-après quelques conseils pour mieux connaître votre poêle et son fonctionnement, veuillez les lire attentivement.

3.1. SYSTÈME DE COMBUSTION WOODBOX®

Le système Woodbox® utilise un mélange d'air primaire, secondaire et d'air naturel durant le processus de combustion puis après celle-ci, afin d'obtenir une efficacité maximale et un contrôle total du feu.

Les poêles Woodbox® sont équipés d'un mécanisme variable dont l'objectif est de contrôler précisément l'air qui entre, en fonction du type de combustion souhaité et de la durée du feu. Les boutons vous permettent d'ouvrir les vannes manuellement. Et le système de télécommande (en option) vous permet d'ouvrir et de fermer les vannes automatiquement.



3.2. SYSTÈME CATALYTIC HYBRID WOODBOX.

Si votre poêle dispose également du nouveau système Catalytic Hybrid Woodbox, vous augmenterez le rendement de votre poêle tout en prenant soin de l'environnement.

En plus de la réduction de consommation de combustible, grâce à ce nouveau système, les émissions produites durant la combustion sont considérablement réduites.

Cela est possible grâce au système de catalysation installé sur la partie supérieure de la chambre de combustion. En fermant le by-pass, lorsque la chambre de combustion monte en température, il permettra aux gaz de recirculer à travers le catalyseur, où se produira une réaction chimique, où la plupart des émissions générées durant le processus de la combustion disparaîtront.



Fig. 8 By-pass fermé



Fig. 9. By-pass ouvert

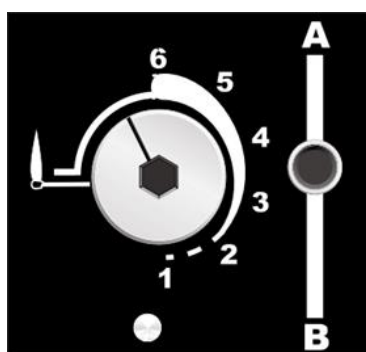


Fig. 10. Régulation du tirage en option.

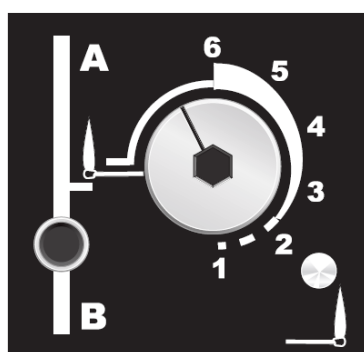
3.3. FONCTIONNEMENT DU CONTRÔLE DE L'AIR.

Votre poêle, selon le modèle, disposera d'un de ces panneaux de commande, qui vous permettra de réguler le volume d'air, en tournant le bouton de réglage, et le sens d'où rentrera l'air dans la chambre de combustion, en bougeant le levier de combustion vers le haut ou vers le bas.

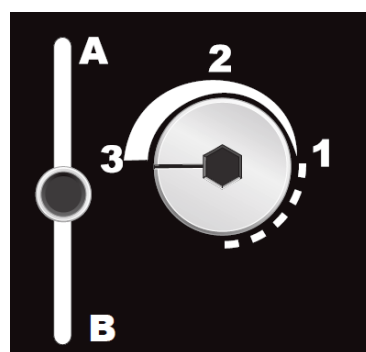
Utilisez toujours l'outil fourni avec le poêle lors du réglage des commandes.



MODÈLES S/H13



MODÈLES S/H23

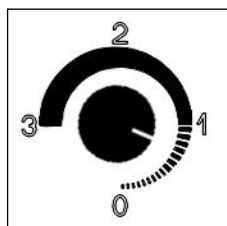


MODÈLES S/H33-43

Fig. 10

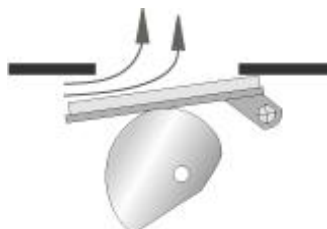
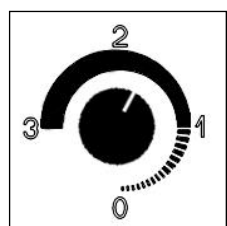
Bouton pour le contrôle de la combustion. Il régle la quantité d'air qui entre dans le poêle. Il vous permet de contrôler la durée du feu. Lorsque vous tournez le bouton de réglage dans le sens inverse des aiguilles d'une montre, la vanne qui permet qu'entre plus d'air à la chambre de combustion s'ouvrira progressivement.

Fonctionnement minimal



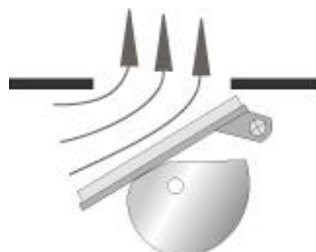
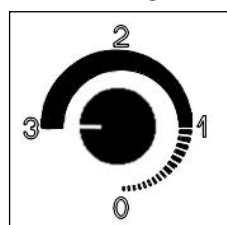
En fonctionnement minimal, la vanne s'ouvre légèrement pour réduire l'entrée d'air.

Fonctionnement normal



En fonctionnement normal, la vanne est à moitié ouverte.

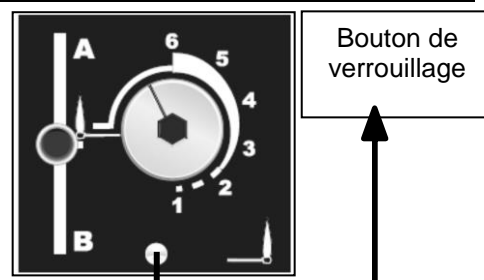
Allumage



En général, la position «3» ou «6» est uniquement utilisée pour l'allumage du poêle.

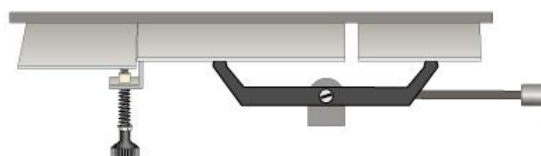
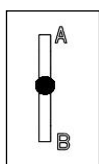
Bouton de verrouillage

Sur certains modèles, pour permettre l'entrée maximale d'air durant l'allumage du poêle, appuyez sur le bouton de verrouillage et gardez-le appuyé, tournez le bouton de réglage jusqu'à sa position maximale.



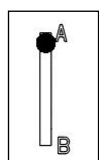
Levier de combustion. Il contrôle le sens de circulation de l'air, par la partie supérieure ou inférieure de la chambre de combustion. Il doit être positionné selon le type de combustion souhaité.

Allumage



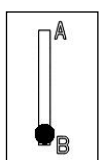
Le levier de combustion est positionné au milieu : cette position permet une grande entrée d'air, par le haut et par le bas, afin de faciliter l'allumage du poêle.

Bois



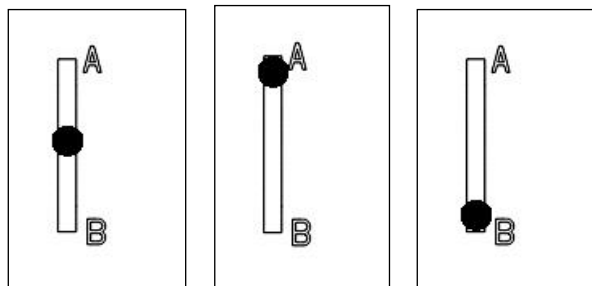
Le levier de combustion est en haut, sur la lettre A : cette position permet l'entrée d'air par le haut pour brûler le bois.

Charbon



Le levier de combustion est en bas, sur la lettre B : cette position permet l'entrée d'air par le dessous de la grille pour brûler le charbon.

3.3.1. Types de combustion

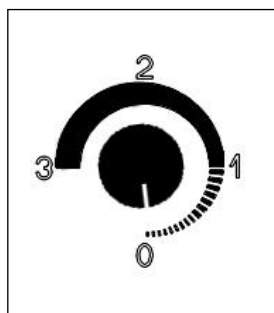


Position pour
«allumage»

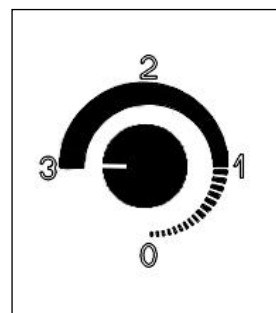
Position pour
«Bois»

Position pour
«Charbon»

3.3.2. Volume entrée air



Minimum



Maximum (*)

3.3.3. Exemples de configurations du contrôle de l'air

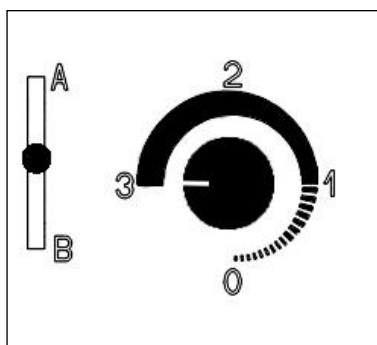


Fig. 11. Allumage et rechargement

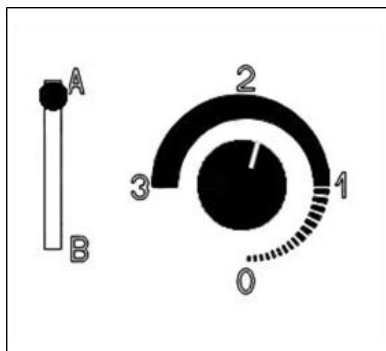


Fig. 12. Fonctionnement normal, bois

(*) Sur certains modèles, pour permettre une entrée d'air maximale, appuyez sur le bouton de verrouillage et maintenez-le enfoncé, tournez le bouton de réglage à sa position maximale.

3.3.4. Réglage d'air minimum.

Le bouton pour réguler l'entrée minimale d'air est situé sous le poêle, à côté des vannes de contrôle de l'air. Ce bouton vous permet de réguler l'entrée minimale d'air au poêle, en donnant plus de puissance, moins de puissance ou en le fermant complètement.

Régalez ce bouton en fonction des conditions de tirage de votre conduit.

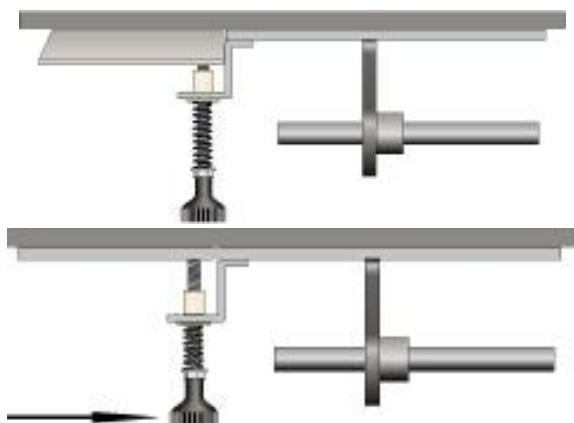


Bouton de
réglage

Fig. 13

Entrée d'air minimale - Vis ouverte
Réglage par défaut d'usine, situation favorable
pour un tirage normal

Entrée d'air minimale - Vis presque fermée
Si le tirage du conduit est très puissant.



3.3.5. Télécommande (en option)

Ce poêle possède en option une télécommande. Pour l'utiliser avec la télécommande, suivez les instructions de celle-ci.

Sur la partie arrière du poêle, se trouve la pièce de fixation. Celle-ci incorpore un aimant et un mécanisme de friction. La plaque de friction est articulée. Pour fixer le moteur, il faut déplacer la plaque de l'aimant et tourner vers la gauche.

Vous pouvez maintenant procéder à la fixation du moteur dans son emplacement. L'aimant retiendra le moteur.



Fig. 14



Fig. 15



Fig. 16

Branchez les câbles électriques au moteur et à la centrale, et mettez celle-ci à sa place (voir le manuel fourni avec l'accessoire télécommande).

3.4. ALLUMAGE

IMPORTANT ! Votre appareil est protégé par une peinture de surface résistante à la chaleur, spécialement conçue pour résister aux températures élevées. Lors des premiers allumages, il est normal de voir une légère fumée apparaître, cela provient de l'évaporation d'un de ses composants, lorsque la peinture prend corps. C'est pourquoi, nous vous recommandons de ventiler la pièce jusqu'à ce que ce phénomène disparaisse.

Il est très important de réaliser le premier allumage du poêle très lentement. Les raisons sont les suivantes:

- Stabiliser les pièces en fonte.
- Réaliser le durcissement du ciment scellant les joints.

Nous vous recommandons de charger peu le feu lors des premières utilisations et de conserver le poêle allumé quelques heures à ce régime de fonctionnement.

Le poêle doit rester à tout moment fermé durant la combustion afin d'éviter la sortie des fumées, ouvrez-le uniquement pour recharger le feu.

ATTENTION ! Durant le fonctionnement du poêle, les parties métalliques peuvent atteindre des températures très élevées. Protégez vos mains avec des gants ignifuges pour toucher ces parties.

Utilisez toujours l'outil fourni pour manipuler les commandes de contrôle de l'air du poêle, ainsi que pour ouvrir la porte du cendrier.

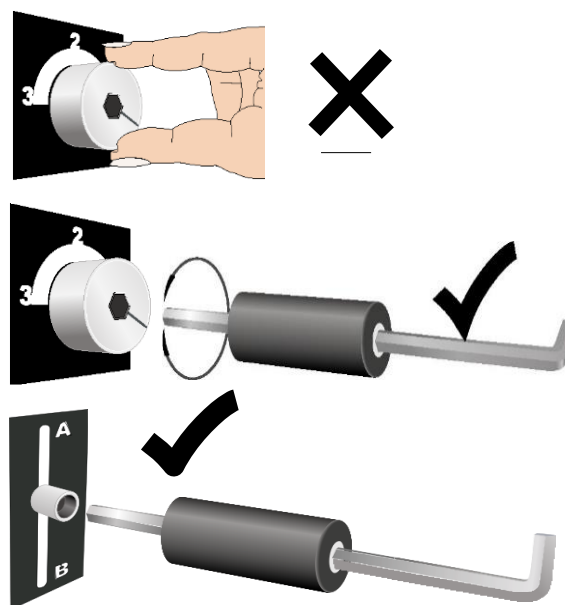


Fig. 17

Étapes à suivre pour allumer le poêle :

1. Déplacez le levier de combustion et mettez-le au centre, sur la position d'allumage. Veillez à ce que la porte du cendrier soit fermée.
2. Tournez le bouton de contrôle de la combustion et positionnez-le vers la gauche. Ce bouton doit être tourné manuellement ou en appuyant sur la touche «ON/HI» de la télécommande (en option). (Configuration fig. 11)

Si votre poêle dispose du système Catalytic Hybrid Woodbox, vous devez ouvrir le by-pass situé à

l'intérieur du poêle sur la partie supérieure (voir Fig. 18).

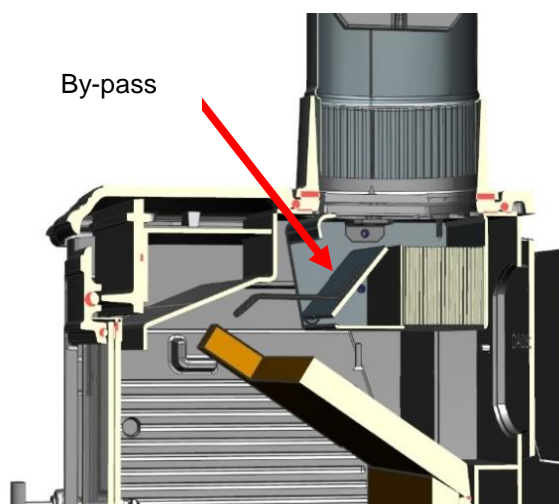


Fig. 18

S'il dispose, en plus, de la régulation du tirage (en option – Fig. 10), placez-le en position ouverte.

3. Placez trois feuilles de journal au centre du poêle. Ajoutez une petite quantité de bois sec, petit bois, sur les feuilles de journal. Placez d'autres feuilles de journal par-dessus le bois. Allumez d'abord les feuilles situées sur la partie inférieure, puis celles de la partie supérieure. Le feu supérieur chauffera le conduit, ce qui entraînera un léger courant d'air pour que le feu s'allume correctement. Il est conseillé de laisser la porte entre-ouverte pendant quelques minutes pour faciliter l'allumage et éviter les condensations, ce qui conservera la vitre propre. Ne laissez jamais le poêle sans surveillance avec la porte ouverte.
4. Lorsque le feu est allumé, ajoutez le bois et fermez la porte.
5. Lorsque le feu est stabilisé, positionnez le levier de combustion sur la position de fonctionnement avec bois (point «A»), ensuite réglez le bouton de combustion sur la position souhaitée manuellement ou en utilisant la télécommande, en appuyant sur les touches «OFF/LO» ou «ON/HI». Si votre poêle possède le système Catalytic Hybrid Woodbox, fermez le by-pass pour que tous les gaz passent au travers du catalyseur (Fig. 19) et obtenir ainsi l'efficacité maximale du poêle. **Protégez vos mains pour cette manipulation.** De plus, s'il possède la régulation de tirage, vous pouvez réguler la combustion en actionnant le bouton.

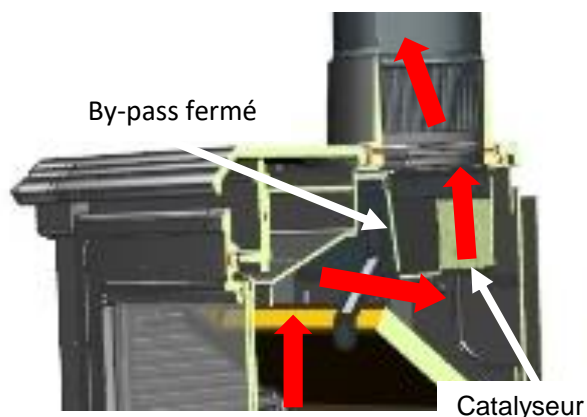


Fig. 19

Lorsque vous utilisez du charbon, tenez également compte des points suivants :

- Positionnez toujours le levier de combustion sur la position «B», une fois le feu établi.
- Retirez la grille aveugle de l'appareil, si votre modèle en dispose. Pour cela, levez la grille du fond du foyer. Sous celle-ci se trouve la grille aveugle.

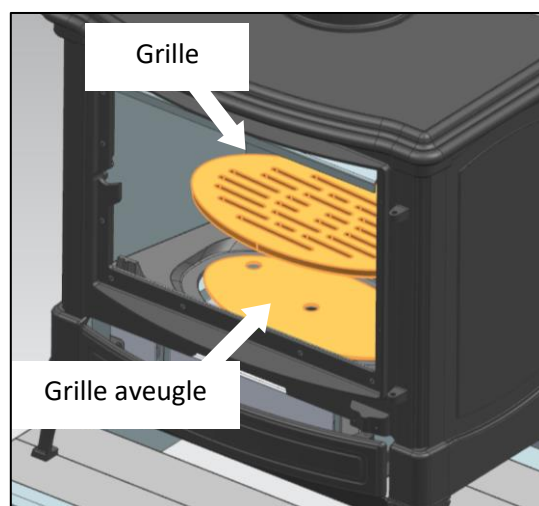


Fig. 20

3.5. RECHARGEMENT DU POÊLE

Pour recharger le poêle, placez tout d'abord le levier de combustion sur la position du milieu et tournez le bouton du contrôle de la combustion vers la position maximale. Laissez le feu s'attiser pendant au moins une minute.

Ouvrez la porte de la chambre de combustion à moitié et conservez-la dans cette position pendant environ 30 secondes. Ensuite, ouvrez la porte entièrement et mettez les braises sur la partie avant, en les étalant uniformément. Si des bûches sont à moitié brûlées, mettez-les sur la partie avant du poêle.

Ajoutez le bois ou charbon. Si le feu est pratiquement éteint, il sera nécessaire de laisser le bouton de contrôle de la combustion sur la position maximale

pour attiser le feu. Lorsque le feu brûle rapidement, faites glisser le levier de combustion sur la position A (pour bois) ou B (pour charbon) et mettez le bouton de contrôle de la combustion dans la position que vous souhaitez.

3.6. FONCTIONNEMENT DURANT LA NUIT

Le bouton de contrôle de la combustion vous permet de contrôler l'entrée d'air, ce qui permet également de contrôler la durée de fonctionnement du poêle. En tournant le bouton vers la gauche, vous augmenterez l'entrée d'air, ce qui attisera les flammes et la combustion sera propre. En tournant le bouton vers la droite, vous réduirez l'entrée d'air, les flammes seront plus petites et la durée du feu plus longue.

Si vous rechargez le poêle avec du bois et que vous fermez l'entrée d'air pratiquement dans sa totalité, vous produirez de la fumée et du goudron et la vitre deviendra sale.

Pour conserver une vitre propre et brûler durant la nuit sans produire de fumée, nous vous recommandons vous construisez un lit de charbon de bois, qui brûlera proprement pendant de nombreuses heures avec un débit d'air réduit à un réglage bas, la profondeur du charbon de bois dépendra de la durée pendant laquelle vous souhaitez le faire fonctionner. Ne pas fermer complètement l'entrée d'air supérieur, laissez-la légèrement ouverte selon le tirage du conduit, vous pourrez ainsi conserver le feu durant environ 8 heures (à condition d'utiliser du bois sec et de qualité).

Si le tirage du conduit est bon, le contrôle de l'air pourra être plus fermé qu'avec un conduit ayant un mauvais tirage.

Si la vitre est sale après un fonctionnement à puissance minimale, mettez le levier de combustion au milieu et ouvrez le bouton de contrôle de la combustion au maximum.

3.7. EXTRACTION DES CENDRES

IMPORTANT ! Vous devez toujours attendre que le poêle soit froid pour vider le cendrier. Ne jamais manipuler le cendrier si votre poêle est en fonctionnement. Videz le cendrier régulièrement afin d'éviter qu'il ne déborde. Ne laissez pas le cendrier se remplir ni que les cendres n'atteignent la grille.

Pour nettoyer les cendres du foyer, vous pouvez utiliser le crochet fourni avec le poêle. De plus, le poêle dispose d'un agitateur pour faire tomber les cendres à l'intérieur du cendrier. Avec l'outil fourni, vous pouvez actionner le bouton situé à gauche de la porte du cendrier, à côté du contrôle de l'air et tirer vers l'avant et pousser vers l'arrière pour agiter la grille.

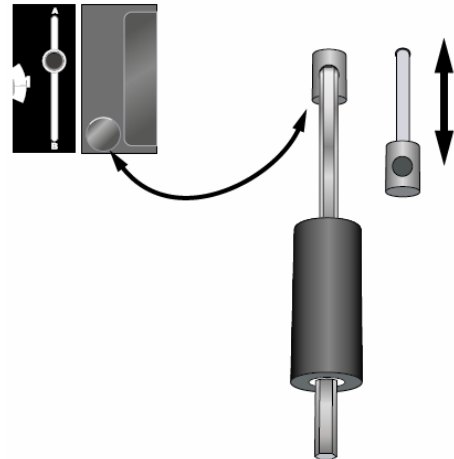


Fig. 21

Si le poêle dispose d'une grille aveugle, vous devez la retirer avant de procéder au nettoyage des cendres (fig. 20).

Pour retirer le cendrier du poêle, prenez l'outil fourni et tirez doucement le cendrier. Cet outil ne peut être utilisé pour transporter le cendrier. **Utilisez des gants résistants à la chaleur pour prendre le tiroir des deux côtés.**

Mettez les cendres dans un conteneur métallique. Le conteneur à cendres doit être posé sur un sol non inflammable. Il est important de vider les cendres uniquement lorsque celles-ci sont froides.

3.8. COMBUSTIBLE

Combustible solide recommandé : Charbon anthracite de taille 20/30, charme, bois de hêtre, bois de chêne, bois d'arbres fruitiers, bois de bouleau.

Combustible inapproprié : bois de pin, bois humide, bois chimiquement traité, copeaux de bois, palette. **Ne pas brûler de poubelle dans votre poêle. Ne pas brûler de bois provenant de la mer. Les sels contenus dans ceux-ci réagissent lors de la combustion et libèrent des acides qui attaquent la fonte de votre poêle et l'acier du conduit.**

Ce poêle a pas été conçu et certifié pour travailler uniquement avec du bois ou du charbon. Ne pas brûler de planches en bois ou de bois pressé car cela pourrait sérieusement abîmer le poêle. Il n'est pas recommandé de brûler des branches vertes dans le poêle car cela pourrait provoquer un excès de suie dans les conduits de fumée. Ne pas surcharger le poêle, cela pourrait entraîner des températures très élevées, qui pourraient gravement abîmer le produit. Les dommages causés par une surchauffe ne sont pas couverts par la garantie.

ATTENTION : Ne pas utiliser de gasoil, liquides pour allumage, kérosène ou autres liquides inflammables pour allumer le poêle. Tenir ce type de liquides le plus éloigné possible durant le fonctionnement du poêle.

3.9. BOIS

Les bûches de la bonne taille sont idéales pour un bon fonctionnement du poêle et une bonne combustion (voir tableau ci-dessous). Utilisez du bois sec, qui est par définition du bois qui a été coupé et stocké à l'abri pendant une période minimale de 18 mois, car il contient ainsi moins de 20% d'humidité.

Modèle de poêle	longueur idéale des bûches	Longueur maximale des bûches
13	8 inches, 200 mm	12 inches, 300 mm
23	8 inches, 200 mm	13 inches, 330 mm
33	9 inches, 220 mm	15 inches, 380 mm
43	10 inches, 250mm	17 inches, 450 mm

Chauffer l'air d'une pièce fermée réduit son humidité, ce qui pourrait provoquer l'incendie du bois ou d'autres matières inflammables. Cela réduit la température de ces matériaux, augmentant ainsi le risque d'incendie. Pour réduire le risque d'incendie, il faut prévoir une entrée d'air externe qui aide à faire baisser la température de la pièce.

Utilisez du bois sec

Certains types de bois sont plus faciles à brûler que d'autres. Les meilleurs, et plus faciles à brûler, sont toujours les bois secs. Si vous utilisez du bois sec, vous réduirez la production de suie. Le bois humide possède un pouvoir calorifique inférieur. Il réduit la température de combustion du feu, il est difficile à allumer, brûle mal et provoque de la fumée. Si vous utilisez du bois humide, vous favorisez la formation des dépôts (suie) dans la cheminée et les conduits de fumée, ou sur la vitre de la porte.

Température des gaz de combustion

L'aspect le plus important du fonctionnement d'un poêle est de conserver une température élevée durant la combustion. Si la combustion est à une température correcte, la suie et les dépôts brûleront. Si ceux-ci ne brûlent pas, ils restent collés à l'intérieur du poêle, sur les parois du conduit de fumée et dans la cheminée. Pour conserver une température élevée, il est recommandé d'avoir un thermomètre pour la mesurer à chaque instant.

Les températures de combustion élevées sont le secret pour conserver la vitre propre. Lorsque vous chargez le bois, mettez une ou deux bûches à la fois, selon leur taille. Si vous chargez trop de bois, la combustion sera pauvre, ce qui rendra la vitre sale et pleine de fumée. Nous vous recommandons de laisser travailler le poêle à une température de 250 °C avant de réduire l'entrée d'air. Ce processus doit toujours être réalisé durant l'allumage et après chaque chargement du poêle.

Temps de stockage du bois

Le bois coupé et stocké de manière horizontale et ventilée sèche mieux que le bois stocké verticalement, en piles. Les bûches de forme carrée séchent mieux que celles rondes. Si le bois est trop petit pour être coupé, il doit être drainé en éliminant une partie de l'écorce. Les bûches rondes exposées plus d'un an aux intempéries peuvent pourrir.

Le temps de séchage du bois doit être de minimum 18 mois à 2 ans. Cette période peut être plus courte (de 12 à 15 mois) si le bois est coupé à la dimension adéquate et s'il est immédiatement stocké sous un toit aéré.

4. SÉCURITÉ

En raison des températures élevées, le poêle doit être placé dans un lieu qui ne gêne pas le passage, éloigné des meubles, rideaux et tapis. Prévenez les personnes âgées ainsi que les enfants pour qu'ils fassent attention à la surface chaude et qu'ils restent éloignés du poêle afin d'éviter des brûlures.

Surveillez les enfants lorsqu'ils sont dans la même pièce que le poêle ou utilisez une protection pour celui-ci. Il est essentiel que les boutons du poêle ainsi que les tuyaux de la cheminée soient toujours propres et en bon état.

Le poêle doit être contrôlé avant son utilisation et le conduit nettoyé minimum une fois par an. Cette opération devra être réalisée plus souvent si le poêle n'est pas souvent allumé, si l'installation est pauvre ou si le combustible est de mauvaise qualité.

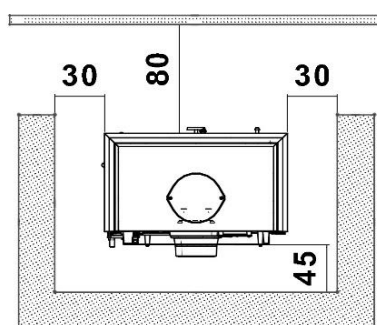
ATTENTION : Le poêle est très chaud durant son fonctionnement. Ne pas le toucher. Tenir les enfants, les vêtements et le mobilier éloignés de celui-ci. Le contact peut provoquer des brûlures sur la peau.

Les meubles et autres matières inflammables doivent être tenus à une distance de sécurité nécessaire (Fig. 22).

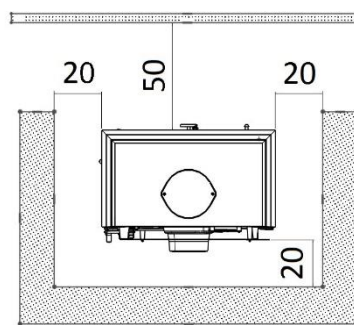
Ne pas surcharger le poêle. Si une partie du poêle ou du conduit commence à briller ou à changer de couleur, cela signifie que vous surchauffez le poêle. Si vous détectez une surchauffe du poêle, éteignez-le afin d'éviter d'abîmer les pièces en fonte.

Veuillez suivre les recommandations suivantes :

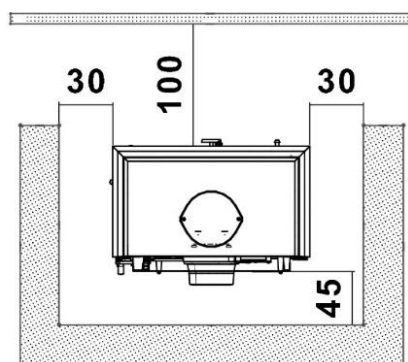
- Ne pas ajouter plus de combustible.
- Ouvrir légèrement la porte de votre poêle pour faire rentrer plus d'air. Cela attisera d'abord les flammes qui consumeront le combustible plus rapidement, mais cela refroidira également la cheminée et réduira le tirage, ce qui refroidira le poêle.



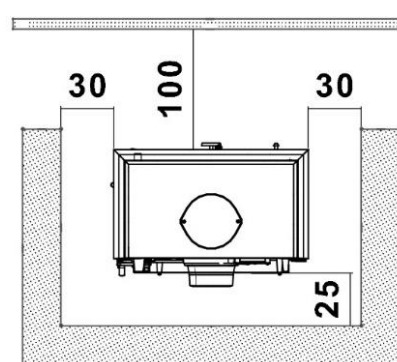
Distances de sécurité modèles S/H-13



Distances de sécurité modèles S/H-23



Distances de sécurité modèles S/H-33



Distances de sécurité modèles S/H-43

Fig. 22

Feux sans surveillance

De nombreux incendies ont lieu à cause d'un poêle allumé, laissé longtemps sans surveillance. Ces incendies sont en général provoqués par des matières inflammables à proximité du poêle, celles-ci chauffent plus que la normale lorsque le feu du poêle est surdimensionné.

L'intensité du feu dépend de plusieurs facteurs. L'air est un de ces facteurs. En général, plus l'air augmente, plus le feu augmente. De même, en augmentant l'intensité du feu, l'air augmentera. L'air peut également se voir affecté par des facteurs externes tels que le vent, la température extérieure, les courants

d'air. Si un de ces facteurs change, l'air du poêle augmentera.

Cela provoquera une augmentation dangereuse des températures, ce qui peut entraîner l'embrasement des matières inflammables se trouvant à proximité. Fermer le bouton de contrôle d'air ne garantira pas que cela n'arrivera pas. Vous devez être extrêmement prudent si vous laissez le feu sans surveillance.

Procédure à suivre en cas d'incendie dans une cheminée

- A. Évacuer le bâtiment afin d'assurer la sécurité des personnes et des animaux. Avoir un plan d'évacuation préparé à l'avance. Avoir un point de référence à l'extérieur du bâtiment où tout le monde pourra se réunir.
- B. Fermer tous les contrôles d'air du poêle
- C. Appeler les pompiers. Avoir un extincteur à disposition.
- D. Lorsque le feu de la cheminée est éteint, celle-ci doit être nettoyée et contrôlée afin de s'assurer que le feu n'ait pas abîmé la structure pour de futures utilisations. Vérifier également qu'il n'y ait pas de matières inflammables dans le toit.

Contactez les autorités locales pour connaître en détail comment agir en cas de feu de cheminée.

5. NETTOYAGE ET MAINTENANCE

ATTENTION : NE JAMAIS NETTOYER LE POÊLE LORSQU'IL EST CHAUD.

Tenir la zone autour du poêle toujours propre et exempt d'objets. Tenir le mobilier, les rideaux et les tapis à une distance de sécurité de minimum un mètre. Nettoyer la surface avec un chiffon en coton entièrement sec.

En cas de condensation, nettoyer les différentes parties une fois sèches.

Contrôler régulièrement le poêle pour un bon fonctionnement. Si un élément fonctionne mal, présente une fissure, est cassé, si des pièces ont été perdues, ou tout autre problème, contactez votre distributeur ou un service d'assistance technique qualifié afin qu'ils examinent et réparent l'unité. **NE PAS METTRE EN MARCHÉ LE POÊLE S'IL A ÉTÉ MAL INSTALLÉ OU S'IL NE FONCTIONNE PAS CORRECTEMENT.**

Joint

Vérifiez les portes et les joints d'union, qu'ils soient protégés du contact avec le feu. Pour un bon fonctionnement, les joints doivent toujours être en bon état. Si un d'entre eux est en mauvais état, contactez le distributeur ou le service technique pour le remplacer.

Vitre

Avec un fonctionnement adéquat, votre vitre ne sera pas sale comme avec d'autres produits. Si pour quelque raison que ce soit, votre vitre est sale, lavez-la une fois froide, en utilisant des produits pour vitre, de l'eau chaude ou un chiffon avec du vinaigre.

La vitre de votre poêle est de type céramique, elle peut uniquement se casser après un coup violent ou une mauvaise utilisation. Les rayures sur la vitre peuvent entraîner la cassure du verre. Vérifiez régulièrement la vitre. Si elle est abîmée, remplacez-la immédiatement.

ATTENTION : Le remplacement de la vitre doit être réalisé avec les pièces d'origine du fabricant. L'utilisation d'autres pièces peut provoquer des dommages et annuler automatiquement la garantie.

ATTENTION : NE JAMAIS UTILISER LE POÊLE SI LA VITRE EST CASSÉE.

Remplacement de la vitre :

1. Ouvrir la porte et retirez-la du poêle.
2. Retirer les 4 vis de fixation et retirez la vitre et les anciens joints.
3. Remplacer le joint et le vitre.
4. Visser de nouveau les 4 vis.

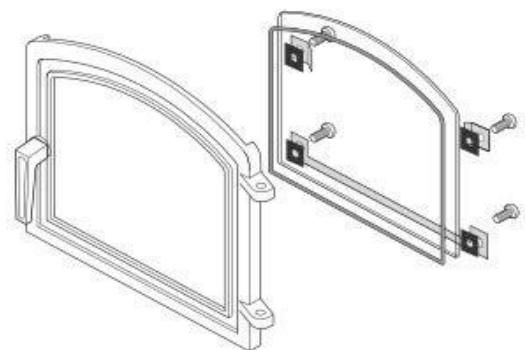


Fig. 23

Remarque : lorsque vous changez la vitre, changez toujours également les joints.

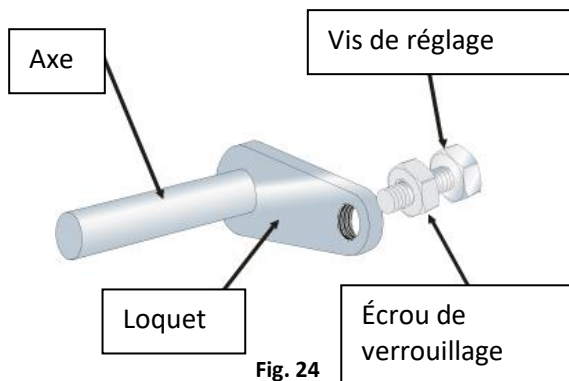
Toute manipulation non abordée dans ce manuel doit être réalisée par un service technique reconnu par le fabricant.

Réglage de la poignée de fermeture de la porte

Les poêles sont équipés d'une poignée ajustable pour ouvrir et fermer la porte. Pour un fonctionnement correct, la porte doit être hermétique lorsqu'elle est fermée.

Pour ajuster la poignée de fermeture de la porte :

1. Dévissez l'écrou de verrouillage
2. Ajuster la vis vers l'intérieur ou vers l'extérieur à votre convenance. Le réglage doit être réalisé de sorte que la porte fermée soit complètement hermétique.
3. Revissez l'écrou de verrouillage.



Suie

Lorsque le bois brûle lentement, il produit des gaz et des vapeurs organiques, lesquels avec l'humidité, génèrent de la suie. Lorsque le poêle a une combustion lente et relativement froide, la vapeur se condense et accumule de la suie sur les conduits de sortie des fumées. Lorsque la suie s'embrase, elle crée un feu extrême.

Les sorties de fumées et les connecteurs doivent être contrôlés au moins tous les deux mois durant la saison froide afin de vérifier qu'il n'y ait pas de suie à l'intérieur. Les connecteurs à la cheminée doivent être dans de bonnes conditions et toujours propres.

Si de la suie s'est accumulée (3 mm ou plus), elle doit être éliminée pour réduire le risque d'incendie dans la cheminée. Il faudra alors faire appel à un ramoneur spécialisé.

Établissez une routine quotidienne. Contrôlez quotidiennement les conduits afin de voir si de la suie s'y accumule, vous saurez alors la fréquence à laquelle vous devez les nettoyer.

À LA FIN DE LA SAISON

Nettoyez l'unité, le conduit de fumée et la cheminée à la fin de chaque saison ou plus souvent si l'utilisation du poêle est élevée, ou si le type de combustible le rend nécessaire.

Pour le nettoyage, les déflecteurs peuvent être déplacés sans outils. Cela donne accès aux volets pour les nettoyer ainsi qu'à la sortie des fumées.

Toutes les cendres doivent être vidées et déposées dans un conteneur en acier, lequel sera sorti

immédiatement de la maison. Ne rien jeter d'autre dans ce conteneur.

Éliminez toutes les cendres et les restes de bois du poêle, fermez toutes les portes. Si la pièce est très humide, mettez un morceau de papier absorbant dans le poêle ou déconnectez-le complètement du conduit.

Pièces émaillées

L'émail des pièces en porcelaine vitrifiée chauffé à température élevée est susceptible de présenter des fissures. Les fissures sont normales lorsque l'émail est exposé à des températures élevées. La finition émaillée ne se verra pas affectée par le fonctionnement du poêle.

Système Hybrid Catalytic Woodbox

Il est important d'inspecter périodiquement le système Catalytic Hybrid Woodbox pour s'assurer qu'il fonctionne correctement et déterminer quand il doit être remplacé.

Un système Catalytic Hybrid Woodbox non fonctionnel entraînera une perte d'efficacité de chauffage et une augmentation de la créosote et des émissions. Les catalyseurs doivent être inspectés visuellement au moins trois fois pendant la saison de chauffage pour déterminer si une dégradation physique s'est produite. Le retrait des catalyseurs n'est pas recommandé à moins qu'une inspection plus détaillée ne soit justifiée en raison d'une diminution des performances.

Inspectez les catalyseurs pour détecter toute créosote ou colmatage et retirez-les avec une brosse à poils doux ou un suceur plat sous vide.

Si un nettoyage supplémentaire est nécessaire, suivez les instructions ci-dessous:

- Vous pouvez utiliser de l'air comprimé sous 2,5 bar (35 psi). Air uniquement, pas de produits chimiques.
- Vous pouvez tremper les catalyseurs dans un mélange d'eau chaude (non bouillante), 4 parts d'eau, 1 part de vinaigre. Rincez à l'eau froide jusqu'à ce que l'odeur de vinaigre disparaisse.
- Aucun outil métallique ne doit être utilisé.
- Sans détergents ni produits chimiques.

6. RECYCLAGE DES PRODUITS

Votre appareil est livré emballé dans du plastique et un carton sur une palette en bois. Vous pouvez utiliser du carton et du bois comme combustible pour les premiers allumages de l'appareil ou le rapporter à un point de recyclage local. Le plastique qui protège l'appareil doit être apporté à un point ou centre de recyclage local spécifique, il ne doit pas être jeté dans une poubelle conventionnelle.

Toutes les réglementations locales, y compris celles qui se réfèrent aux normes nationales ou européennes, doivent être respectées lors du recyclage du produit en fin de vie utile. Le produit ne doit jamais être jeté dans une poubelle conventionnelle. Son appareil est composé d'éléments en fonte, acier, verre, matériaux isolants et matériel électrique, qui sont assemblés à l'aide de vis et de rivets. Vous pouvez le démonter et l'apporter à un point ou centre de recyclage local spécifique. Le verre ne doit pas être jeté dans les poubelles conventionnelles.

1. INLEIDING

BELANGRIJK! Alle plaatselijke regelgevingen, inclusief die verwijzen naar landelijke of Europese normen moeten worden nagekomen bij de installatie van dit apparaat.

De manier waarop de kachel wordt geïnstalleerd heeft direct invloed op de veiligheid en goede werking ervan. Een goede installatie is noodzakelijk voor een juiste installatie van de kachel en schoorsteen daarom wordt er aanbevolen dit door een expert te laten doen.

Lees deze handleiding zorgvuldig door voor dat u de kachel installeert en stookt. Het niet volgen van deze aanwijzingen of een slechte installatie kunnen tot zware schade leiden.

2. INSTALLATIE

Als uw kachel niet juist is geïnstalleerd kan het schade of een slechte werking veroorzaken. Volg voor uw veiligheid de installatie aanwijzingen. Raadpleeg een expert om op de hoogte te zijn van de plaatselijke regelgeving betreft de installatie in uw regio.

Waarschuwing: Sluit deze kachel niet aan een schoorsteen die door een ander apparaat in gebruik is. De kachel moet volgens de plaatselijke regelgeving moeten worden geïnstalleerd. De certificering van het product dekt de installatie niet.

2.1. Schoorsteen

De schoorsteen is een essentieel onderdeel van de installatie van uw kachel. Een goede schoorsteen garandeert een goede werking ongeacht de weeromstandigheden. (Een kachel die rook in een kamer afvoert heeft waarschijnlijk een schoorsteenprobleem).

Alle schoorstenen moeten volgens de plaatselijke regelgeving worden gefabriceerd of geïnstalleerd of volgens de aanwijzingen van de fabrikant. Lees zorgvuldig de handleiding van de fabrikant als u stalen rookkanalen gebruikt.

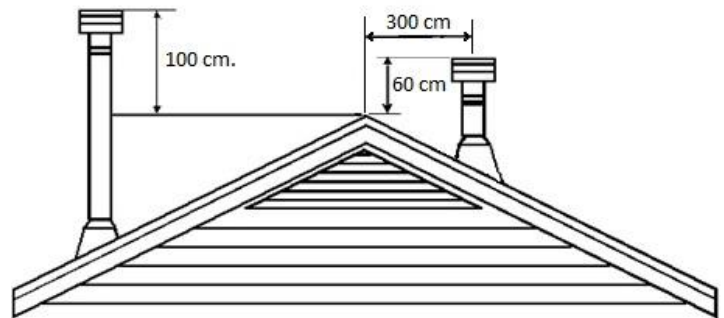
Als u de kachel aan een bestaande schoorsteen wilt aansluiten, moet u deze eerst laten nakijken voordat u de kachel installeert. Eerst moet er worden gekeken dat er geen roet of creosoot aanwezig is, daarna dat het goed werkt. Verifieer ook de uiteinde van de schoorsteen om te checken dat het in goede staat is. Raadpleeg de plaatselijke regelgeving betreft de constructie van schoorstenen om te verifiëren dat de bestaande aan de eisen voldoet.

De schoorsteen moet zo worden ontworpen en gefabriceerd dat het voor een goede afvoer (trek) zorgt en dat het de volledige uitlaat van de gassen die in de brandkamer van de kachel vrijkomen buiten de woning afvoert. De locatie, de sectie en de lengte van het schoorsteen hebben invloed op de trek.

2.1.1. Lengte van de schoorsteen.

Minstens 100 cm hoger dan de maximumhoogte van het dak.

Minstens 60 cm hoger als het niet verder dan 300 cm van het hoogste punt van het dak is.



Afb. 1

2.1.2. Eisen van de trek

De kachel is een onderdeel van het geheel, een ander onderdeel dat *net zo belangrijk is of zelfs belangrijker* is de schoorsteen. De schoorsteen zorgt voor de uitlaat van gassen buiten de woning. Als de schoorsteen niet goed ontworpen en geïnstalleerd is dan zal de kachel niet goed stoken.

De kachel moet aan een schoorsteen worden aangesloten met een minimum trek (depressie) van -15 Pa (-0,048") en niet hoger dan -25 Pa (-0,12").

DE KACHEL ONONDERBROKEN GEBRUIKEN MET MEER DAN -30 PA KAN SCHADE OPBRENGEN EN DE GARANTIE ANNULEREN.

2.1.3. Een aantal normen.

Hieronder volgen een aantal normen die moeten worden nagekomen tijdens de constructie van de schoorsteen:

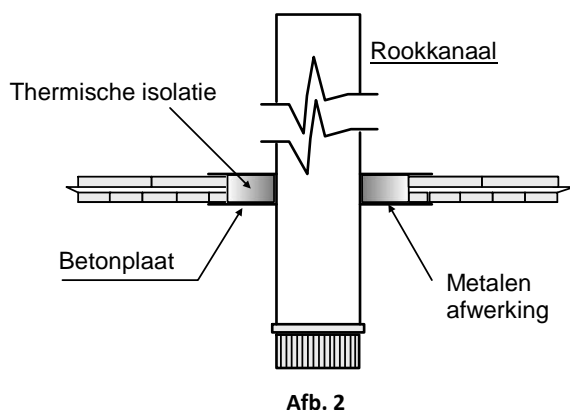
- Gebruik van niet vlambare materialen voor de aansluiting van het apparaat en de schoorsteen, indien mogelijk beschermt tegen roest (gelakt staal, gealuminiseerd staal, RVS, ...)
- Kies zo een verticaal mogelijke lijn.
- Sluit niet meer dan één apparaat aan de schoorsteen.
- Vermijd dat het kanaal dichtbij constructiegebieden uitloopt en dat het langer

dan het hoogste punt van de aangrenzende constructie is, als dit het geval is.

- De binnenwanden moeten glad en vrij van obstakels zijn.
- Vermijd vernauwingen in pijpansluitingen in gemetselde schoorstenen.
- Het is belangrijk dat de pijpansluitingen goed afgedicht zijn om luchttoevoer in de schoorsteen te voorkomen.

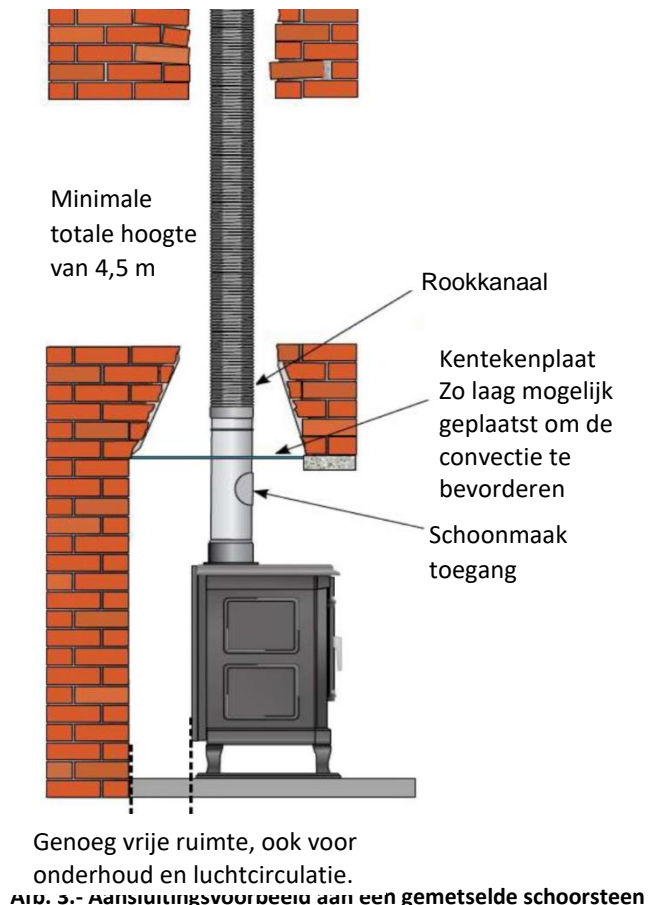
2.2. Opbouw van de kachel.

1. Wanneer u de kachel gaat neerzetten, verifieer de veiligheidsafstanden tot de stookmaterialen voor elk model op het veiligheidsapparaat. Zoek indien nodig een andere plek voor de kachel rekening houdend met de minimum vereiste afstanden van het apparaat.
2. Zet de kachel op de grond. Als de vloer van een brandbaar materiaal is (bijv. parket) dan moet dit worden beschermd door een plaat van niet brandbaar materiaal onder de kachel te leggen en er omheen. De afmetingen moeten zo zijn dat het: 20cm achter en aan de zijkanten, en 50cm voor uitsteekt.
3. Sluit de schoorsteen aan de kachel aan en sluit deze goed af.
4. De kachel mag nooit aan luchtpijpen of ventilatiesystemen worden aangesloten.
5. Er moeten geschikte brandbarrières / wartels worden geïnstalleerd als deels van het rookkanaal door vloeren en/of plafonds loopt. De isolatie moet minstens 50mm dik zijn vanaf het rookkanaal tot de opbouw. De wanden moeten worden beschermd als de schoorsteen zich niet op de aangegeven veiligheidsafstand bevindt en het schade kan opbrengen (zie afb. 2).

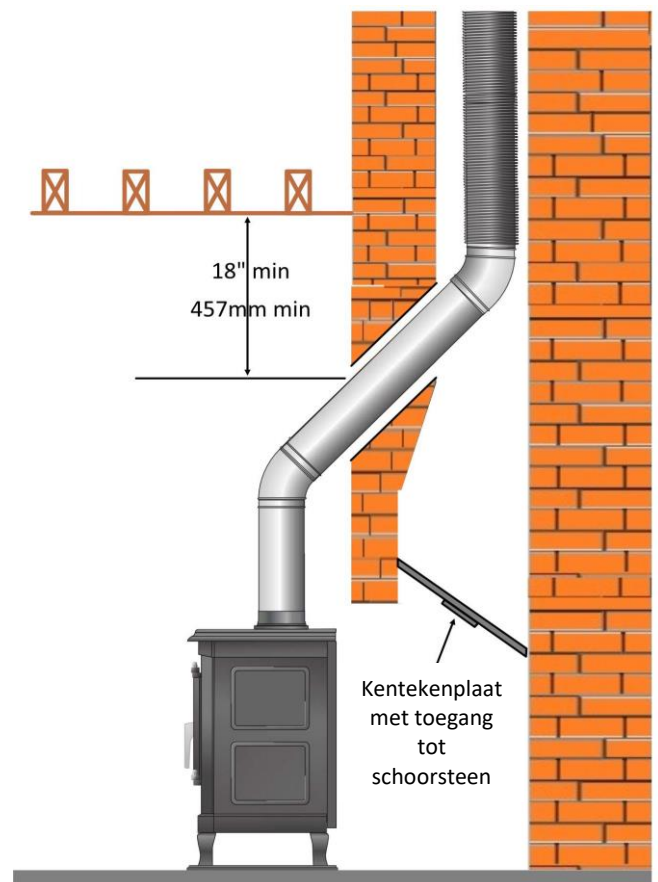


Afb. 2

**SLUIT EEN KACHEL NOOIT AAN EEN SCHOORSTEEN
DIE IN GEBRUIK IS VOOR EEN ANDER APPARAAT.**



Afb. 3.- Aansluitingsvoorbeeld aan een gemetselde schoorsteen



Afb. 4. – Aansluiting van de kachel aan de schoorsteen.

2.3. Aansluiting van de kachel aan een gemetselde schoorsteen.

Bij dit soort installaties stijgt het rookkanaal verticaal vanuit de kachel, buigt het 45° en loopt het horizontaal verder totdat het aansluit aan de gemetselde schoorsteen (afb. 4). De deklaag van de gemetselde schoorsteen moet minimum daar tot waar het rookkanaal wordt aangesloten komen. Volg alle instructies om een pijp aan een onafhankelijke gemetselde schoorsteen te aan te sluiten en houdt vooral rekening met de volgende punten:

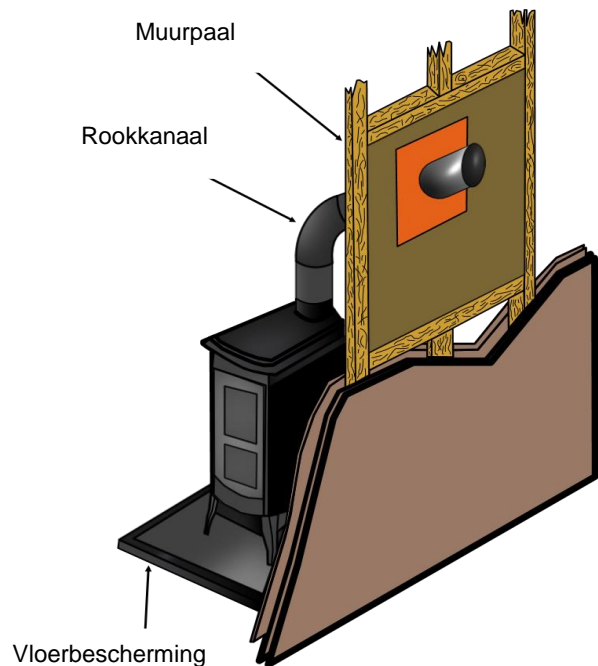
- Let op de afstand tussen de pijp en het plafond, deze moet minimum 45 cm (18") zijn.
- De opening die in de gemetselde schoorsteen is gemaakt moet goed worden afgedicht en verzegeld om er voor te zorgen dat er geen lucht in het kanaal komt. Niettemin, moet het altijd heropent kunnen worden om de gemetselde schoorsteen te reinigen/bezichtigen.

2.4. Horizontale uitgang naar de façade.

Voer de installatie van de schoorsteen uit, indien mogelijk, zo dat de muur waarin het moeten worden geïnstalleerd niet van een brandbaar materiaal is gebouwd. Als u overweegt de rookafvoer door een muur heen te installeren, raadpleeg eerst of dit mogelijk is. Raadpleeg ook de fabrikant van het rookkanaal mocht het een speciaal soort installatie vereisen.

Er bestaan accessoires voor de installatie van de kachel met een rookkanaal dat door een muur heen afvoert. Als u één van deze gaat gebruiken, zorg ervoor dat het voor dit gebruik is gefabriceerd en gecertificeerd. Aanbevolen wordt met de volgende installatiepunten rekening te houden daar waar het rookkanaal door de muur heen gaat afvoeren:

- Verwijder het brandbare materiaal zodat het niet in aanraking komt met het rookkanaal noch de rookafvoer, de vereiste afstand is 300 mm. Al het gebruikte materiaal om het rookkanaal of rookafvoer heen moet van niet brandbaar materiaal zijn (afb. 5).
- Gebruik een gedeelte dubbele muur met een minimum afstand van 230mm tussen het brandbaar materiaal.
- Plaats het rookkanaal gemaakt van een isolerend materiaal, zoals glasvezel, op zo een manier dat de pijp 150mm van de muur is.



Afb. 5. – Voorbeeld van een rookafvoer door de muur heen.

3. STOKEN

Zodra de kachel goed geïnstalleerd en aan de schoorsteen aangesloten is, is het klaar om te stoken.

Voordat u de kachel voor het eerst stookt moet u wennen aan de verschillende besturssystemen en onderdelen van het apparaat zoals welk soort hout u moet kiezen, hoe u de kachel moet stoken en dagelijks gebruiken.

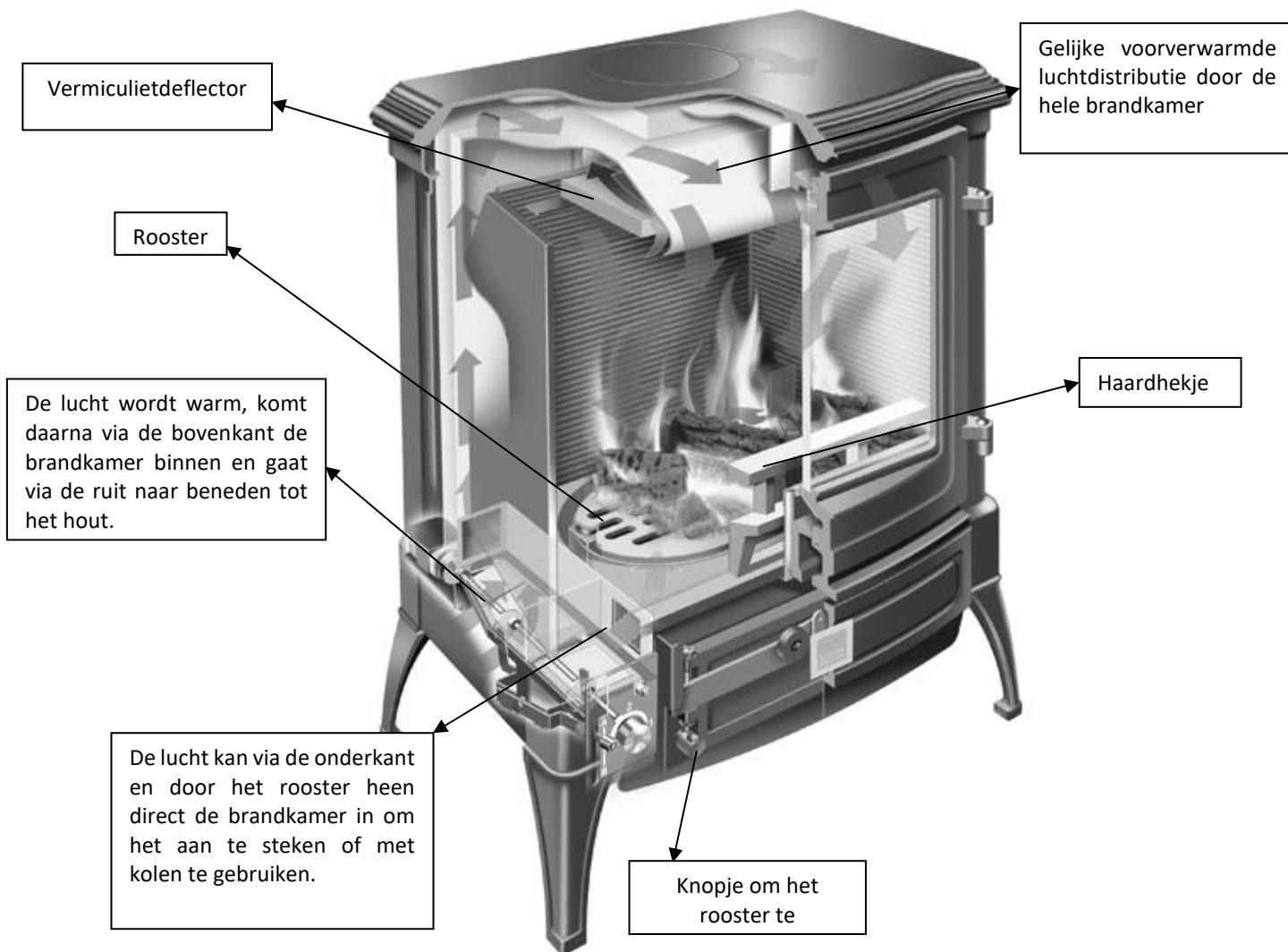
HOUD ALTIJD REKENING MEE dat de kachel heet is en het daarom uit de buurt van kinderen, bejaarden, kleding, meubelen... moet blijven gezien het contact brandwonden kan veroorzaken.

Hier volgen een aantal adviezen om meer verstand over uw kachel te krijgen en hoe u deze het beste kunt stoken. Lees deze a.u.b. zorgvuldig door.

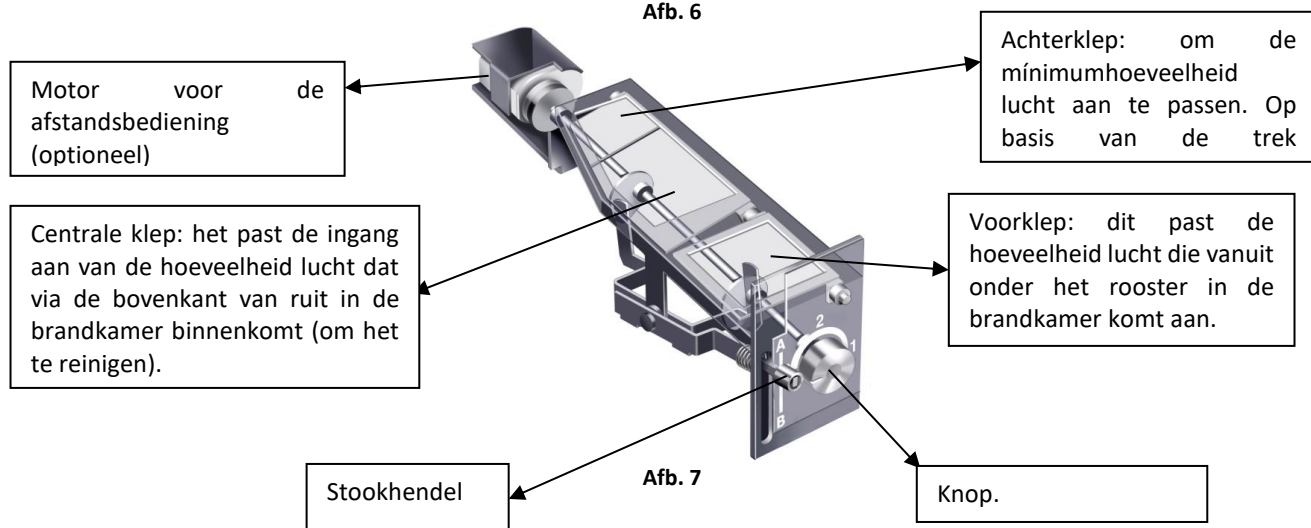
3.1. BRANDSYSTEEM WOODBOX®

Brandsysteem Woodbox® gebruikt een mengsel primaire, secondaire en natuurlijke lucht tijdens het verbrandingsproces en hierna voor een maximum efficiëntie en volledig beheer van het vuur.

Woodbox® kachels zijn uitgerust met een variabel mechanisme om de lucht die binnen komt zorgvuldig te controleren in overeenstemming met de gewenste soort verbranding en de tijdsduur van het vuur. U kunt met de bedieningen de kleppen handmatig openen. Ook kunt u de kleppen automatisch openen en sluiten met de (optioneel) afstandsbediening.



Afb. 6



Afb. 7

3.2. CATALYTIC HYBRID WOODBOX SYSTEEM.

Beschikt uw kachel ook over het nieuwe Catalytic Hybrid Woodbox systeem dan verhoogt niet alleen het rendement van uw kachel maar zorgt u ook voor het milieu.

Dit systeem zorgt voor minder brandstofgebruik, zo verminderen ook de uitstoten die tijdens het stoken vrijkomen. Hiervoor wordt een katalysator systeem geïnstalleerd op de bovenkant van de brandkamer gebruikt. Door de bypass te sluiten nadat de brandkamer is opgewarmd zorgt u ervoor dat de gassen door de katalysator lopen waarin een chemische reactie plaatsvindt die ervoor zorgt dat de vrijgekomen gasuitstoten tijdens het verbrandingsproces verdwijnen.



Afb. 8. By-pass gesloten



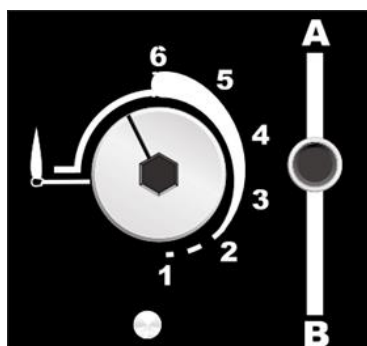
Afb. 9. By-pass open



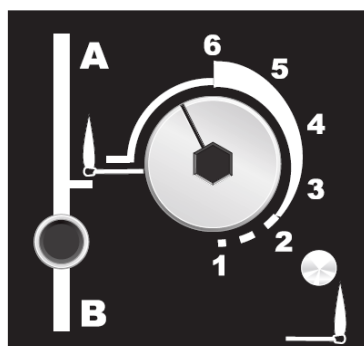
Afb. 10. Optionele trekregelaar beschikt

3.3. WERKING VAN DE LUCHTREGELAAR.

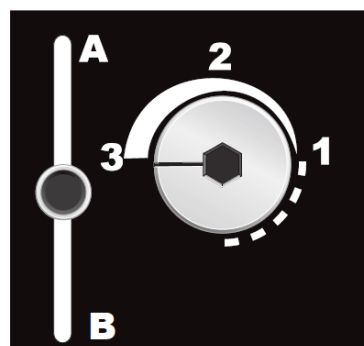
Afhankelijk van het gekozen model zal uw kachel één van de hieronder zichtbare bedieningsplaten hebben waarmee u de luchttoevoer kunt aanpassen door de knop te draaien, en u kunt bepalen vanuit welke richting de lucht in de brandkamer komt door de verbrandingshendel verticaal naar boven of naar beneden te schuiven.



MODEL S/H13



MODEL S/H23

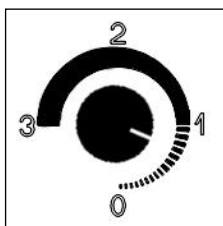


MODEL S/H33-43

Afb. 10

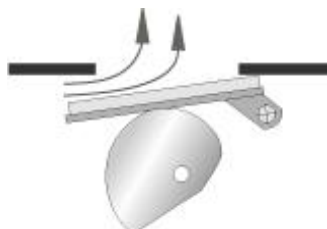
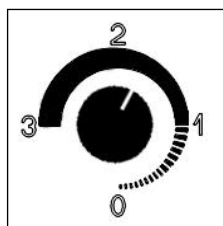
Verbrandingsregelaarsknop. Dit controleert de hoeveelheid lucht die in de kachel komt. Hiermee kunt u de vlamtijdsduur beheersen. Draai de knop tegen de klok in om de klep progressief te openen voor meer luchtinlaat in de brandkamer.

Minimumwerking



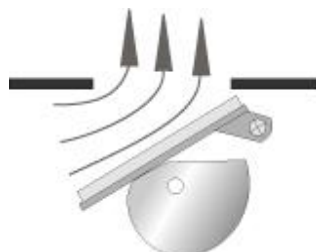
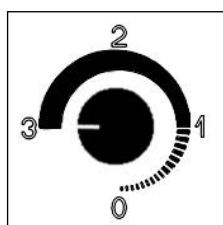
Bij een minimumwerking gaat de klep een beetje open om de luchtinlaat te verminderen.

Normale werking



Bij een normale werking is de klep half open

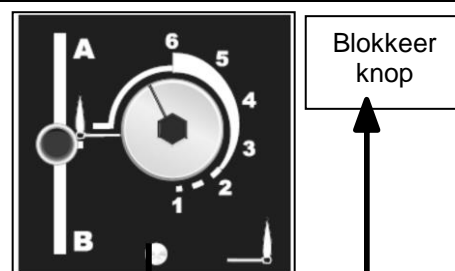
Aan



Normaliter wordt stand "3" of "6" alleen gebruikt om de kachel aan te steken

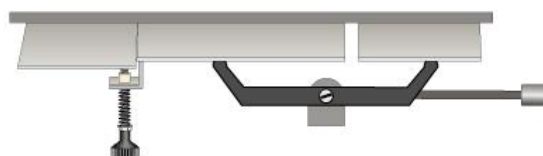
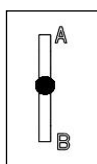
Blokkeerknop

Bepaalde modellen beschikken over een blokkeerknop om de maximum luchtinlaat tijdens het aan steken van de kachel toe te laten. Draai de bedieningsknop tot de maximumstand terwijl u op deze knop blijft drukken.



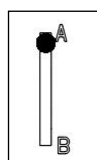
Verbrandingshendel. Dit controleert de richting van de luchtomloop, via de bovenkant of de onderkant van de brandkamer. Dit moet worden aangepast afhankelijk van de gewenste verbranding.

Aan



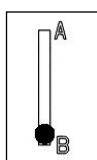
De verbrandingshendel staat op de middenstand: op deze stand laat het een grote hoeveelheid lucht toe, vanuit onder en boven om het stookproces van de kachel te vereenvoudigen.

Hout



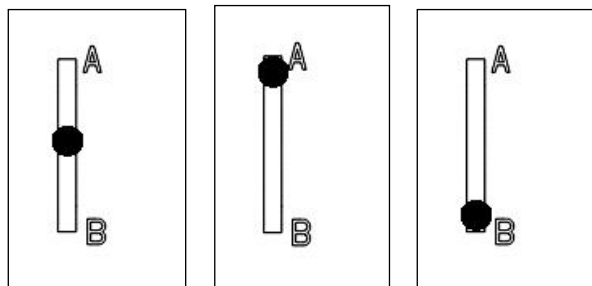
De verbrandingshendel staat op de bovenste stand, op letter A: De luchttoevoer komt vanuit boven om het hout te branden.

Houtskool



De verbrandingshendel staat op de onderste stand, op letter B: de luchttoevoer komt vanuit onder het rooster om kolen te branden.

3.3.1. Brandingssoorten

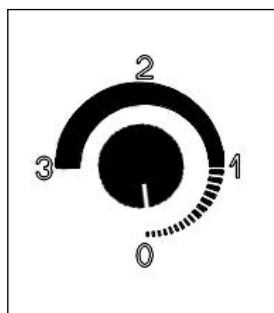


Stand voor
"aan"

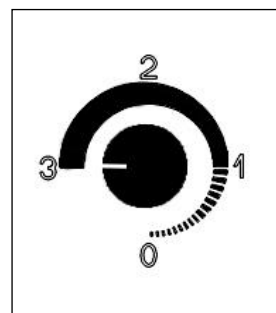
Stand voor
"Hout"

Stand voor
"Houtskool"

3.3.2. Hoeveelheid luchttoevoer

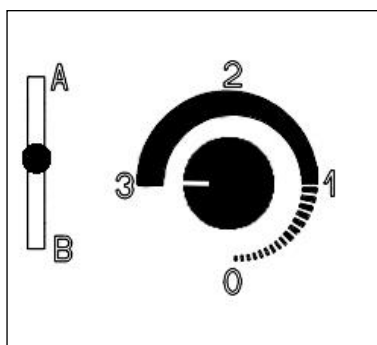


Minimum

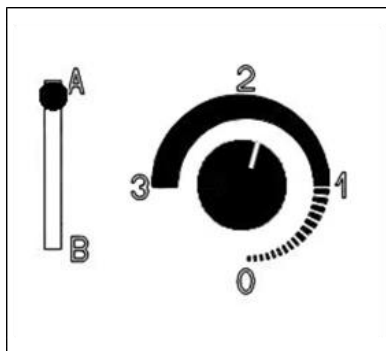


Maximum (*)

3.3.3. Voorbeelden van instellingen van de luchtregelaar



Afb. 11. Aansteken en opvullen



Afb. 12. Normale werking, hout

(*) Op sommige modellen, om maximale luchtinlaat mogelijk te maken, drukt u op de blokkerknop en houdt u deze ingedrukt, draait u de knop naar de maximale positie.

3.3.4. Minimumlucht aanpassen.

De regelaar om de minimumluchtinlaat aan te passen zit onderaan de kachel, naast de luchtregelaarskleppen. Met deze knop kunt de minimumluchtinlaat van de kachel aan te passen door het meer of minder kracht te geven of het volledig te sluiten.

Pas deze knop volgens de trekvoorwaarden van uw schoorsteen aan.



Aanpassingsknop

Afb. 13

Minimumluchtinlaat – Schroef open
Uit fabriek aangepast, optimale stand voor een normale trek



Minimumluchtinlaat – Schroef bijna dicht
Als de trek van de schoorsteen erg krachtig is



3.3.5. Afstandsbediening (optioneel)

Deze kachel kan worden geleverd met een optionele afstandsbediening. Volg de instructies van de afstandsbediening als u deze wilt gebruiken.

U zult op de achterkant van de kachel het bevestigingsonderdeel zien. Dit heeft een magneet en een wrijvingsmechanisme. De wrijvingsplaat is verstelbaar. Om de motor de vestigen moet u de magneetplaat verplaatsen en naar links draaien.

Nu kunt u de motor terug op zijn plek plaatsen. De magneet houdt de motor tegen.



Afb. 14



Afb. 15



Afb. 16

Koppel de elektrische draden aan de motor en het bedieningstoestel en plaats het terug op zijn plek (zie de meegeleverde handleiding van de afstandsbediening).

3.4. AANSTEKEN

BELANGRIJK! Uw apparaat heeft een coating hittebestendige verf, speciaal voor hoge temperaturen. Het is normaal dat tijdens het eerste gebruik rook vrijkomt gezien bepaalde componenten verdampen en de verf zich aanpast. Wij bevelen u daarom aan om een ventilator in de kamer te plaatsen totdat het rook verdwijnt.

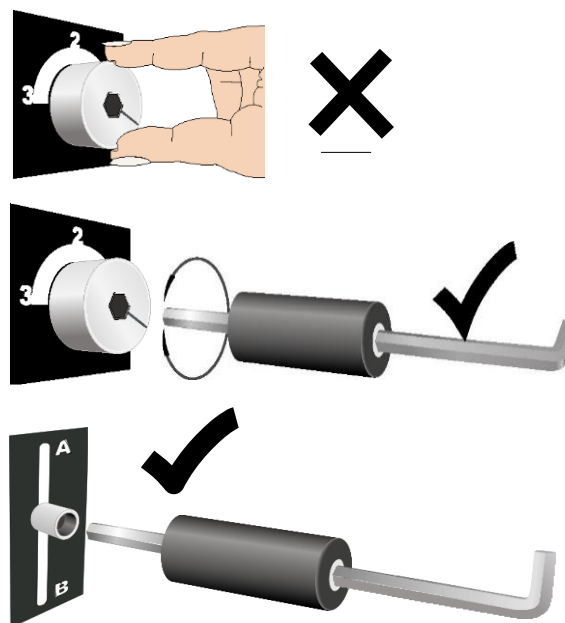
Het is heel belangrijk dat de eerste keer dat u de kachel gaat stoken dit heel langzaam gebeurt. Dit zijn de redenen:

- Stabilisatie van de gegoten ijzeren onderdelen.
 - Het voegingscement van de voegen goed afdichten.
- Wij bevelen u aan de kachel de eerste keren niet te veel te vullen en u deze gedurende enkele uren goed laat branden voor een goede werking.

De kachel moet gedurende de branding gesloten zijn om rookafvoer te voorkomen, de deur mag alleen worden geopend op de kachel op te vullen.

WAARSCHUWING! De stalen onderdelen kunnen tijdens de werking van de kachel extreme temperaturen bereiken. Bescherm uw handen daarom met onbrandbare handschoenen als u deze onderdelen gaat aanraken.

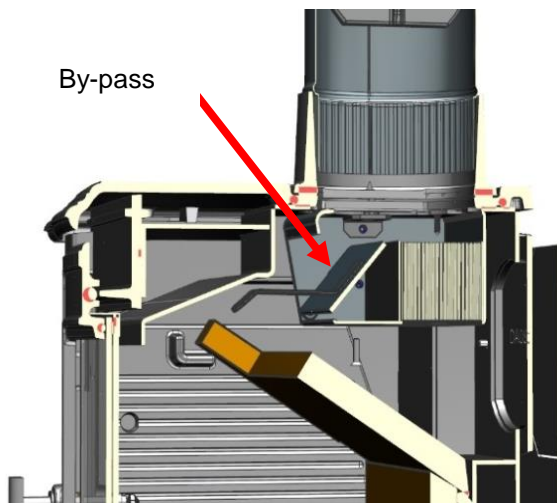
Gebruik altijd de geleverde tool om de bedieningsknoppen van de kachel luchtinlaat te manipuleren evenals om de deur van de asbak te openen.



Afb. 17

Stappen om de kachel te stoken:

1. Plaats de verbrandingsshendel in het midden, op de aansteekstand. Zorg dat de deur van de asbak gesloten is.
2. Draai de knop voor de verbrandingsregelaar en zet het op de linker stand. Draai deze knop handmatig of druk op toets "ON/HI" van de afstandsbediening (optioneel). (Instelling afb. 11). Als uw kachel over een Catalytic Hybrid Woodbox systeem beschikt dan moet u de bypass binnen in de kachel aan de bovenkant openen (zie afb. 18).



Afb. 18

Als het daarnaast ook over een trekregelaar beschikt (optioneel), zet het open.

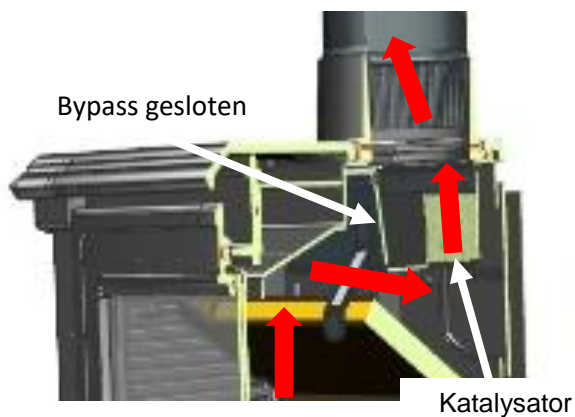
3. Leg krantenbladen in het midden van de kachel. Leg een aantal droge takjes op de kranten. Leg er vervolgens nog wat krantenbladen op. Steek eerst het papier onderaan aan en daarna het papier van bovenop. Het bovenste vuur zal de schoorsteen verwarmen, zo komt er een lichte luchtstroom binnen zodat het vuur goed kan branden. Het is aanbevolen om de deur enkele minuten een beetje open te laten staan om het vuur goed te laten branden en condensaties te voorkomen, dit houdt de ruit schoon.
4. Zodra het vuur goed aan is, gooi het hout in de kachel en sluit de deur.
5. Wanneer het vuur gestabiliseerd is, zet de verbrandingshendel op stand werking met hout (stand "A"), pas daarna de verbrandingsregelaar handmatig aan tot de gewenste stand of gebruik de afstandsbediening en druk op toets "OFF/LO" of "ON/HI". Als u over het Catalytic Hybrid Woodbox systeem beschikt sluit de bypass zodat alle gassen door de katalysator lopen (afb. 19) en u de beste efficiëntie uit de kachel kunt halen.

Bescherm uw handen voor deze manipulatie. Als uw over een trekregelaar beschikt dan kunt u de branding ook met de afstandsbediening beheersen.

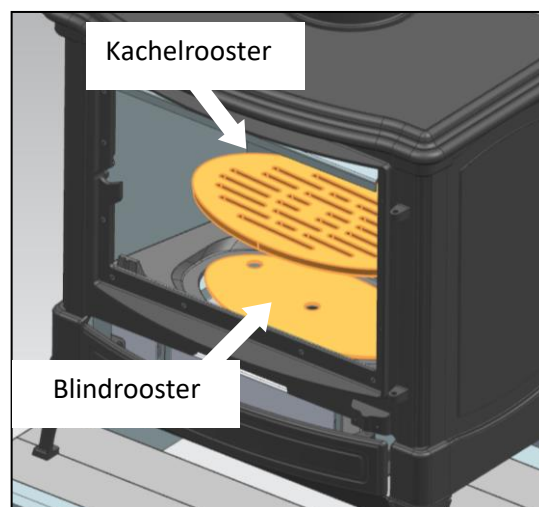
Houd rekening met het volgende wanneer u kolen gebruikt:

- Zet de verbrandingshendel altijd op stand "B".
- Haal de blindrooster uit de kachel als uw model er een heeft. Til het op en haal de plaat er

onder uit. Deze plaat licht normaliter onder het kachelrooster.



Afb. 19



Afb. 20

3.5. DE KACHEL VULLEN

Om de kachel te vullen zet eerst de verbrandingshendel op de middenstand en draai de verbrandingsregelaarsknop tot aan de maximumstand. Laat het vuur minstens een minuut aanwakken. Zet de deur van de brandkamer half open en houdt het zo gedurende 30 seconden. Zet het daarna helemaal open, verspreidt de sintels en haal ze naar voren. Als er nog houtblokken liggen, leg deze ook voorin de kachel. Gooi er meer brandstof bij. Als het vuur bijna uit is dan moet u de verbrandingsregelaarsknop op de maximumstand laten staan om de vlammen aan te wakken. Zodra het brandstof weer brandt zet snel de verbrandingshendel op stand A (voor hout) of B (voor houtskool) en laat de verbrandingsregelaar op de door u gewenste stand staan.

3.6. STOKEN TIJDENS DE NACHT

Met verbrandingsregelaarsknop kunt u de luchtinlaat beheersen en zo ook de tijdsduur van de kachel. Door de knop naar links te draaien neemt de luchtinlaat toe, wakkeren de vlammen aan en is de verbranding schoner; door de knop naar rechts te draaien vermindert de luchtinlaat, worden de vlammen kleiner en blijven ze langer branden.

Als u meer houtblokken in de kachel gooit en de luchtinlaat volledig sluit, blijft het vuur waarschijnlijk de hele nacht aan maar wordt de ruit hoog waarschijnlijk ook vuil.

Om de ruit schoon te houden bevelen wij u aan de boven luchtinlaat niet volledig te sluiten maar een beetje open te laten staan, afhankelijk van de schoorsteentrek, zo blijft het vuur ongeveer nog 8 uren branden (met droog en kwalitatief hout). Als de schoorsteentrek goed is dan kan de luchtinlaat dichters staan dan bij een schoorsteen met slechte trek.

Als de ruit vuil is na een het stoken op minimumstand, verbrandingshendel naar de middenstand en open volledig de verbrandingsregelaarsknop.

3.7. ASSEN VERWIJDEREN

BELANGRIJK! Haal de asbak altijd leeg als de kachel koud is. Manipuleer de asbak nooit als de kachel aan het stoken is. Haal de asbak regelmatig leeg zodat deze niet overloopt. Laat de asbak niet te vol en voorkom dat het as het rooster raakt.

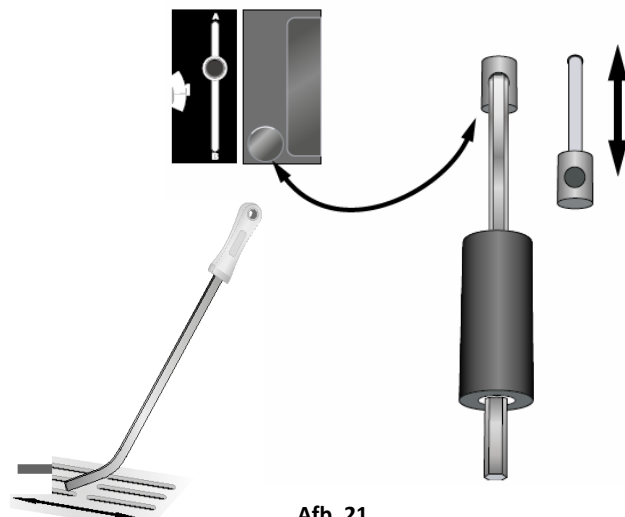
Gebruikt de met de kachel meegeleverde haak om het as uit de openhaard te halen. Bovendien beschikt de kachel over een schudder zodat het as in de asbak valt. Met de meegeleverde tool kunt u de knop aan de linkerkant van de asbakdeur, naast de luchtinlaatregelaar, gebruiken en hieraan heen en terug te trekken om het rooster te schudden.

Als de kachel over een blindrooster beschikt dan moet u deze er eerst uithalen voordat u de assen gaat reinigen. (afb. 20).

Gebruik de meegeleverde tool om de asbak uit de kachel te halen en trek zachtjes aan de asbak. Deze tool kan niet worden gebruikt om de asbak te verplaatsen.

Gebruik hittebestendige handschoenen om de bak aan beide kanten vast te kunnen houden.

Voer het as in een stalen container af. Deze container moet op een onbrandbare vloer worden geplaatst. Het is zeer belangrijk dat het as altijd koud is wanneer het wordt afgevoerd.



Afb. 21

3.8. BRANDSTOF

Aanbevolen vast brandstof: antraciet kolen maat 20/30, haagbeuk, beukenhout, eikenhout, hout van vruchtenbomen, berkenhout.

Ongeschikt brandstof: dennenhout, vochtig hout, chemisch behandeld hout, schaafsel, pellets. Verbrand geen afval in de kachel. Stook geen hout dat uit de zee komt. Het zout kan tijdens het stoken een reactie kunnen opvoeren en ure stoffen vrijmaken die het gietijzer van de kachel en staal van de schoorsteen kan beschadigen.

Deze kachel is gefabriceerd en gecertificeerd alleen om hout en houtskolen te stoken. Stook geen houten planken of gedrukt houten planken, dit kan de kachel ernstig beschadigen. Het is niet geschikt om groene takken te stoken, dit kan extra roet in de rookkanalen veroorzaken. Vul de kachel niet te veel, dit kan extreem hoge temperaturen veroorzaken en het product ernstig beschadigen. De schade die door ongeschikt gebruik van de kachel zijn veroorzaakt worden niet door de garantie gedekt.

WAARSCHUWING: Gebruik geen gasolie, vuuraanmaak vloeistoffen, kerosine of overige vlambare vloeistoffen om de kachel aan te steken. Houd dit soort vloeistoffen tijdens het stoken zo ver mogelijk van de kachel.

3.9. HOUT

Houtblokken met een lengte van correct zijn ideaal voor een goede werking van de kachel en een goede verbranding (zie onderstaande tabel). Gebruik droog hout. Dit betekent hout dat nadat het gezaagd is minstens 18 maanden in een droge ruimte heeft gelegen en daarom minder dan 20% vocht bevat.

Kachel model	Ideale logs lengte	Maximale loglengte
--------------	--------------------	--------------------

13	8 inches, 200 mm	12 inches, 300 mm
23	8 inches, 200 mm	13 inches, 330 mm
33	9 inches, 220 mm	15 inches, 380 mm
43	10 inches, 250mm	17 inches, 450 mm

De lucht opwarmen van een gesloten kamer verlaagt de vochtgehalte. Dit zou hout of andere vlambare materialen kunnen verbranden. Dit verlaagt de temperatuur van deze materialen en verhoogt het risico op brand. Om het risico op brand te verminderen, moet u er voor zorgen dat er een externe luchtinlaat in de kamer is om de temperatuur te helpen dalen.

Gebruik droog hout

Bepaalde soorten hout zijn gemakkelijker te stoken dan andere. De beste en makkelijkste is altijd droog hout. Vochtig hout heeft minder hittekracht. Het vermindert de verbrandingstemperatuur van het vuur, het is moeilijk aan te steken, het brandt niet goed en het maakt rook aan. Als u vochtig hout gebruikt maakt u extra roet aan in de schoorsteen en rookkanalen of deurruit.

Temperatuur van de verbrandingsgassen

Het belangrijkste factor wanneer u een kachel aan het stoken bent is de temperatuur behouden tijdens de verbranding. Als de verbranding op een juiste temperatuur plaatsvindt dan zullen het roet en sedimenten goed branden. Als deze niet branden dan blijven ze aan de kachel, in het rookkanaal en in de schoorsteen plakken. Om de hoge temperatuur te behouden is het aanbevolen een thermometer in de kamer te voorzien om het op ieder moment op te meten.

Hoge verbrandingstemperaturen zijn het geheim voor een schoon ruit. Wanneer u nieuw hout in de kachel gooit zorg ervoor om er altijd één of twee blokken te gelijk in te gooien, afhankelijk van de grootte. Als u meer hout dan aanbevolen in de kachel gooit dan krijgt u een arme verbranding en wordt de ruit vuil en maakt u rook aan.

Wij bevelen aan om een temperatuur van 205°C te bereiken voordat u de luchtinlaat sluit. Dit moet altijd tijdens het stoken en na het opvullen van de kachel gebeuren.

Opbergduur van het hout

Gezaagd hout droogt beter als het horizontaal en in een geventileerde berging wordt opgeborgen dan verticaal en op hoopjes. Vierkante houtblokken drogen beter dan ronde. Als het hout te klein is om het te kunnen zagen dan moet dit droog worden gemaakt door de schors er van af te halen. Ronde houtblokken die langer dan een jaar in open lucht worden gelaten verrotten uiteindelijk.

De tijdsduur om het hout te drogen is minimum van 18 maanden tot 2 jaar. Als het hout op een juiste grootte wordt gezaagd en gelijk onder een geventileerd afdakje wordt opgeborgen dan kan deze tijd worden afgekort (12 à 15 maanden).

4. VEILIGHEID

De kachel moet altijd vanwege de hoge temperaturen in een plek worden geplaatst waar men gemakkelijk langs kan en ver van meubelen, gordijnen en tapijten. Zorg ervoor dat bejaarden en kinderen niet in de buurt van de kachel komen en zij voorzichtig zijn met de oppervlakte om brandwonden te voorkomen.

Laat kinderen nooit alleen de kamer waar de kachel in staat of gebruik beschermers er omheen. De kachelregelaars en rookkanalen moeten altijd schoon en in goede staat zijn.

Voordat u de kachel gaat gebruiken moet deze eerst worden nagekeken en moet u de schoorsteen minstens één keer per jaar laten vegen. Herhaal dit vaker als u de kachel niet regelmatig stookt, de installatie niet goed is of u brandstof van slechte kwaliteit gebruikt.

WAARSCHUWING: De kachel is tijdens het stoken erg warm. Raak de oppervlakte niet aan. Houd kinderen, kleding en meubilair uit de buurt van de kachel. Het aanraken van kachel kan ernstige brandwonden op de huid veroorzaken.

Meubelen en andere vlambare materialen moeten op een veiligheidsafstand worden gehouden (afb. 22).

Vul de kachel niet te veel. Als een onderdeel van de kachel of het rookkanaal begint te glanzen of een andere kleur krijgt, betekent dit dat u de kachel aan het oververhitten bent. Als de kachel te warm is maak het vuur uit om te voorkomen dat de gietijzeren onderdelen beschadigen.

Volg alstublieft de volgende aanbevelingen:

- Gooi er geen extra brandstof in.
- Zet de deur licht open voor extra luchtinlaat. Eerst zullen de vlammen aanwakkeren en meer brandstof gebruiken maar het koelt de schoorsteen en vermindert de trek waardoor de kachel koelt.

Nagelaten vuur

De oorzaak van veel branden is een nagelaten brandende kachel. Deze branden gebeuren meestal omdat er vlambare materialen in de buurt van de kachel zijn, de kachel oververhit wordt of het vuur van de kachel te sterk is.

De intensiteit van het vuur hangt van verschillende factoren af. Eén van deze factoren is de lucht. Normaliter, hoe meer lucht, hoe meer vuur. Zo gebeurt het dat als we de intensiteit van het vuur verhogen, de lucht ook verhoogt. De lucht kan ook worden beïnvloed door externe factoren zoals wind, buitentemperatuur, tochten... als één van deze factoren veranderd, verhoogt de lucht in de kachel.

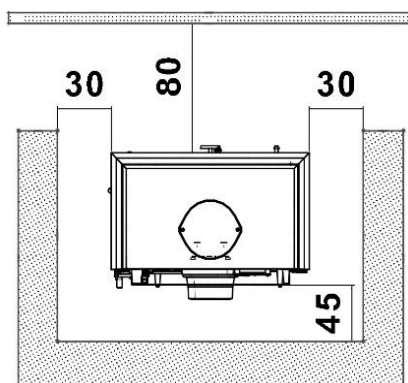
Het gevaar in dit geval is dat de temperaturen te veel stijgen en vlambare materialen in de buurt verbranden.

Door de luchtinlaat te sluiten voorkomt u dit niet. U moet erg voorzichtig zijn als u het vuur niet bijhoudt.

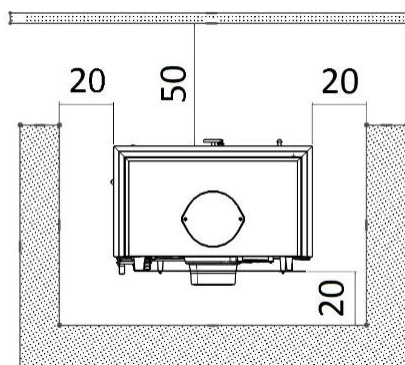
Stappen die u moet volgen als er brand in de schoorsteen is

- A. Ontruim het gebouw ter veiligheid van mensen en dieren. Zorg ervoor dat u een evacuatieplan hebt. Zorg ervoor dat u buiten een referentiepunt hebt om allemaal te kunnen ontmoeten.
- B. Sluit de luchtinlaat van de kachel
- C. Bel de brandweer. Heb een brandblusser bij de hand.
- D. Nadat het vuur in de schoorsteen is geblust moet dit worden geveegd en nagekeken dat de opbouw en andere onderdelen niet door de brand zijn beschadigd voordat u de kachel weer kunt stoken. Verifieer ook dat er geen vlambare materialen op het dak zijn blijven liggen.

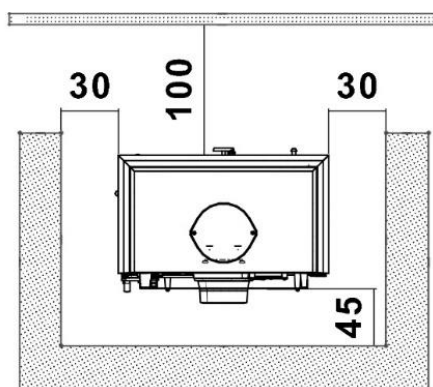
Raadpleeg de plaatselijke autoriteiten voor meer informatie over de maatregelen die u moet volgen bij brand in de schoorsteen.



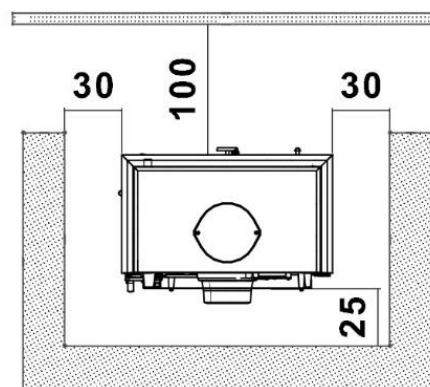
Veiligheidsafstanden modellen S/H-13



Veiligheidsafstanden modellen S/H-23



Veiligheidsafstanden modellen S/H-33



Veiligheidsafstanden modellen S/H-43

5. REINIGING EN ONDERHOUD

WAARSCHUWING: MAAK DE KACHEL NIET SCHOON ALS HET NOG WARM IS.

Houd de omgeving rond om de kachel altijd schoon en vrij van voorwerpen. Houd meubilair, gordijnen en tapijten op een minimumveiligheidsafstand van één meter.

Maak de oppervlakte schoon met een droog katoendoek.

Maak bij condensatie de verschillende onderdelen schoon wanneer ze volledig droog zijn.

Check de kachel regelmatig voor een goede werking. Neem direct contact op met uw leverancier of technische dienst als er iets niet goed werkt, gescheurd, gebroken of onderdelen verloren zijn gegaan of ander soort problemen om de kachel te bekijken en eventueel te repareren. **STOOK DE KACHEL NIET ALS HET NIET GOED GEÏNSTALLEERD IS OF NIET GOED WERKT.**

Voegen

Check de deuren en voegen zodat zij tegen het vuur beschermt zijn. Voor een goede werking moeten de voegen in goede condities zijn. Neem direct contact op met uw leverancier of technische dienst als dit niet zo is om ze te vervangen.

Ruit

Als u de kachel goed stookt dan wordt de ruit niet vuil zoals met andere producten. Mocht de ruit vuil worden, maak het schoon als het gekoeld is met gebruik van ruitenreinigers, warmwater of een doek met azijn.

Het keramisch glasraam, dit betekent dat het alleen met een harde klap of onjuist gebruik kan worden gebroken. Krassen op de ruit kunnen het breken. Check de ruit regelmatig. Vervang de ruit onmiddellijk als u merkt dat het beschadigd is.

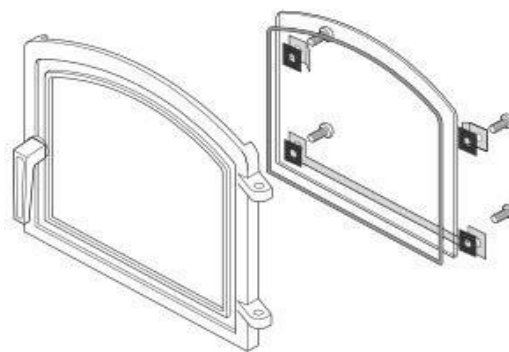
WAARSCHUWING: De ruiten moeten met originele fabrieksonderdelen worden vervangen. Het gebruik van andere materialen kan schade veroorzaken en de garantie annuleren.

LET OP: STOOK DE KACHEL NOOIT ALS DE RUIT GEBROKEN IS.

Ruit vervangen:

1. Open de deur.
2. Verwijder de 4 bevestigingsschroeven en zet er een nieuw ruit op.
3. Vervang de voeg

4. Schroef de 4 schroeven weer vast.



Afb. 23

Opmerking: wanneer u de ruit vervangt, vervang ook altijd de voegen.

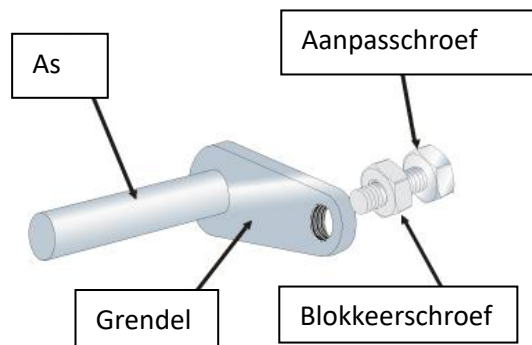
Manipulaties van het product die niet in deze handleiding worden voorzien moeten door de fabrikant goedgekeurde technische dienst worden uitgevoerd.

Deurhandvat aanpassen

De kachels zijn uitgerust met een aanpasbaar handvat om de deur te openen en sluiten. Voor een juiste werking moet de deur hermetisch gesloten zijn.

Om het deurhandvat aan te passen:

1. Maak de blokkeerschroef los.
2. Pas de schroef naar binnen of naar buiten aan, afhankelijk van de behoefte. Het moet zo worden aangepast dat de deur hermetisch blijft gesloten.
3. Maak de blokkeerschroef weer vast.



Afb. 24

Roet

Wanneer het hout langzaam stookt maakt het gassen en organische stoffen vrij, samen met vocht, maken deze roet aan. Wanneer de kachel langzaam stookt en het relatief koud is, blijven de stoffen gecondenseerd en blijft er meer roet in de rookafvoeren hangen. Wanneer u stookt, maakt de roet een extreem vuur.

De rookafvoeren en -kanalen moeten tijdens het koude seizoen minstens om de twee maanden worden gecontroleerd om ervoor te zorgen dat er geen roet in

zit. De schoorsteenpijpen moeten in goede conditie en schoon zijn.

Als er roet is opgehoopt (3mm of meer) dan moet dit worden geveegd om brand in de schoorsteen te voorkomen. Raadpleeg een gespecialiseerde schoorsteenveger.

Maak een dagelijkse routine. Controleer de pijpen dagelijks om te kijken dat het roet geen heeft, zo bepaalt u zelf hoe vaak ze moeten worden geveegd.

WANNEER HET SEIZOEN VOORBIJ IS

Maak de kachel, het rookkanaal en de schoorsteen na elk seizoen schoon; vaker als u de kachel erg veel stookt of de gebruikte brandstof dit vereist.

Wegens reinigingsredenen zijn de deflectoren beweegbaar zonder gebruik van gereedschap. Zo kunnen de kleppen en rookafvoeren worden schoon gemaakt.

Het as moet worden verwijderd en in een speciale container dat onmiddellijk buiten het huis wordt gezet worden afgevoerd. Voer geen ander afval in deze container af.

Verwijder al het as en houtoverblijfselen uit de kachel, sluit de deuren. Als de kamer erg vochtig is, leg een stuk absorberend papier in de kachel of maak het volledig los van de schoorsteen.

Geëmailleerde onderdelen

Met porselein geëmailleerde onderdelen kunnen bij hoge temperaturen scheuren. Deze scheuren zijn normaal. De geëmailleerde afwerking heeft geen invloed op de werking van de kachel.

Catalytic Hybrid Woodbox-systeem

Het is belangrijk om het Catalytic Hybrid Woodbox-systeem regelmatig te inspecteren om er zeker van te zijn dat het goed werkt en om te bepalen wanneer het moet worden vervangen.

Een niet-functionerend katalytisch hybride Woodbox-systeem zal leiden tot verlies van verwarmingsefficiëntie en verhoogde creosoot en emissies. Katalysatoren moeten tijdens het stookseizoen ten minste drie keer visueel worden geïnspecteerd om te bepalen of er fysieke degradatie is opgetreden.

Het verwijderen van katalysatoren wordt niet aanbevolen, tenzij een meer gedetailleerde inspectie gerechtvaardigd is vanwege verminderde prestaties.

Inspecteer de katalysatoren op creosoot of verstoppingen en verwijder ze met een zachte borstel of een vacuümzuigmond.

Als extra reiniging nodig is, volg dan de onderstaande instructies:

- U kunt perslucht gebruiken onder 2,5 bar (35 psi). Alleen lucht, geen chemicaliën.
- U kunt de katalysatoren laten weken in een mengsel van heet water (niet kokend), 4 delen water, 1 deel azijn. Spoel af met koud water tot de azijngeur verdwenen is.
- Er mogen geen metalen gereedschappen worden gebruikt.
- Zonder reinigingsmiddelen of chemicaliën.

6. PRODUCTRECYCLING

Uw toestel wordt verpakt in plastic en karton geleverd op een houten pallet. U kunt karton en hout gebruiken als brandstof voor de eerste ontstekingen van het apparaat of het naar een plaatselijk inzamelpunt brengen. Het plastic dat het apparaat beschermt, moet naar een specifiek plaatselijk recyclingpunt of -centrum worden gebracht, het mag niet in een conventionele afvalbak worden weggegooid.

Alle lokale voorschriften, inclusief die welke verwijzen naar nationale of Europese normen, moeten worden nageleefd bij het recyclen van het product aan het einde van zijn levensduur. Het product mag nooit in een conventionele vuilnisbak worden gegooid. Het apparaat bestaat uit elementen van gietijzer, staal, glas, isolatiemateriaal en elektrische apparatuur, die met schroeven en klinknagels in elkaar worden gezet. U kunt het demonteren en naar een specifiek plaatselijk recyclingpunt of -centrum brengen. Glas mag niet in de gebruikelijke vuilnisbakken worden weggegooid.

1. INTRODUZIONE

NOTA BENE! Per l'installazione dell'apparecchio si devono rispettare tutte le regolamentazioni locali, comprese quelle che fanno riferimento a norme nazionali o europee.

La modalità di installazione della stufa influisce in modo decisivo sulla sicurezza e sul corretto funzionamento della stessa.

È perciò molto importante eseguire correttamente l'installazione. Per assicurare la corretta installazione della stufa e della canna fumaria, è consigliabile affidarsi a un installatore specializzato.

Si prega di leggere questo manuale di istruzioni prima di installare e utilizzare questa stufa. La mancata osservanza di queste istruzioni o una cattiva installazione possono causare seri danni.

2. INSTALLAZIONE

Se la stufa non è installata correttamente può causare danni o malfunzionamenti. Per la tua sicurezza, segui le istruzioni di installazione. Contattare uno specialista per conoscere le norme di installazione relative alla propria regione.

Attenzione: Non collegare questa stufa a un caminetto già utilizzato da un altro apparecchio. La stufa deve essere installata secondo le normative locali. La certificazione del prodotto non copre l'installazione.

2.1. CANNA FUMARIA.

La canna fumaria è una parte vitale dell'installazione della vostra stufa. Un camino adeguato assicurerà un funzionamento regolare a prescindere dalle condizioni meteorologiche. (Una stufa che perde fumo all'interno della stanza potrebbe essere dovuta a un problema con la canna fumaria).

Tutte le canne fumarie devono essere fabbricate e installate secondo le normative locali o secondo le istruzioni del produttore, nel caso di canne fumarie metalliche, leggere attentamente il manuale di istruzioni del produttore.

Se si desidera collegare la stufa a una canna fumaria esistente, non installare il dispositivo senza assicurarsi che la canna fumaria sia adeguata per il suo uso. Prima di installare il dispositivo, esaminare la canna fumaria per rilevare fessure, cattive connessioni, ossidazioni, perdite di cemento o altri segni di deterioramento o di ostruzione.

Assicurarsi che le dimensioni della canna fumaria siano adeguate al dispositivo. Consultare le dimensioni consigliate dal fabbricante. Usare una canna fumaria più piccola o eccessivamente grande, può far sì che il dispositivo di riscaldamento non funzioni adeguatamente, e contribuisca alla formazione di creosoto.

2.1.1. Altezza della canne fumaria.

È molto importante che la canna fumaria superi di un metro la parte più alta della casa, o 60 cm più alto, se non è più lontano di 300 cm dalla parte più alta del tetto.

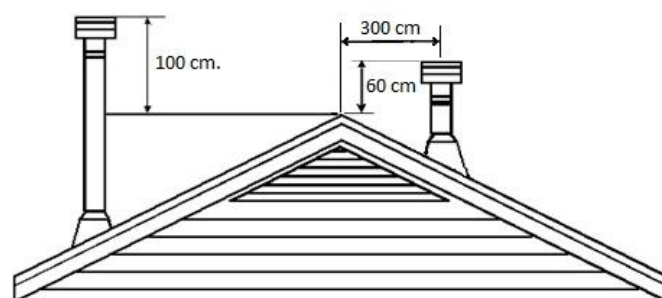


Fig. 1

2.1.2. Requisiti di ripresa

La stufa è un componente dell'installazione, l'altro componente che è così, o più, importante è la canna fumaria. Quest'ultima è responsabile dell'evacuazione dei gas all'esterno della casa. Se la canna fumaria non è progettata e installata correttamente, la stufa non funzionerà correttamente.

La stufa deve essere collegata a una canna fumaria che garantisca un tiraggio minimo (Depressione) di -15 Pa (-0,048 ") e che non sia superiore a -25 Pa (-0,12").

USARE LA STUFA CONTINUAMENTE CON PIÙ DI -30 Pa PUÒ CAUSARE DANNI E INVALIDARE LA GARANZIA.

2.1.3. Riassunto delle norme

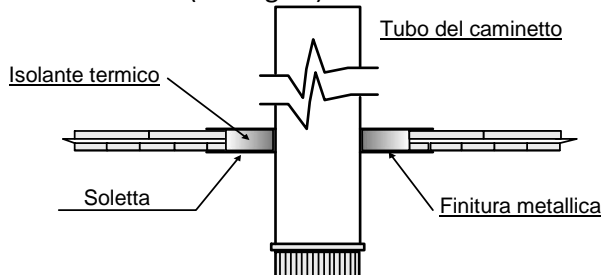
Viene riportato di seguito un riassunto delle norme generali che devono essere rispettate per la costruzione della canna fumaria:

- Il condotto del camino deve essere ermetico e le pareti devono essere più lisce possibili.
- Anche il raccordo tra l'apparecchio e il camino deve essere ermetico e realizzato con materiali incombustibili, protetti se possibile dall'ossidazione (lamiera smaltata, alluminata, inox,...)
- Il percorso del tubo deve essere il più verticale e dritto possibile.
- Non collegare più apparecchi alla stessa canna fumaria.

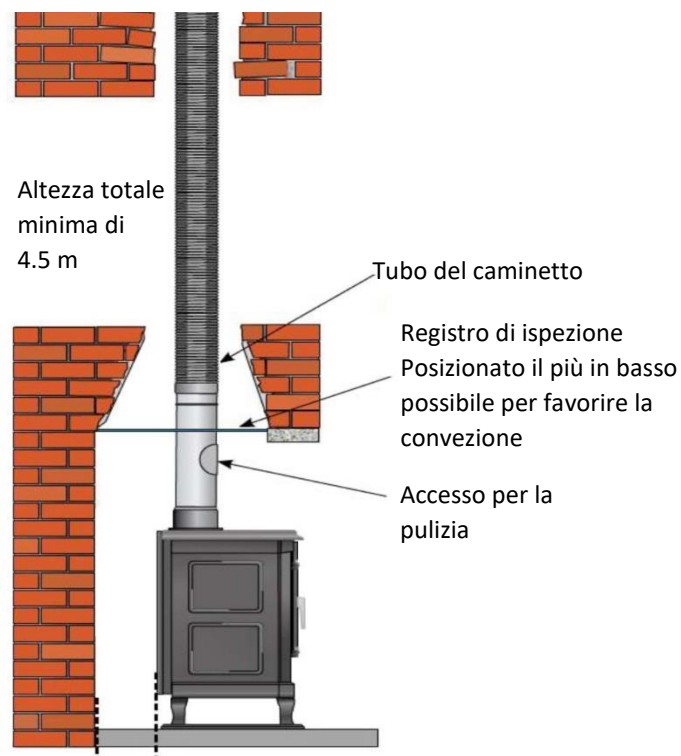
- Evitare lo sbocco del tubo in zone vicine ad altre costruzioni; in caso di edificio attiguo, il tubo deve superare in altezza la sommità più vicina.
- Evitare strozzature nell'attacco dei tubi con una canna fumaria in muratura.
- È molto importante che gli attacchi dei tubi siano sigillati molto bene per evitare eventuali fenditure che consentano l'entrata dell'aria.

2.2. Installazione della stufa.

1. Durante l'installazione della stufa, controllare le distanze di sicurezza dai materiali combustibili di ciascun modello nella sezione di sicurezza di questo manuale. Se necessario, riposizionare la stufa tenendo conto delle distanze minime indicate in detta sezione.
2. Posizionare la stufa sul pavimento. Se il pavimento è costituito da materiale combustibile (ad es. parquet), deve essere protetto con una lastra di materiale incombustibile, posta sotto ed intorno alla stufa, di dimensioni tali da sporgere, dalla parte della bocca, di una misura pari all'altezza dal pavimento della bocca di fuoco +20 cm, e comunque non meno di 50 cm, mentre dagli altri lati la sporgenza deve essere pari all'altezza del piano di fuoco + 20 cm, e comunque non meno di 50 cm.
3. Installare la canna fumaria nella stufa, sigillandolo correttamente.
4. Non collegare un dispositivo di riscaldamento a nessuna conduttura o sistema di distribuzione dell'aria.
5. Si devono installare dei tubi isolanti tagliafuoco (passamuro) adeguati quando la canna fumaria passa attraverso i pavimenti e/o i soffitti. L'isolamento avrà almeno uno spessore di 50 mm. dalla canna fumaria alla struttura. Proteggere le pareti con protettori dei muri quando la canna fumaria non si trova alla distanza di sicurezza e può causare danni. (Ver Fig. 2.).



NON COLLEGARE MAI LA STUFA A UNA CANNA FUMARIA UTILIZZATA DA UN ALTRO APPARECCHIO



Abbastanza spazio libero, anche per manutenzione e circolazione dell'aria.

Fig. 3. - Esempio di collegamento alla canna di fumaria in muratura

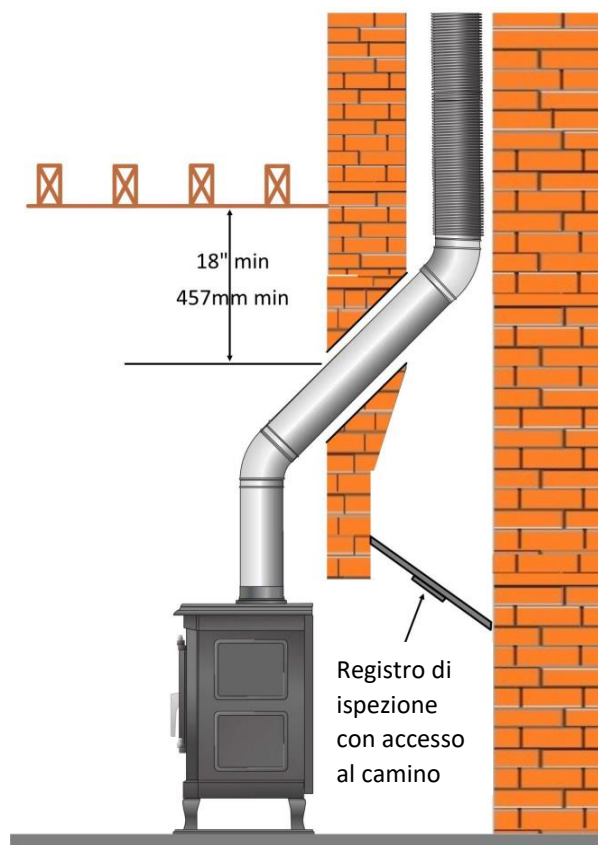


Fig. 4. - Collegare la stufa alla canna fumaria.

2.3. Collegare la stufa alla canna fumaria in muratura.

In questo tipo di installazione, la canna fumaria in lamiera si alza verticalmente dalla stufa e ruota quindi di 45°, avanzando orizzontalmente fino a quando viene collegata al camino (Fig. 4). Il rivestimento della canna fumaria in muratura deve arrivare, almeno, fino a dove si collega la canna fumaria in lamiera. Seguire tutte le istruzioni per installare un connettore su canna fumaria in muratura indipendente, prestare particolare attenzione ai seguenti punti:

- Controllare la distanza tra il connettore e il soffitto, questo deve essere di almeno 45 cm (18").
- L'apertura fatta nella canna fumaria in muratura deve essere chiusa e sigillata per garantire che l'aria non entri nel condotto. Tuttavia, dovrebbe essere sempre possibile riaprire il camino per ispezionare / pulire.

2.4. Uscita orizzontale alla facciata.

Se possibile, progettare l'installazione della canna fumaria in modo che il muro dove deve essere installato non sia fatto di materiale combustibile. Se si sta considerando l'installazione dell'uscita fumi attraverso un muro, verificare innanzitutto la fattibilità. Contattare inoltre il produttore della canna fumaria nel caso in cui sia richiesto un tipo di installazione speciale.

Ci sono accessori disponibili per installare la stufa con un connettore alla canna fumaria che ha l'uscita attraverso la parete. Se si utilizza uno di questi, assicurarsi che sia stato fabbricato e certificato per tale uso. Si raccomanda di prendere in considerazione i seguenti punti per le installazioni in cui la canna fumaria deve uscire attraverso il muro:

- Rimuovere il materiale combustibile in modo che non tocchi il connettore o l'uscita fumi, la distanza necessaria sarà 300 mm. Tutto il materiale che viene installato vicino al connettore o alla canna fumaria deve essere materiale non combustibile. (Fig. 5).
- Utilizzare una sezione a doppia parete con una distanza di 230 mm dal materiale combustibile.
- Posizionare un connettore in materiale isolante, ad esempio in fibra di vetro, che separi il tubo dalla parete di 150 mm.

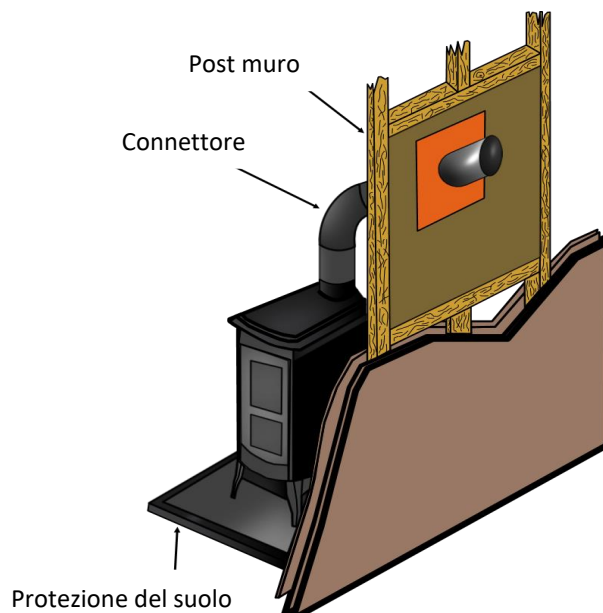


Fig. 4. – Esempio di uscita del fumo attraverso la parete.

3. FUNZIONAMENTO

Una volta installata e collegata alla canna fumaria, la stufa è pronta per l'accensione del fuoco.

Prima di accendere la stufa per la prima volta, è necessario prendere dimestichezza con i vari sistemi di controllo e con le parti dell'apparecchio, scegliere la legna più adatta e leggere le istruzioni per imparare ad accenderla e a usarla.

RICORDARE SEMPRE che la stufa produce calore e perciò si devono mantenere a distanza di sicurezza i bambini, i tessuti, i mobili, ecc., dato che il contatto con la stufa può provocare ustioni.

Si riportano di seguito alcuni consigli che si prega di leggere attentamente per conoscere meglio la stufa e il relativo funzionamento.

3.1. IL SISTEMA DI COMBUSTIONE WOODBOX®

Il sistema Woodbox® controlla il bilanciamento tra aria primaria preriscaldata, aria secondaria e tiraggio naturale in un processo di combustione e post-combustione, per ottenere un alto rendimento ed un'ottima modulabilità del fuoco.

Le stufe Woodbox di NESTOR MARTIN sono dotati di un meccanismo ad alette per controllare con precisione il flusso d'aria, a seconda del tipo di combustione e dell'intensità del fuoco desiderata. I comandi consentono di aprire e chiudere queste alette manualmente. Oppure applicando in questo alloggiamento un motorino con telecomando (opzionale).

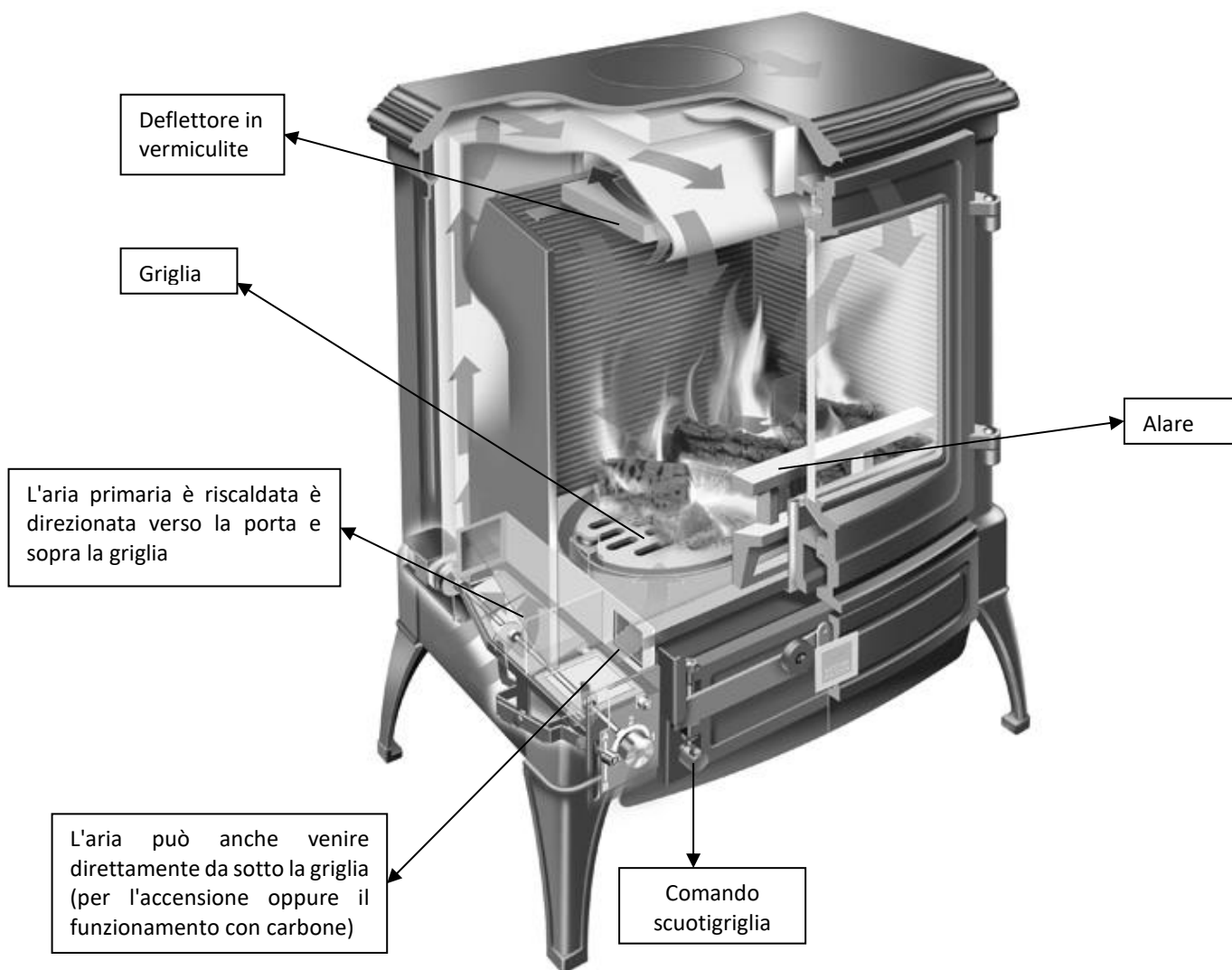


Fig. 6

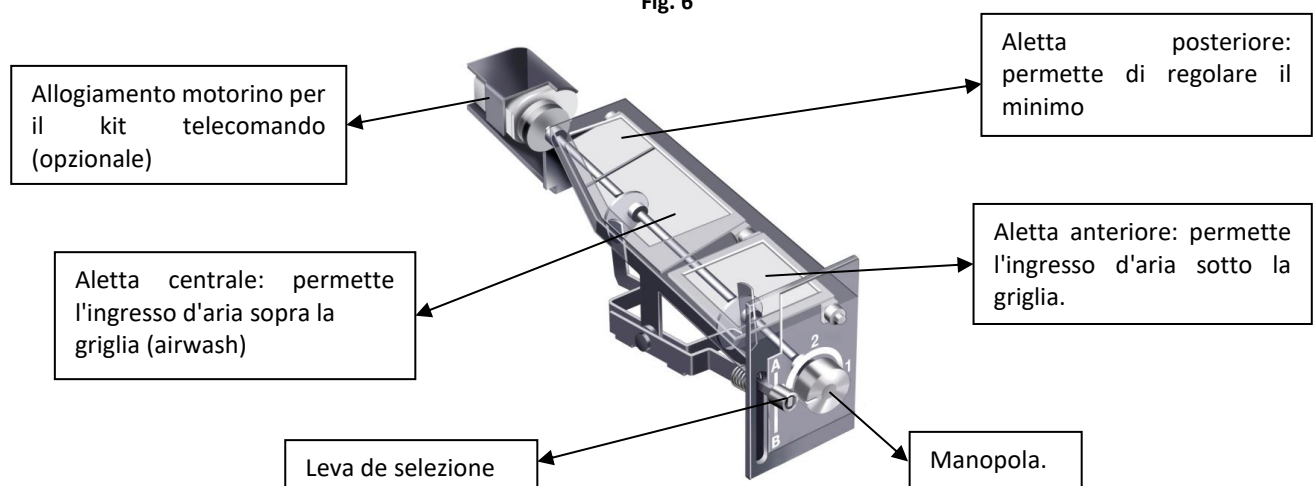


Fig. 7

3.2. IL SISTEMA CATALYTIC HYBRID WOODBOX.

Se la sua stufa possiede anche il nuovo sistema Catalytic Hybrid Woodbox, riuscirà ad aumentarne l'efficienza nel rispetto dell'ambiente.

Oltre alla riduzione del consumo di carburante, grazie a questo nuovo sistema le emissioni prodotte durante la combustione vengono notevolmente ridotte.

Ciò viene ottenuto dal sistema catalitico installato nella parte superiore della camera di combustione. La chiusura del bypass, una volta che la camera di combustione ha aumentato la sua temperatura, consentirà ai gas di ricircolare attraverso il catalizzatore, dove si verificherà una reazione chimica, in cui scomparirà la stragrande maggioranza delle emissioni generate durante il processo di combustione.



Fig. 8 By-pass chiuso



Fig. 9. By-pass aperto

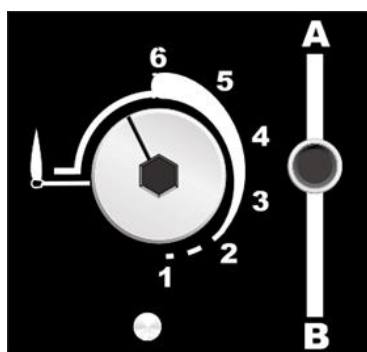


Fig. 10. Regolazione del tiraggio opzionale.

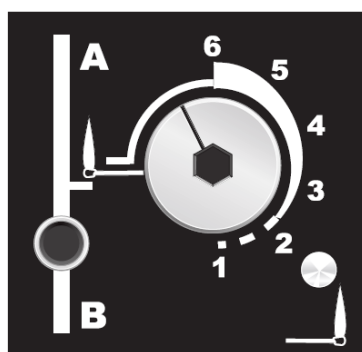
3.3. FUNZIONAMENTO DEI COMANDI.

La Sua stufa, a seconda del modello che ha acquistato, avrà uno di questi pannelli di controllo, che Le permetterà di regolare il volume d'aria, ruotando la manopola di regolazione, e la direzione in cui l'aria entrerà nella camera di combustione, muovendo la leva di combustione verticalmente in su o in giù.

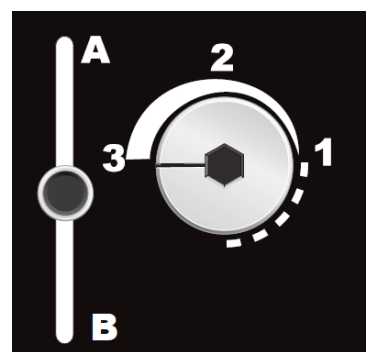
Utilizzare sempre l'attrezzo fornito con la stufa quando si regolano le manopole di regolazione dell'aria.



MODELLI S/H13



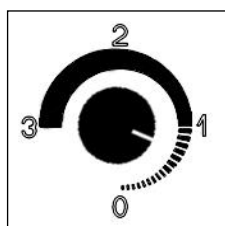
MODELLI S/H23



MODELLI S/H33-43

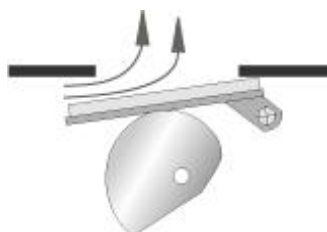
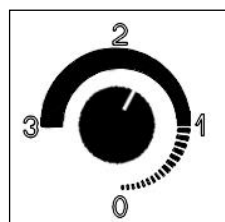
Manopola- per regolare l'andamento del fuoco. Quando la manopola è girata a sinistra, la camme apre progressivamente l'aletta per aumentare il flusso dell'aria primaria.

Basso regime



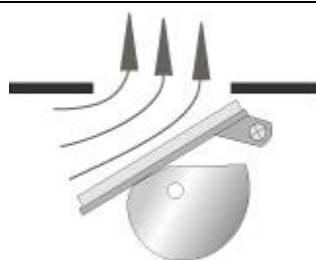
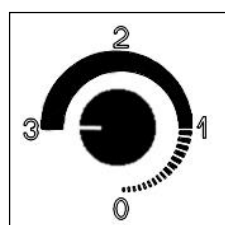
A basso regime, l'aletta è appena aperta per ridurre l'ingresso d'aria

Funzionamento normale



Per il funzionamento normale, l'aletta è mezza aperta

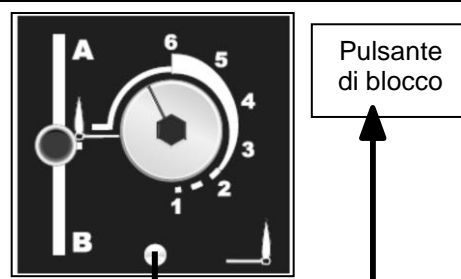
Accensione



Generalmente, la regolazione al punto "3" viene utilizzata soltanto per l'accensione

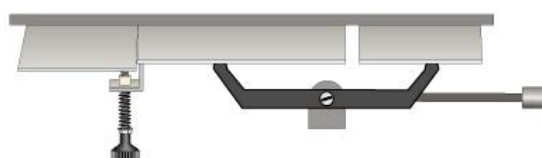
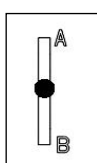
Pulsante di blocco

In alcuni modelli, per consentire la massima presa d'aria durante l'accensione della stufa, premere il pulsante di blocco e tenerlo premuto, ruotare la manopola di regolazione nella posizione massima.



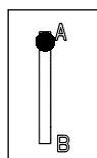
Leva di selezione. Per scegliere il tipo di combustione (Ignition Booster).

Accensione



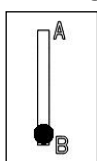
Leva di selezione regolata al centro: Massima entrata di aria primaria per l'accensione

Legna



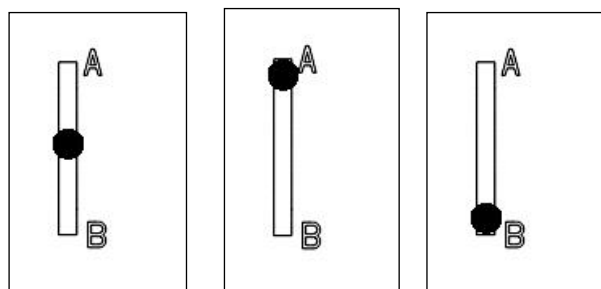
Leva di selezione regolata in alto (punto "A"): Per combustione a legna.

Carbone/Lignite



Leva di selezione regolata in basso (punto "B"): L'aria arriva da sotto la griglia per una combustione diversa cioè quando si utilizzano carbone o mattonelle di lignite.

3.3.1. Tipi di combustione

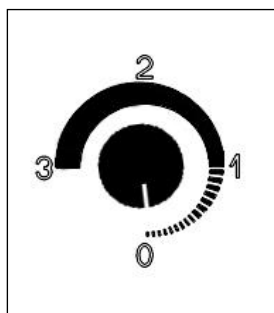


Posizione
"accensione"

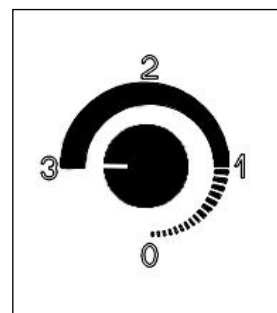
Posizione
"Legna"

Posizione
"Carbone"

3.3.2. Intensità del fuoco



Minimo



Massimo (*)

3.3.3. Esempi di regolazioni

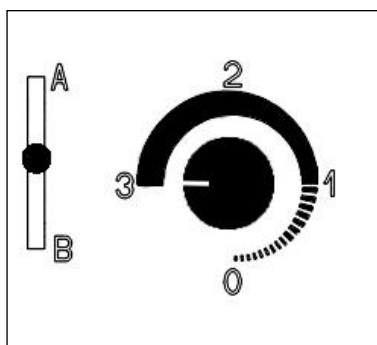


Fig. 11. Accensione e ricaricamento del combustibile

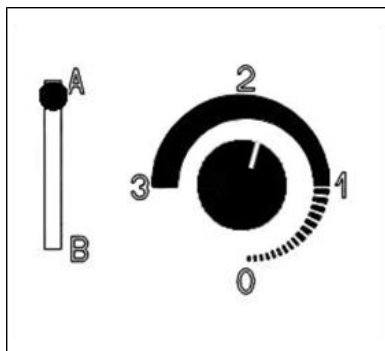


Fig. 12. Funzionamento normale, legno.

(*) Su alcuni modelli, per consentire la massima presa d'aria, premere il pulsante di blocco e tenerlo premuto, ruotare la manopola nella posizione massima.

3.3.4. Regolazione del minimo.

Il comando per regolare l'entrata d'aria minima è situata sotto l'aletta sulla parte inferiore della stufa. Questo comando consente di ridurre, aumentare o chiudere completamente l'ingresso d'aria quando i comandi sono regolati al minimo.

Regolare la presa d'aria minima a seconda del tiraggio del caminetto.



Comando di
regolazione del
minimo

Fig. 13

Presenza d'aria minima aperta
(nel caso di un tiraggio meno forte)



Presenza d'aria minima chiusa
(nel caso di un tiraggio forte)



3.3.5. Controllo Remoto (Opzionale).

Questa stufa ha l'opzione di controllo remoto. Per utilizzare il telecomando, segua le istruzioni.

Sul retro della stufa vedrà il pezzo di fissaggio. Incorpora un magnete e un meccanismo di attrito. La piastra di attrito è articolata. Per fissare il motore è necessario spostare la piastra magnetica e girare a sinistra.

Ora può procedere al posizionamento del motore alla sua posizione. Il magnete sosterrà il motore.



Fig. 14



Fig. 15



Fig. 16

Collegare i cavi elettrici al motore e alla centralina e metterlo al suo posto (consultare il manuale allegato all'accessorio del telecomando).

3.4. ACCENSIONE

AVVERTENZA IMPORTANTE: L'apparecchio è protetto superficialmente con una vernice resistente al calore, speciale per temperature elevate. Le prime volte che si accende è normale che si sprigioni un po' di fumo, a causa dell'evaporazione di alcuni componenti della vernice, il che le consente di stabilizzarsi e fissarsi. Si consiglia perciò di ventilare il locale fino alla scomparsa di questo fenomeno.

È estremamente importante che la prima accensione si svolga molto lentamente. Le ragioni sono le seguenti:

- Stabilizzare i pezzi in ghisa.
- Essiccare il cemento sigillante delle guarnizioni

Per le prime accensioni, si consiglia di caricare poco la stufa. Lasciare accesa la stufa per qualche ora a questo regime di funzionamento.

Durante la combustione la stufa deve restare sempre chiusa per evitare la fuoriuscita di fumo. Si deve aprire solo per la ricarica.

ATTENZIONE! Durante il funzionamento della stufa, le parti metalliche possono raggiungere temperature elevate. Protegga le tue mani con guanti ignifughi al toccare queste parti.

Utilizzare sempre lo strumento in dotazione per manipolare i comandi del controllo dell'aria della stufa, così come per aprire la porta del posacenere.

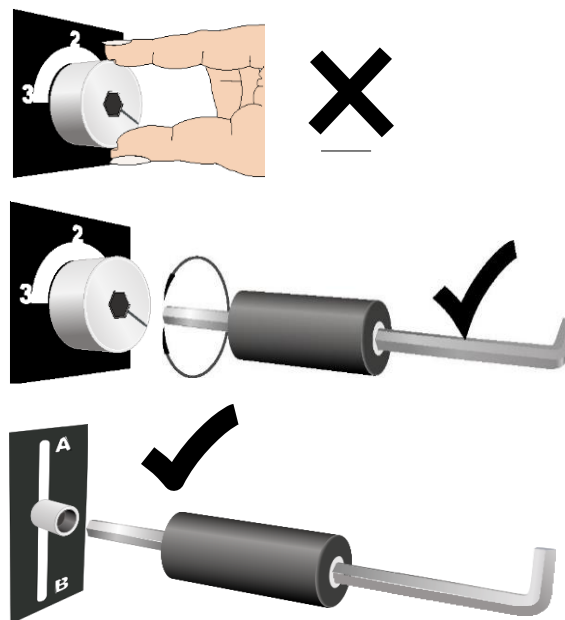


Fig. 17

Passi da seguire per accendere la stufa:

1. Scorrere la leva di selezione al centro per aprire l'Ignition Booster (presa d'aria d'accensione). Assicurarsi che lo sportello del portacenere sia chiuso.
2. Girare la manopola a sinistra per aprire completamente l'aletta di aria primaria o premere qualche volta il tasto ON/HI sul telecomando. Se la sua stufa ha un sistema Catalytic Hybrid Woodbox, è necessario aprire il bypass situato all'interno della stufa in alto (vedi Fig. 18).

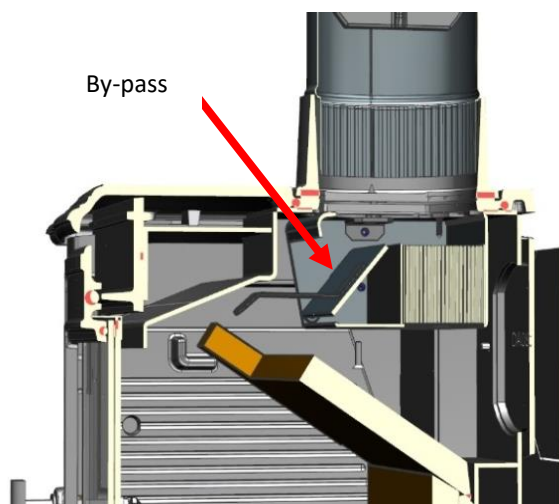


Fig. 18

Se si dispone anche della regolazione del tiraggio (opzionale – Fig. 10), situarla in posizione aperta.

3. Metti alcuni fogli al centro della stufa. Aggiungi una piccola quantità di legna secca e/o schegge, sopra i fogli. Metta altri fogli sopra la legna da ardere. Prima accenda i fogli sul fondo e poi quelle in alto. Il fuoco superiore riscaldere il camino, che causerà un leggero tiraggio in modo che il fuoco si accenda correttamente.

Si consiglia di lasciare la porta socchiusa per alcuni minuti per facilitare l'accensione ed evitare la condensazione, mantenendo il vetro pulito.

4. Quando il fuoco è abbondante, aggiunga la legna e chiuda la porta.
5. Quando la combustione sarà ben avviata, scorrere la leva di selezione in alto (punto "A"), servendosi dell'attrezzo fornito, per chiudere l'Ignition Booster. Regolare l'andamento del fuoco all'intensità desiderata con la manopola o premere OFF/LO o ON/HI sul telecomando.

Se si dispone del sistema Catalytic Hybrid Woodbox, chiudere il bypass in modo che tutti i gas passino attraverso il catalizzatore (Fig. 19) ed ottenere così la massima efficienza della stufa. Proteggere le mani per eseguire tale operazione. Inoltre, se si dispone della regolazione del tiraggio, è possibile regolare la combustione azionando il comando.

Quando si utilizza il carbone, tenere presente quanto segue:

- La leva di selezione deve rimanere sempre abbassato "punto B" per il funzionamento con carbone oppure con lignite.
- Rimuovere la griglia cieca dall'apparecchio, se il modello lo prevede. Per fare ciò, sollevare la

griglia sul base della camera di combustione. Sotto c'è la griglia cieca.

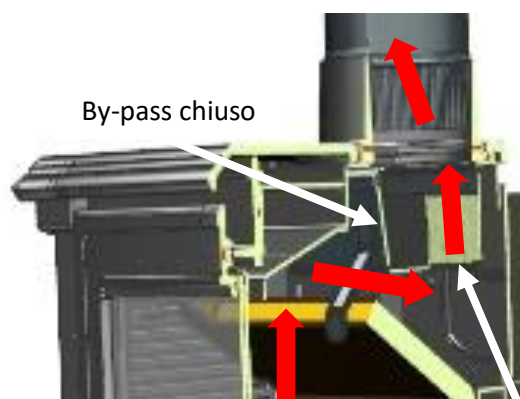


Fig. 19

Catalizzatore

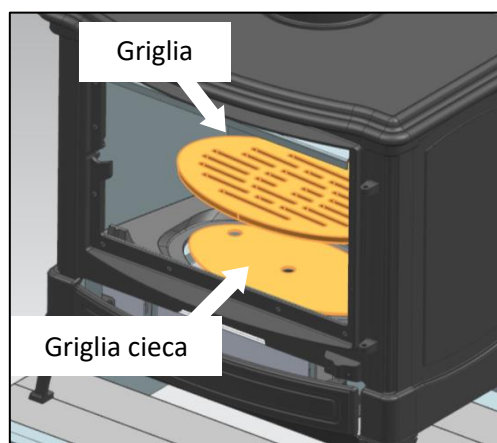


Fig. 20

3.5. CARICAMENTO

Per ricaricare la stufa, scorrere la leva di selezione al centro e regolare la manopola al massimo. Lasciare questa regolazione per qualche minuto prima di aprire lo sportello.

Aprire la porta della camera di combustione a metà e tenerla in questa posizione per circa 30 secondi. Quindi, aprire completamente la porta e mettere le braci nella parte anteriore, allargandole uniformemente. Se ci sono dei ceppi mezzi bruciati, posizzarli nella parte anteriore della stufa.

Aggiungere combustibile. Se il fuoco è praticamente esaurito, sarà necessario lasciare il pulsante di controllo della combustione nella posizione massima per avvviare il fuoco. Quando il fuoco brucia rapidamente, spostare la leva di combustione in posizione A (per legna) o B (per carbone) e mantenere il pulsante di controllo della combustione nella posizione desiderata.

3.6. OPERAZIONE DURANTE LA NOTTE

La monopola di controllo della combustione consente di controllare la presa d'aria e consente anche di

controllare il tempo di funzionamento della stufa. Ruotando la manopola verso sinistra si aumenta l'aspirazione dell'aria, che provoca l'accensione delle fiamme e la pulizia della combustione; ruotando la manopola verso destra si riduce la presa d'aria, il che riduce le fiamme e prolunga la durata del calore.

Se si ricarica la stufa con legna e si chiude quasi completamente la entrata d'aria, produrrà fumo e creosoto e il vetro si sporcherà.

Per mantenere pulito il vetro e fare fuoco senza produrre fumo durante la notte, si consiglia di lasciare un letto di carbone, che brucia in modo pulito per molte ore con la presa d'aria ridotta al minimo. Non chiudere completamente l'ingresso dell'aria superiore, lasciandolo leggermente aperto, a seconda del tiraggio del camino, in questo modo è possibile mantenere il fuoco per circa 8 ore (usando sempre legna di qualità e asciutta).

Se la canna fumaria è buona, il controllo dell'aria può essere più chiuso rispetto a un caminetto che ha un cattivo tiro.

Se il vetro della porta è sporco dopo il funzionamento alla minima potenza, è necessario girare la leva di combustione in posizione centrale e aprire la manopola di controllo della combustione al massimo.

3.7. EXTRACCIÓN DE CENIZAS

Importante: Attendere sempre che la stufa sia fredda prima di intervenire sul cassetto per la cenere.

Evitare sempre l'apertura del cassetto per la cenere mentre la stufa è in funzione.

Svuotare regolarmente il posacenere per evitare che trabocchi. Non lasciare che il posacenere si riempia e le ceneri raggiungano la griglia.

Se la stufa ha una griglia cieca, deve essere rimossa prima di pulire la cenere (Fig. 20).

Per rimuovere il posacenere dalla stufa, prendere lo strumento in dotazione e tirare delicatamente il posacenere. Questo strumento non può essere utilizzato per trasportarlo. **Utilizzare guanti resistenti alle alte temperature per afferrare il cassetto su entrambi i lati.**

La cenere deve essere svuotata in un contenitore metallico. Il posacenere deve essere appoggiato su un pavimento che non sia combustibile. È importante che quando si svuotano le ceneri siano sempre fredde.

Per pulire le ceneri della casa è possibile utilizzare il gancio fornito con la stufa. Inoltre, la stufa ha un agitatore per consentire alla cenere di cadere all'interno del posacenere. Con lo strumento in dotazione, è possibile azionare la manopola a sinistra dello sportello posacenere, accanto al controllo dell'aria e tirare in avanti e spingere indietro per agitare la griglia.

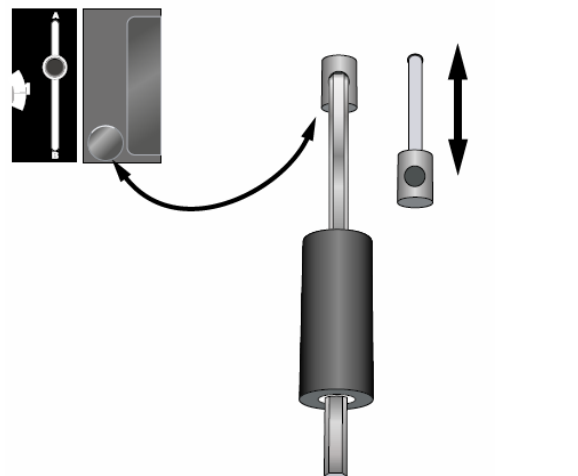


Fig. 21

3.8. COMBUSTIBILE

Carburante solido consigliato: Carbone di antracite di misura 20/30, legno di carpino, faggio, quercia, legno di alberi da frutto, legno di betulla.

Combustibile inadeguato: legno di abete, legno bagnato, legno trattato chimicamente, trucioli di legno, pellet. **Non bruciare i rifiuti nella stufa. Non bruciare legna che viene dal mare. I sali in esso contenuti reagiscono durante la combustione rilasciando acidi che attaccano la ghisa della stufa e l'acciaio del camino.**

Questa stufa è stata prodotta e certificata per funzionare solo con legna o carbone. Non bruciare compensato o assi di legno pressato in quanto ciò potrebbe danneggiare seriamente la stufa. Non è opportuno bruciare rami verdi nella stufa poiché ciò potrebbe causare fuliggine in eccesso nei condotti per il fumo. Non sovraccaricare la stufa, ciò potrebbe causare temperature molto elevate che potrebbero danneggiare seriamente il prodotto. I danni causati da surriscaldamento non sono coperti dalla garanzia.

ATTENZIONE: Non usare mai combustibili liquidi per accendere l'apparecchio. Allontanare qualsiasi tipo di liquido infiammabile (benzina, petrolio, alcool, ecc.).

3.9. LENGNO

I ceppi lunghi delle dimensioni corrette per la stufa sono ideali per un buon funzionamento della stufa e una buona combustione (vedere la tabella sotto). Utilizzare legna secca che per definizione è stata tagliata e coperta per un periodo minimo di 18 mesi per contenere meno del 20% di umidità.

Modello di stufa	Lunghezza ideale dei ceppi	Lunghezza massima dei ceppi
13	8 inches, 200 mm	12 inches, 300 mm
23	8 inches, 200 mm	13 inches, 330 mm
33	9 inches, 220 mm	15 inches, 380 mm
43	10 inches, 250mm	17 inches, 450 mm

Il riscaldamento dell'aria in una stanza chiusa ne riduce l'umidità, cosa che potrebbe far incendiare il legno o altri materiali combustibili. Ciò riduce la temperatura di questi materiali, aumentando così il rischio di incendio. Per ridurre il rischio di incendio, è necessario prevedere una presa d'aria esterna per ridurre la temperatura dell'ambiente.

Usare legna secca

Alcuni tipi di legna da ardere sono più facili da bruciare rispetto ad altri. La migliore e la più facile da bruciare è sempre la legna secca. L'uso di legna secca ridurrà la fuliggine. La legna umida ha un potere calorifico inferiore. Riduce inoltre la temperatura di combustione del fuoco, è difficile da accendere, brucia gravemente e provoca fumo. Se si usa legna bagnata, si favorisce la formazione di depositi (fuliggine) nel camino, nei condotti per il fumo o nel vetro dello sportello.

Temperatura dei gas di combustione

L'aspetto più importante del funzionamento di una stufa è quello di mantenere una temperatura elevata durante la combustione. Se la combustione ha una temperatura corretta, la fuliggine e i depositi bruceranno. Se non bruciano, restano attaccati all'interno della stufa, nei condotti del fumo e nel camino. Per mantenere una temperatura elevata, si consiglia di disporre di un termometro per misurarla in ogni momento.

Le alte temperature di combustione sono il segreto per mantenere un vetro pulito. Quando si carica la legna da ardere, inserire uno o due tronchi alla volta, a seconda delle dimensioni. Se si carica più legna di quella consigliata, si avrà una scarsa combustione, il che causerà sporco e fumo sul vetro.

Si consiglia di far funzionare la stufa ad una temperatura di 250°C prima di ridurre l'ingresso d'aria. Questo processo deve essere sempre eseguito durante l'accensione e dopo aver caricato la stufa.

Tempo di conservazione della legna

La legna tagliata e immagazzinata orizzontalmente e ventilata, asciuga meglio della legna da ardere immagazzinata verticalmente, in pile. I pezzi di legna di forma quadrata si asciugano meglio di quelli di forma rotonda. Se la legna è troppo piccola per essere tagliata, deve essere drenata rimuovendo parte della corteccia. I tronchi rotondi lasciati più di un anno all'aperto, alla fine possono marcire.

Il tempo di asciugatura della legna deve essere almeno da 18 mesi a 2 anni. Questo periodo può essere ridotto (da 12 a 15 mesi) se la legna viene tagliata con le misure appropriate e conservata immediatamente sotto una copertura ventilata.

4. SICUREZZA

A causa delle alte temperature, la stufa deve essere posizionata in un luogo in cui non impedisce il passaggio e lontano da mobili, tende e tappeti. Avvisare gli anziani e i bambini di fare attenzione alla superficie della stufa e di starne lontani per evitare scottature.

Controllare i bambini quando si trovano nella stanza in cui è posizionata la stufa o utilizzare una protezione. È essenziale che i comandi della stufa e i tubi del camino siano sempre puliti e in buone condizioni.

La stufa deve essere controllata prima dell'uso, così come la pulizia del camino deve essere effettuata almeno una volta all'anno. È necessario eseguire questa operazione più spesso se la stufa non viene accesa regolarmente, l'installazione è scadente o viene utilizzato carburante di bassa qualità.

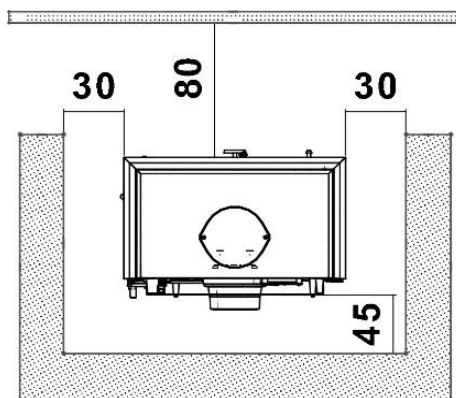
ATTENZIONE: La stufa è molto calda durante il funzionamento. Non toccare la superficie. Tenere lontani bambini, vestiti e mobili. Il contatto può causare ustioni alla pelle.

Mobili e altri materiali infiammabili devono essere tenuti alla distanza di sicurezza necessaria (Fig. 22).

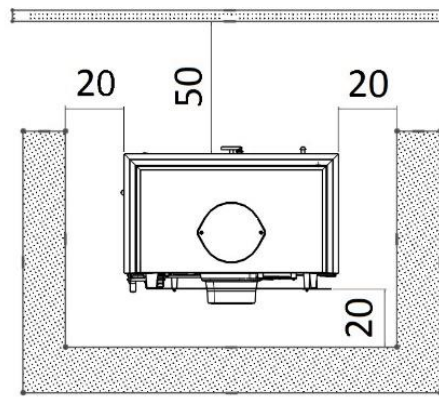
Non sovraccaricare la stufa. Se parte della stufa o della canna fumaria inizia a brillare o cambia colore, significa che si sta surriscaldando la stufa. Se rileva un surriscaldamento della stufa, procedere alla sua disattivazione per evitare di danneggiare le parti in ghisa.

Seguire le raccomandazioni indicate qui sotto:

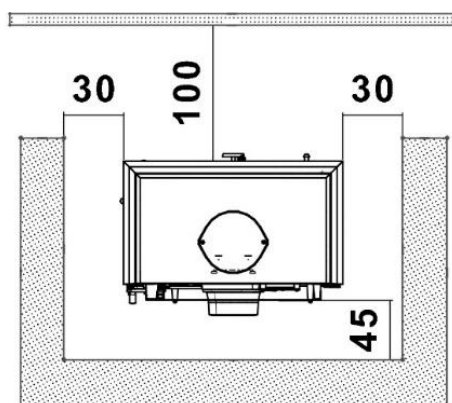
- Non caricare ulteriormente il dispositivo.
- Apra leggermente la porta della stufa per far entrare più aria. Questo provocherà che, inizialmente, le fiamme siano maggiori e consumino la legna più velocemente ma avrà anche l'effetto di raffreddare la canna fumaria e ridurre il tiro raffreddando contemporaneamente la stufa.



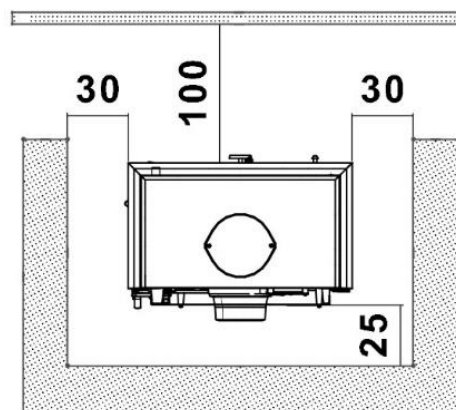
Distanze di sicurezza modelli S/H-13



Distanze di sicurezza modelli S/H-23



Distanze di sicurezza modelli S/H-33



Distanze di sicurezza modelli S/H-43

Fig. 22

Fuochi trascurati

Molti incendi sono avvenuti per aver acceso una stufa lasciata incustodita per un lungo periodo di tempo. Tali incendi di solito si verificano perché ci sono materiali combustibili vicino alla stufa che si riscaldano più del normale quando il fuoco della stufa è eccessivo.

L'intensità del fuoco dipende da diversi fattori. Uno di questi fattori è l'aria. Di solito aumentando l'aria aumenta il fuoco. Allo stesso modo che se aumentiamo l'intensità del fuoco, anche l'aria aumenterà. L'aria può anche essere influenzata da fattori esterni come vento, temperatura esterna, correnti d'aria...se uno di questi fattori cambia, l'aria nella stufa aumenterà.

Ciò causerà un aumento pericoloso della temperatura, che può causare l'accensione di materiali combustibili nelle vicinanze. La chiusura del pulsante di controllo dell'aria non garantisce che ciò non possa accadere. È necessario prestare la massima attenzione se il fuoco viene lasciato incustodito.

Come agire in caso di incendio della canna fumaria:

- A. Evacuare l'edificio per garantire la sicurezza di persone e animali. Avere un piano di evacuazione preparato in anticipo. Avere un punto di riferimento all'esterno dell'edificio dove tutti possono incontrarsi.

- B. Chiudere tutte le regolazioni d'aria della stufa.
- C. Chiamare i vigili del fuoco. Avere un estintore a portata di mano.
- D. Dopo che l'incendio si è spento, deve essere pulito e controllare che il fuoco non abbia danneggiato la struttura per usi successivi. Controllare anche che non ci siano materiali combustibili sul tetto.

Contattare le autorità locali per ulteriori informazioni su come agire in caso di incendio nella canna fumaria.

5. PULIZIA E MANUTENZIONE

ATTENZIONE: NON PULIRE LA STUFA MENTRE È CALDA.

Mantenere sempre l'area intorno alla stufa pulita e libera da oggetti. Tenere mobili, tende e tappeti ad una distanza di sicurezza minima di un metro.

Pulire la superficie con un panno di cotone completamente asciutto.

In caso di condensa, pulire le varie aree una volta asciutte.

Ispezionare regolarmente la stufa per il suo corretto funzionamento. In caso di elementi difettosi, incrinati, rotti, persi o altri problemi, contattare il rivenditore o un servizio di assistenza tecnica qualificato per far controllare e riparare l'unità. **NON AZIONARE LA STUFA SE È STATA INSTALLATA MALE O NON FUNZIONA CORRETTAMENTE.**

Guarnizioni

Ispezionare le porte e le guarnizioni per verificare che siano protette dal contatto con il fuoco. Per un corretto funzionamento, le guarnizioni devono essere mantenute in buone condizioni. Se una di queste è in cattive condizioni, contattare il distributore o il servizio tecnico per sostituirla.

Vetro

Se il funzionamento è corretto, il vetro non sarà sporco come in altri prodotti. Se per qualsiasi motivo il vetro è sporco, pulirlo a freddo, usando prodotti per la pulizia del vetro, acqua calda o un panno con aceto.

Il vetro utilizzato nella stufa è di tipo ceramico, che può essere rotto solo a causa di un forte colpo o di un cattivo utilizzo. Le righe sul vetro possono essere un motivo di rottura. Ispezionare regolarmente il vetro. Qualora venga rilevato qualche danneggiamento, sostituire immediatamente il vetro.

ATTENZIONE: La sostituzione dei vetri deve essere eseguita con parti originali del fabbricante. L'uso di altri materiali può causare danni e invalidare automaticamente la garanzia.

PRECAUZIONE: NON UTILIZZARE MAI LA STUFA SE IL VETRO È ROTTO.

Sostituzione:

1. Aprire la porta e rimuovere dalla stufa.
2. Rimuovere le 4 viti di fissaggio e rimuovere il vetro e le vecchie guarnizioni.
3. Sostituire la guarnizione e il vetro.
4. Riavvitare le 4 viti.

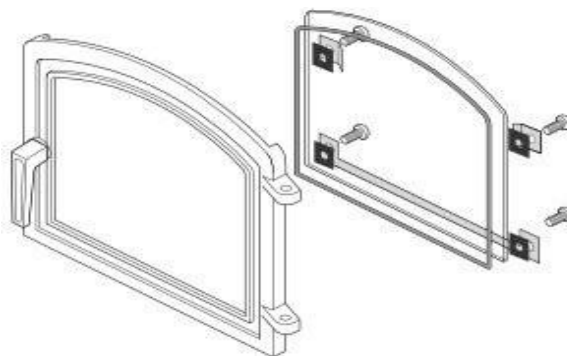


Fig. 23

Nota: quando si cambia il vetro, cambiare sempre le guarnizioni.

Qualsiasi tipo di manipolazione del prodotto non prevista dal presente manuale, deve essere eseguito da un servizio tecnico riconosciuto dal produttore.

Regolazione della maniglia

La tenuta stagna è molto importante per il funzionamento corretto della stufa. La maniglia è regolabile in modo di ottenere una buona tenuta stagna quando la porta è chiusa.

Per regolare la maniglia:

1. Svitare il dado di serraggio
2. Avanzare o indietreggiare il dado di regolazione (a seconda del bisogno)
3. Allentare il dado di serraggio per stringere

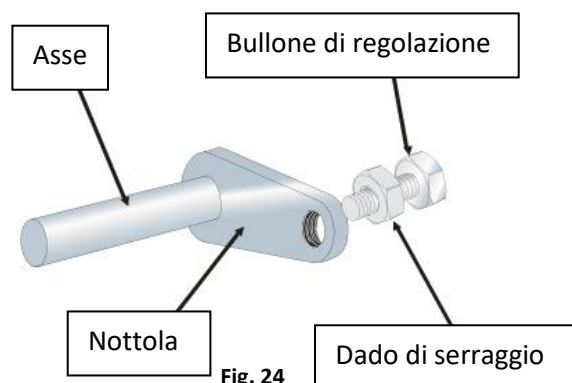


Fig. 24

Fuliggine

Quando il legno brucia lentamente, produce gas e vapori organici che, combinati con l'umidità, generano fuliggine. Quando la stufa ha una combustione lenta ed è relativamente fredda, provoca la condensazione del vapore accumulando fuliggine nelle uscite per il fumo. Quando prende fuoco, la fuliggine provoca un fuoco estremamente intenso.

Le uscite per il fumo e i connettori devono essere ispezionati almeno una volta ogni due mesi durante la stagione fredda per assicurarsi che non vi sia fuliggine. I connettori del camino devono essere in buone condizioni e tenuti puliti.

Se si accumula fuliggine (3 mm o più), è necessario rimuoverla per ridurre il rischio di incendio nel camino. È necessario consultare uno spazzacamino specializzato.

Stabilire una routine quotidiana. Controllare quotidianamente i condotti per vedere se si genera fuliggine al loro interno e in questo modo l'esperienza vi indicherà con quale frequenza dovrebbero essere puliti.

Sistema Catalytic Hybrid Woodbox

È importante ispezionare periodicamente il sistema Catalytic Hybrid Woodbox per assicurarsi che funzioni correttamente e determinare quando è necessario sostituirlo.

Un sistema Catalytic Hybrid Woodbox non funzionante comporterà una perdita di efficienza del riscaldamento e un aumento del creosoto e delle emissioni. I catalizzatori devono essere ispezionati visivamente almeno tre volte durante la stagione di riscaldamento per determinare se si è verificato un degrado fisico.

La rimozione dei catalizzatori non è consigliata a meno che non sia necessaria un'ispezione più dettagliata a causa delle prestazioni ridotte.

Ispezionare i catalizzatori per qualsiasi creosoto o intasamento e rimuovere con una spazzola a setole morbide o uno strumento per fessure sottovuoto.

Se è necessaria una pulizia extra, seguire le linee guida seguenti:

- È possibile utilizzare aria compressa al di sotto di 2,5 bar (35 psi). Solo aria, senza prodotti chimici.
- Puoi immergere i catalizzatori in una miscela di acqua calda (non bollente), 4 parti di acqua, 1 parte di aceto. Risciacquare con acqua fredda fino a quando l'odore di aceto non è quasi scomparso.
- Non utilizzare strumenti di metallo.

- Nessun detersivo o prodotto chimico.

A FINE STAGIONE

Pulire l'unità, il conduttore per il fumo e il camino alla fine di ogni stagione o più spesso se l'uso della stufa è elevato o il tipo di combustibile lo rende necessario.

Per motivi di pulizia, i deflettori possono essere spostati senza la necessità di strumenti. Ciò consente di pulire le alette e l'uscita del fumo.

Tutte le ceneri devono essere rimosse e poste in un contenitore d'acciaio da depositare immediatamente all'esterno dell'abitazione. Nessun altro tipo di spazzatura può essere gettata in questo contenitore.

Rimuovere tutte le ceneri e i resti di legna dalla stufa, chiudere tutti gli sportelli. Se la stanza è molto umida, inserire un pezzo di carta assorbente all'interno della stufa o scollegarla completamente dal camino.

PEZZI SMALTATI

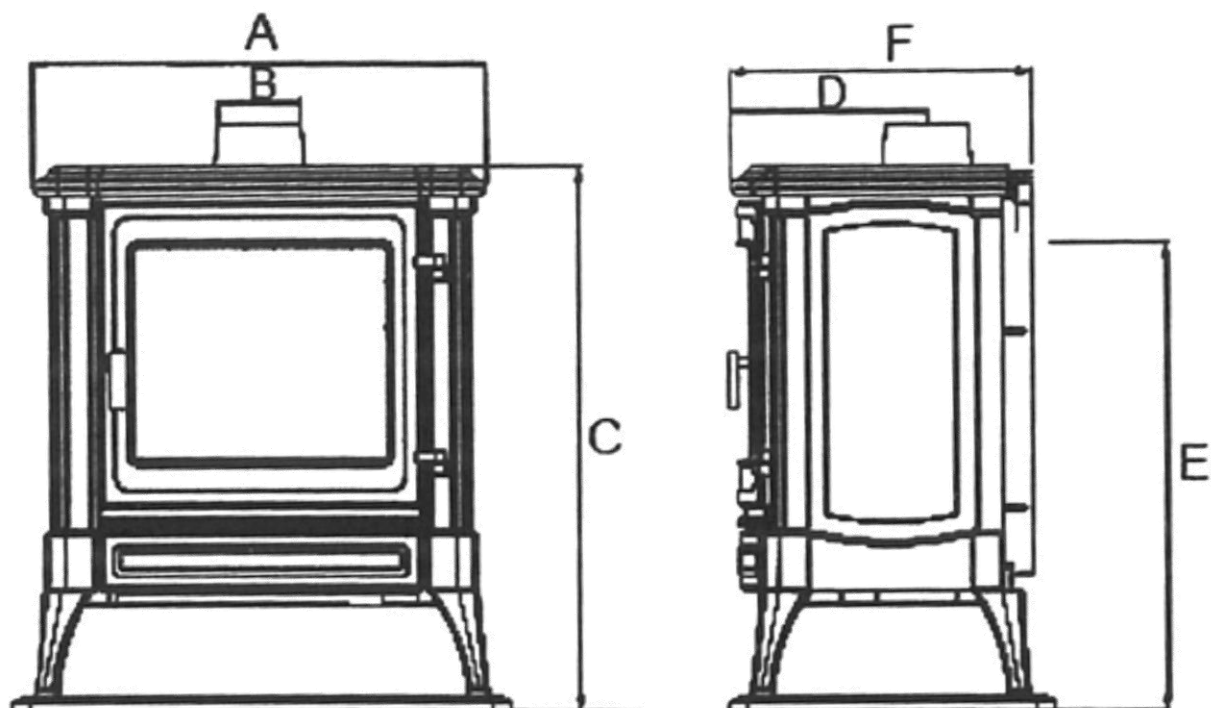
Le microscrepolature che si osservano sui pezzi smaltati non possono in nessun caso essere considerate un difetto di fabbricazione. Queste microfessure sono causate dalla differenza di coefficiente di dilatazione esistente tra la ghisa e la lamiera d'acciaio e lo smalto; non alterano minimamente la perfetta aderenza dello smalto.

6. RICICLAGGIO DEL PRODOTTO

L'apparecchio viene consegnato imballato in plastica e una scatola di cartone sopra un pallet di legno. È possibile utilizzare cartone e legno come combustibile per le prime accensioni dell'apparato o portarlo presso un punto di raccolta differenziata locale. La plastica che protegge il dispositivo deve essere portata in un punto o centro di riciclaggio locale specifico, non deve essere smaltita in contenitori per rifiuti convenzionali.

Si dovranno rispettare tutte le norme locali, comprese quelle che si riferiscono a norme nazionali o europee in occasione del riciclaggio del dispositivo al termine della sua vita utile. Il prodotto non deve mai essere smaltito nei normali contenitori per rifiuti. Il suo apparato è costituito da componenti in ghisa, acciaio, vetro, materiali isolanti e materiale elettrico, che vengono assemblati mediante viti e rivetti. Può smontarlo e portarlo in un punto o centro di riciclaggio locale specifico. Il vetro non deve essere smaltito nei normali contenitori per rifiuti.

7. DIMENSIONS / AFMETINGEN / MEASURES / DIMENSIONI / DIMENSIONES



Model	A	B (int.)	C	D	E	F
S13	480	125	594	242	482	349
S23	594	150	683	269	558	394
S33	631	150	752	279	629	395
S43	735	150	803	326	666	460
H13	499	125	566	232	454	340
H23	610	150	659	239	536	369
H33	649	150	649	254	582	370
H43	753	150	766	287	630	420

8. DONNÉES TECH - TECHNISCHE GEGEVENS -DATI TECNICI - TECH SPEC. - DATOS TÉCNICOS

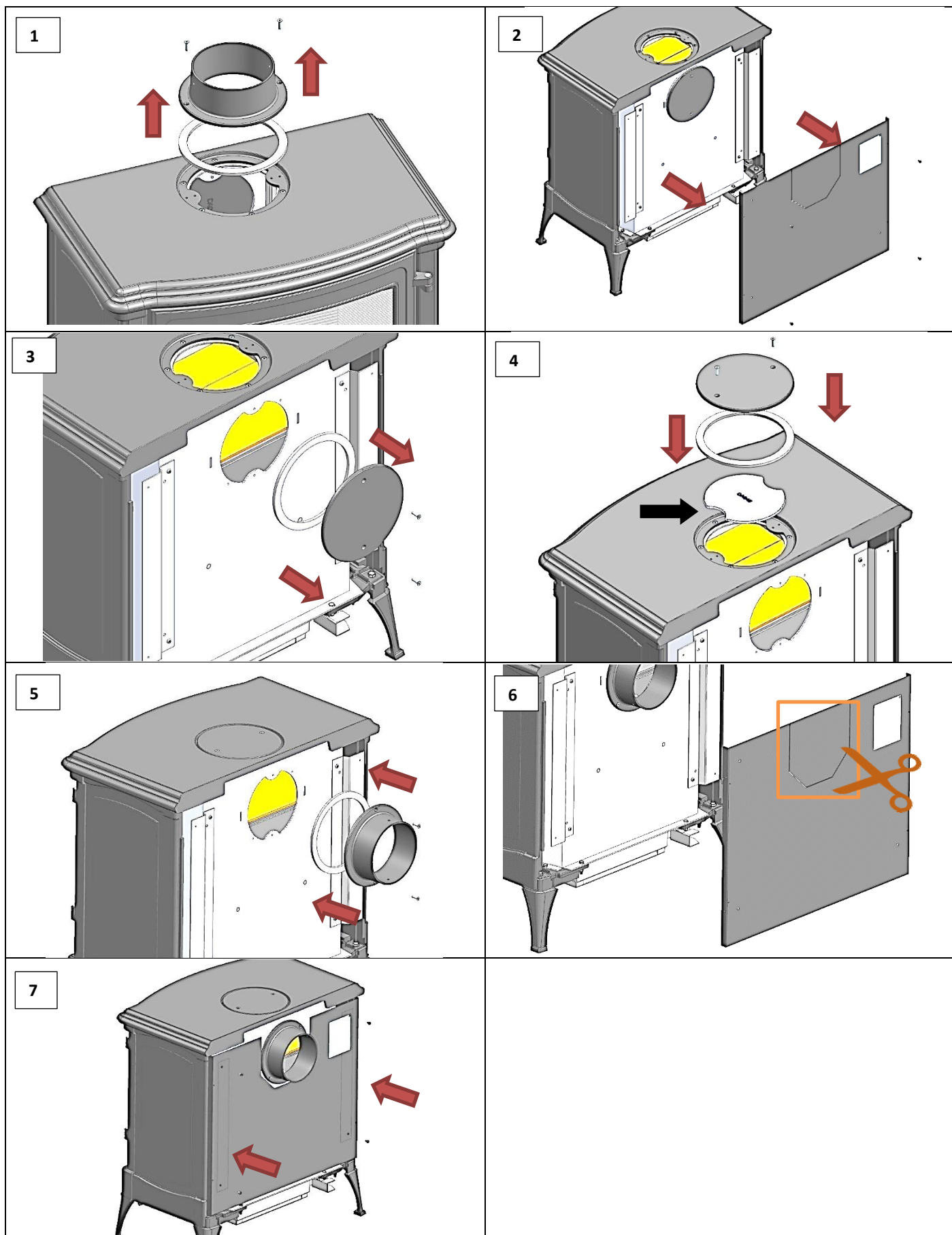
	S13 H13	S23 H23
Puissance nominale / Nominale kracht / Potenza nominale / Nominal power / Potencia nominal (kW)	4,9	5,0
Température des gaz moyenne / Gemiddelde temperatuur van de gassen / Temperatura media gas / Average smoke temperature / Temperatura media de los gases (°C)	222	294
Émissions CO / CO uitstoten / Emissioni CO / CO emissions / Emisiones CO (13% O2 - Vol%)	0,01	0,01
Particules / Stof / Particelle / Dust / Partículas (13% O2 – mg/m3)	35	30
Concentration NOx / NOx-concentratie / Concentrazione NOx / NOx concentration / Concentración NOX (13% O2 – mg/m3)	161	137
Concentration OGC / OGC-concentratie / Concentrazione OGC / OGC concentration / Concentración OGC (13% O2 – mg/m3)	82	92
Rendement / Rendement / Rendimento / Efficiency / Rendimiento (%)	80	76
Buse de fumées / Rookafvoerbuiz / Attacco scarico fumi / Smoke collar / Collarín de humos (Ø int mm)	125	150
Cheminée métallique / Metalen schoorsteen / Canna fumaria metallica / Metal chimney / Chimenea metálica (Ø int mm)	125	150
Hauteur de cheminée recommandée / Aanbevolen hoogte van de schoorsteen / Altezza consigliata canna fumaria / Recommended chimney height / Altura recomendada de chimenea (m)	5-6	5-6
Tirage recommandé / Aanbevolen trek / Tiraggio consigliato / Recommended draw / Tiro recomendado (Pa)	12	12
Sortie de fumées / Rookafvoer / Scarico fumi / Smoke outlet / Salida de humos	Vertical / Horizontal	Vertical / Horizontal
Poids / Gewicht / Peso / Weight / Peso (Kg)	99 (S13) 96 (H13)	128 (S23) 124 (H23)
Entré d'air depuis l'extérieur / Externe luchttoevoer / Entrata aria esterna / Outside air inlet / Entrada aire del exterior (Ø mm)	-	100

8. DONNÉES TECH - TECHNISCHE GEGEVENS -DATI TECNICI - TECH SPEC. - DATOS TÉCNICOS

	S33 CT H33 CT	S33 JP H33 JP	S43 EUR H43 EUR	S43 JP H43 JP
Puissance nominale / Nominale kracht / Potenza nominale / Nominal power / Potencia nominal (kW)	6,2 (*)	9,23	9,5 8,0 (*)	10,5
Température des gaz moyenne / Gemiddelde temperatuur van de gassen / Temperatura media gas / Average smoke temperature / Temperatura media de los gases (°C)	181,9 (*)	285	213 271 (*)	243
Émissions CO / CO uitstoten / Emissioni CO / CO emissions / Emisiones CO (13% O2 - Vol%)	0,02 (*)	0,135	0,11 0,03 (*)	0,06
Particules / Stof / Particelle / Dust / Partículas (13% O2 – mg/m3)	21,9 (*)	75	21 29 (*)	-
Concentration NOx / NOx-concentratie / Concentrazione NOx / NOx concentration / Concentración NOX (13% O2 – mg/m3)	105,1 (*)	-	93 82 (*)	-
Concentration OGC / OGC-concentratie / Concentrazione OGC / OGC concentration / Concentración OGC (13% O2 – mg/m3)	54,5 (*)	-	101 69 (*)	-
Rendement / Rendement / Rendimento / Efficiency / Rendimiento (%)	86,4 (*)	80	80 86 (*)	80
Buse de fumées / Rookafvoerbuiss / Attacco scarico fumi / Smoke collar / Collarín de humos (Ø int mm)	150	150	150	150
Cheminée métallique / Metalen schoorsteen / Canna fumaria metallica / Metal chimney / Chimenea metálica (Ø int mm)	150	150	150	150
Hauteur de cheminée recommandée / Aanbevolen hoogte van de schoorsteen / Altezza consigliata canna fumaria / Recommended chimney height / Altura recomendada de chimenea (m)	5-6	5-6	5-6	5-6
Tirage recommandé / Aanbevolen trek / Tiraggio consigliato / Recommended draw / Tiro recomendado (Pa)	12	12	12	12
Sortie de fumées / Rookafvoer / Scarico fumi / Smoke outlet / Salida de humos	Vertical / Horizontal	Vertical / Horizontal	Vertical / Horizontal	Vertical / Horizontal
Poids / Gewicht / Peso / Weight / Peso (Kg)	145 (S33) 143 (H33)	145 (S33) 143 (H33)	186 (S43) 186 (H43)	186 (S43) 186 (H43)
Entrée d'air depuis l'extérieur / Externe luchttoevoer / Entrada aria esterna / Outside air inlet / Entrada aire del exterior (Ø mm)	100	100	80	80

(*) Valeurs obtenues conformément à la norme UNE-EN 13240 avec le système Catalytic Hybrid Woodbox. Ce système Catalytic Hybrid Woodbox est uniquement disponible pour les sorties de fumée verticales. / Waarde die zijn verkregen in overeenstemming met de regeling UNE-EN 13240 met Systeem Catalytic Hybrid Woodbox e. Dit systeem is alleen beschikbaar voor verticale rookafvoeren. / Valori ottenuti secondo UNE-EN 13240 con il sistema Catalytic Hybrid Woodbox. Questo sistema Catalytic Hybrid Woodbox è disponibile solo per le uscite fumi verticali. / Values obtained according to UNE-EN 13240 with the Catalytic Hybrid Woodbox System. The Catalytic Hybrid Woodbox system is only available for vertical smoke outlets. / Valores obtenidos según normativa UNE-EN 13240 con el Sistema Catalytic Hybrid Woodbox. Este sistema solo está disponible para salidas de humos vertical.

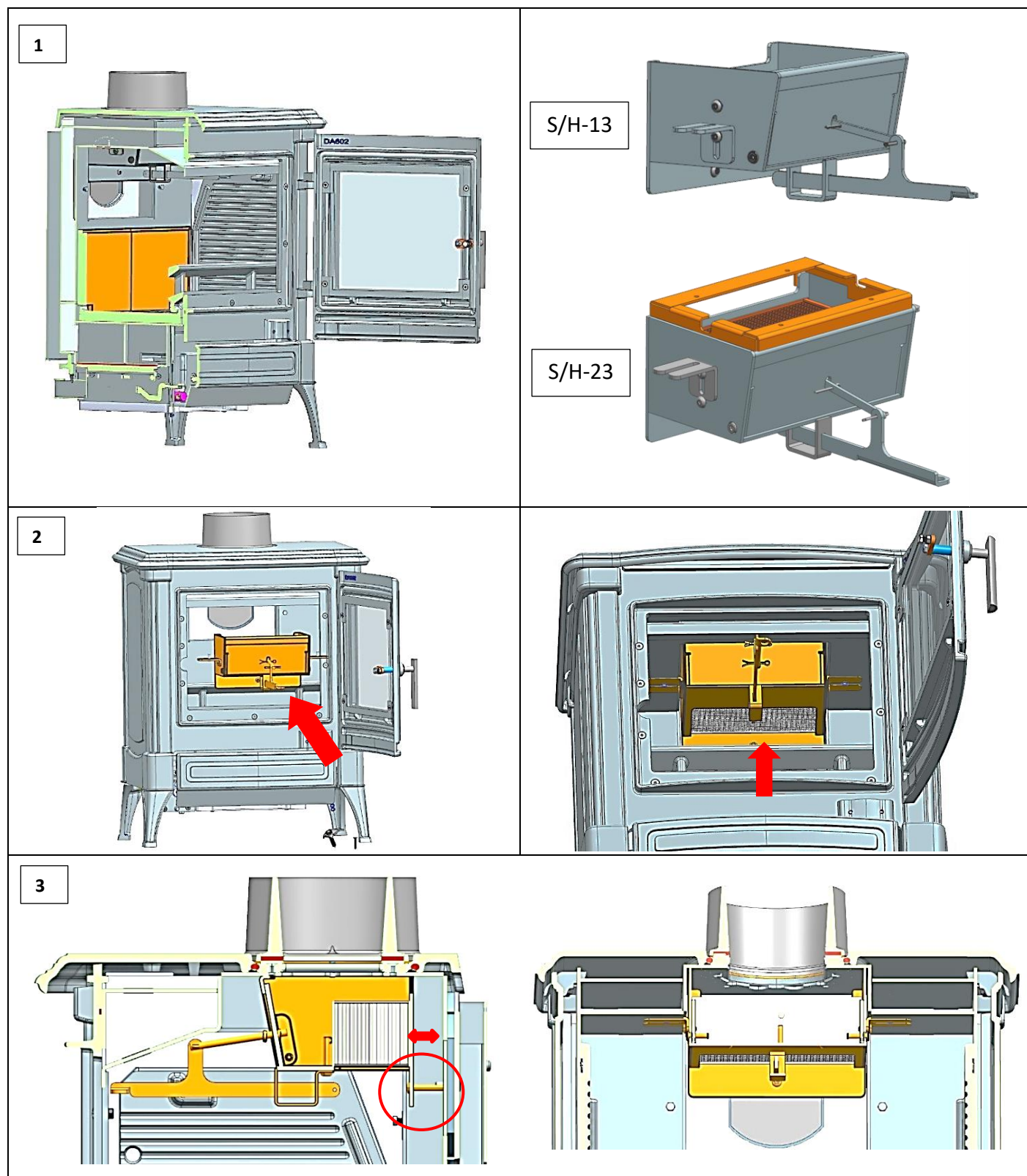
9. PERMUTATION DU BUSELOT DESSUS/ARRIERE - HET OMBOUWEN VOOR BOVENAFVOER/ACHTERAFVOER - COLLEGAMENTO RACCORDO FUMI - INTERCHANGING THE TOP/BACK FLUE OUTLETS - PERMUTACIÓN SALIDA DE HUMOS



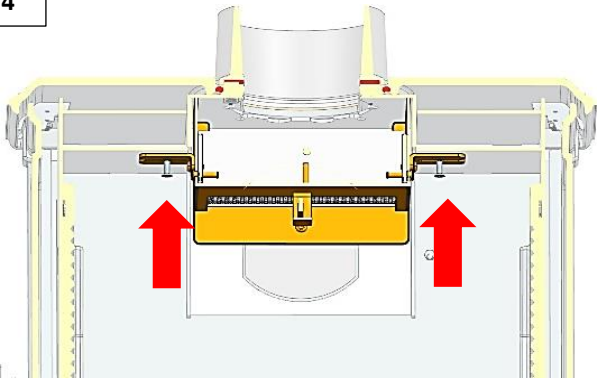
10. INSTALLATION SYSTÈME CATALYTIC HYBRID WOODBOX / INSTALLATIE CATALYTIC HYBRID WOODBOX SYSTEEM / INSTALAZIONE SISTEMA CATALYTIC HYBRID WOODBOX / CATALYTIC HYBRID WOODBOX SYSTEM INSTALLATION / INSTALACIÓN SISTEMA CATALYTIC HYBRID WOODBOX

S/H-13 – 23

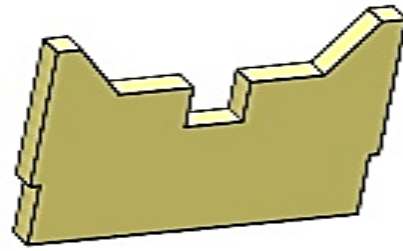
(Sortie verticale / Verticale rookafvoer / Scarico fumi vertical / Vertical outlet / Salida vertical)



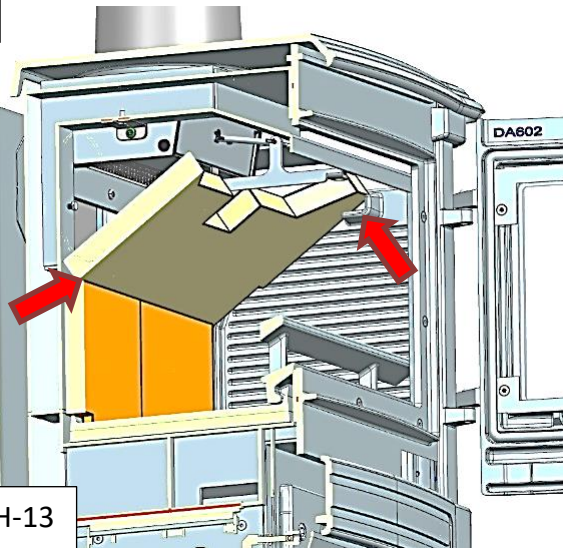
4



5

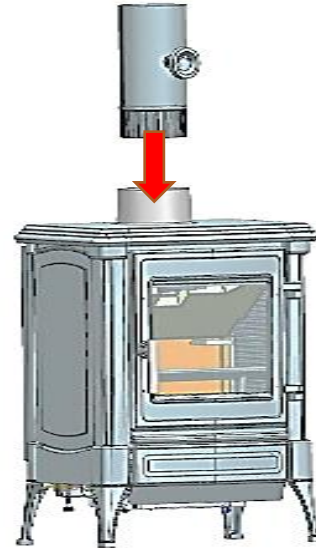


6

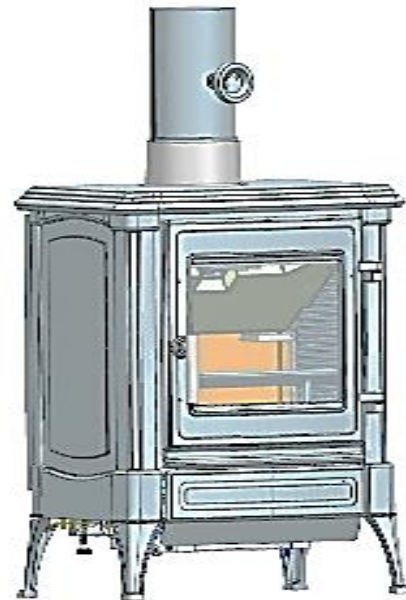


S/H-13

7



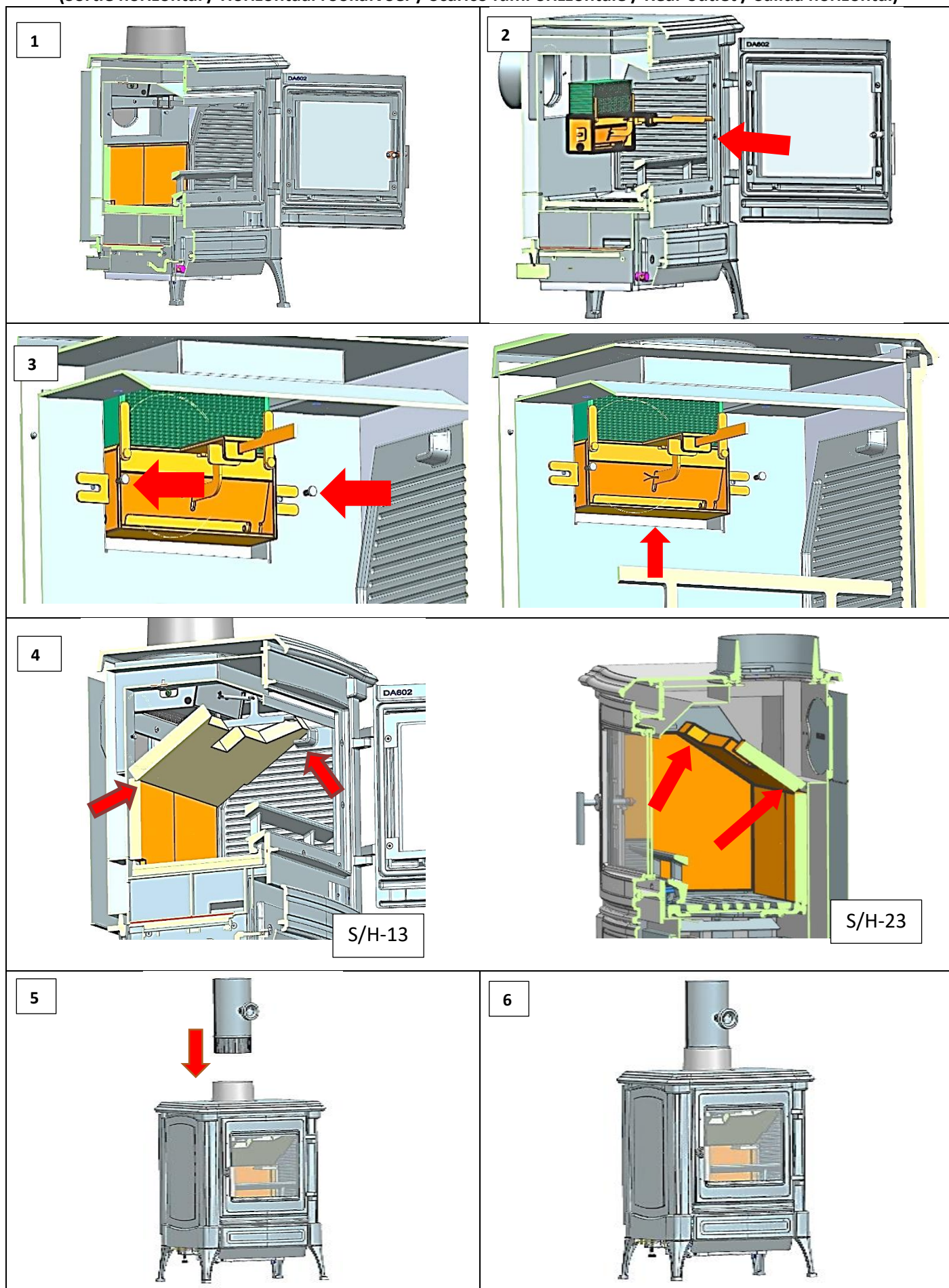
8



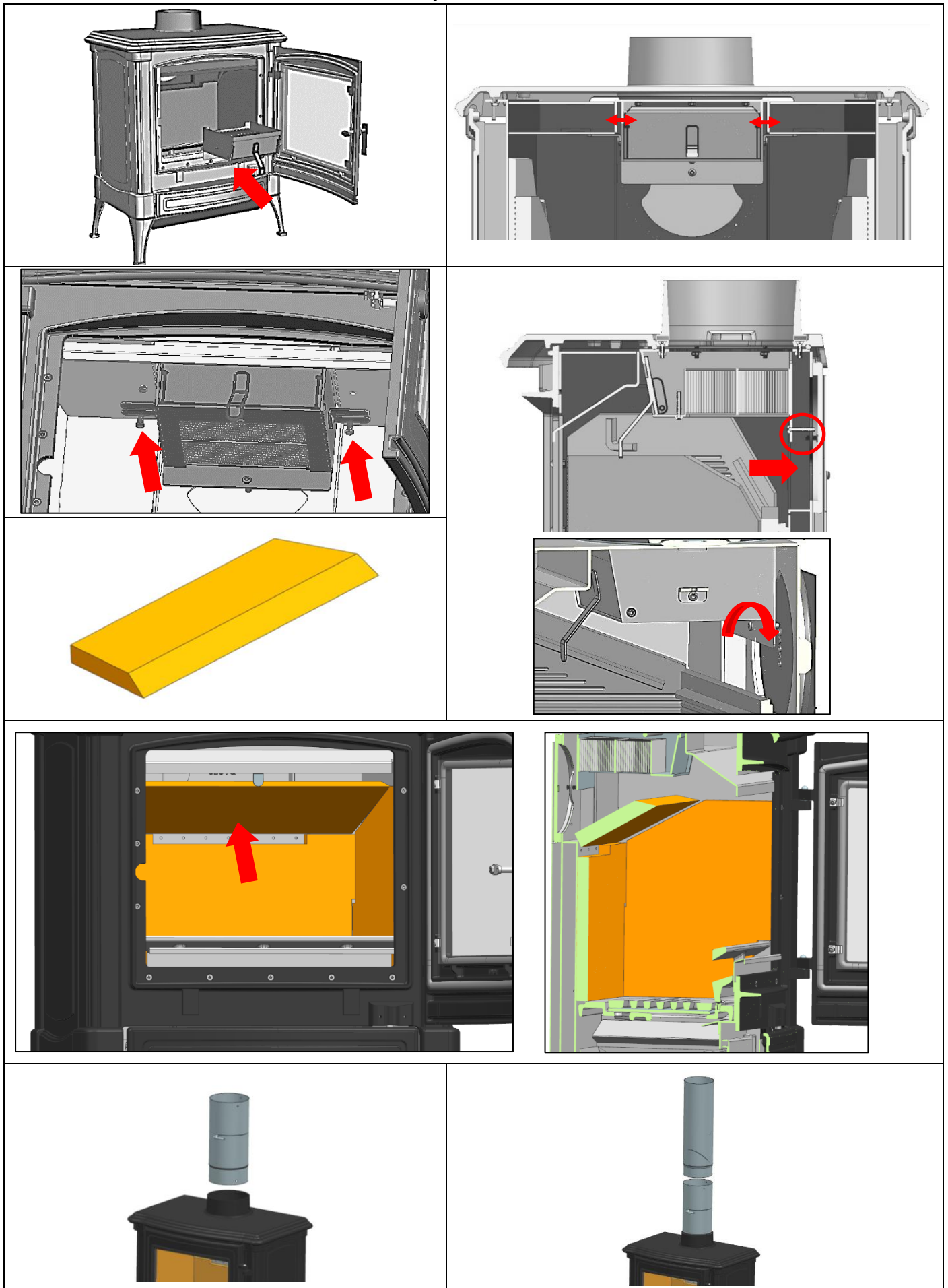
S/H-23

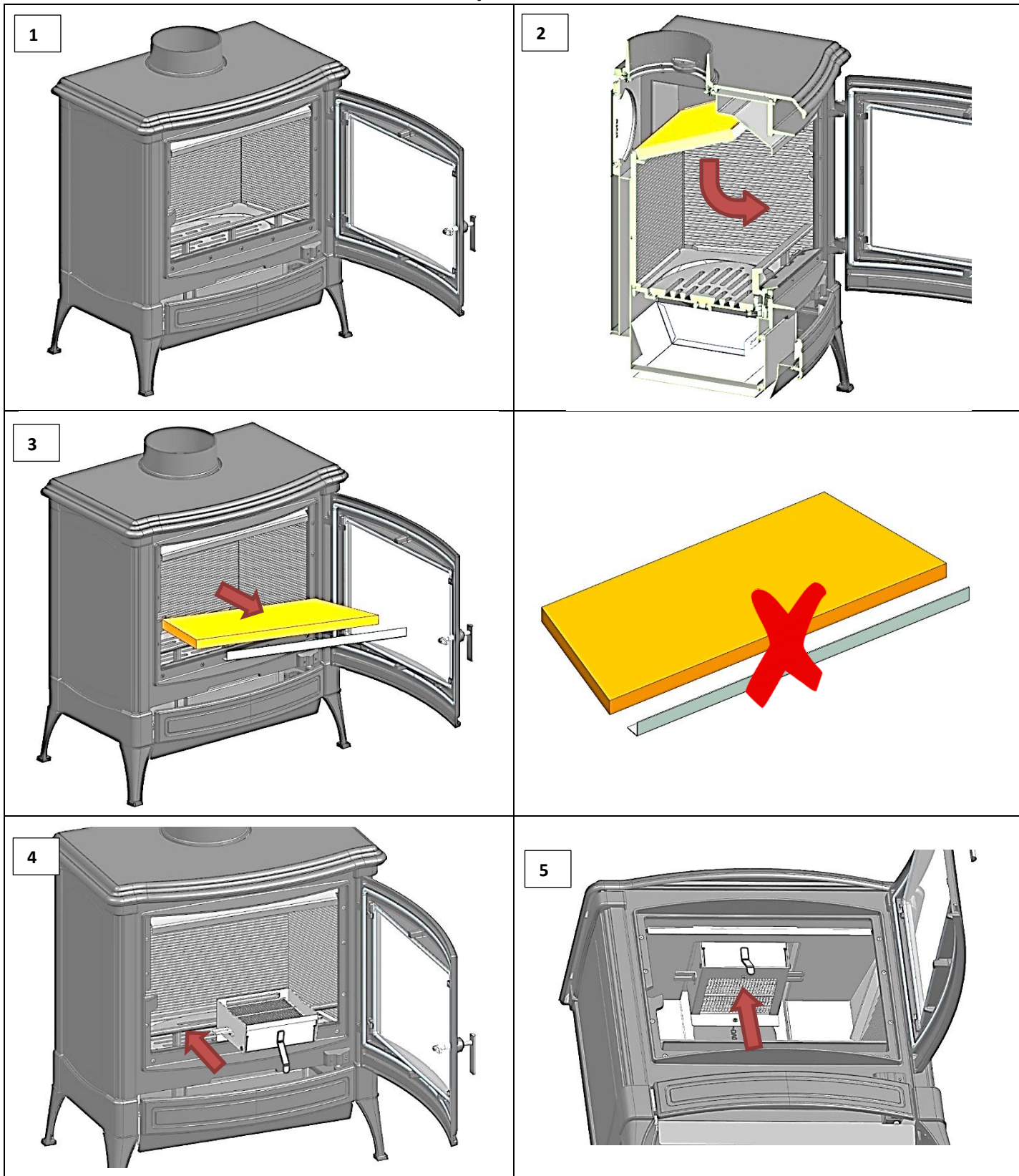
S/H-13 – 23

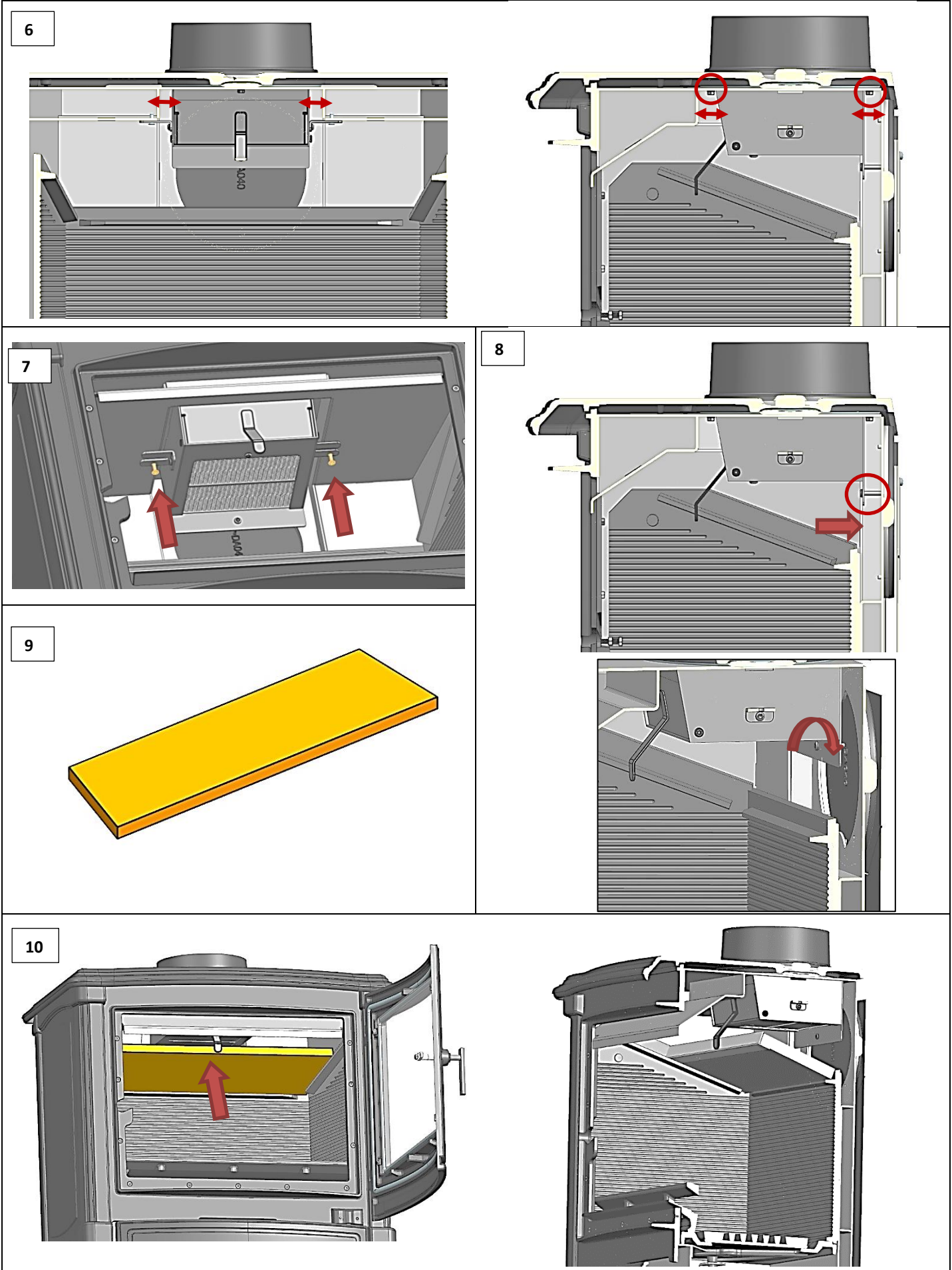
(Sortie horizontal / Horizontaal rookafvoer / Scarico fumi orizzontale / Rear outlet / Salida horizontal)



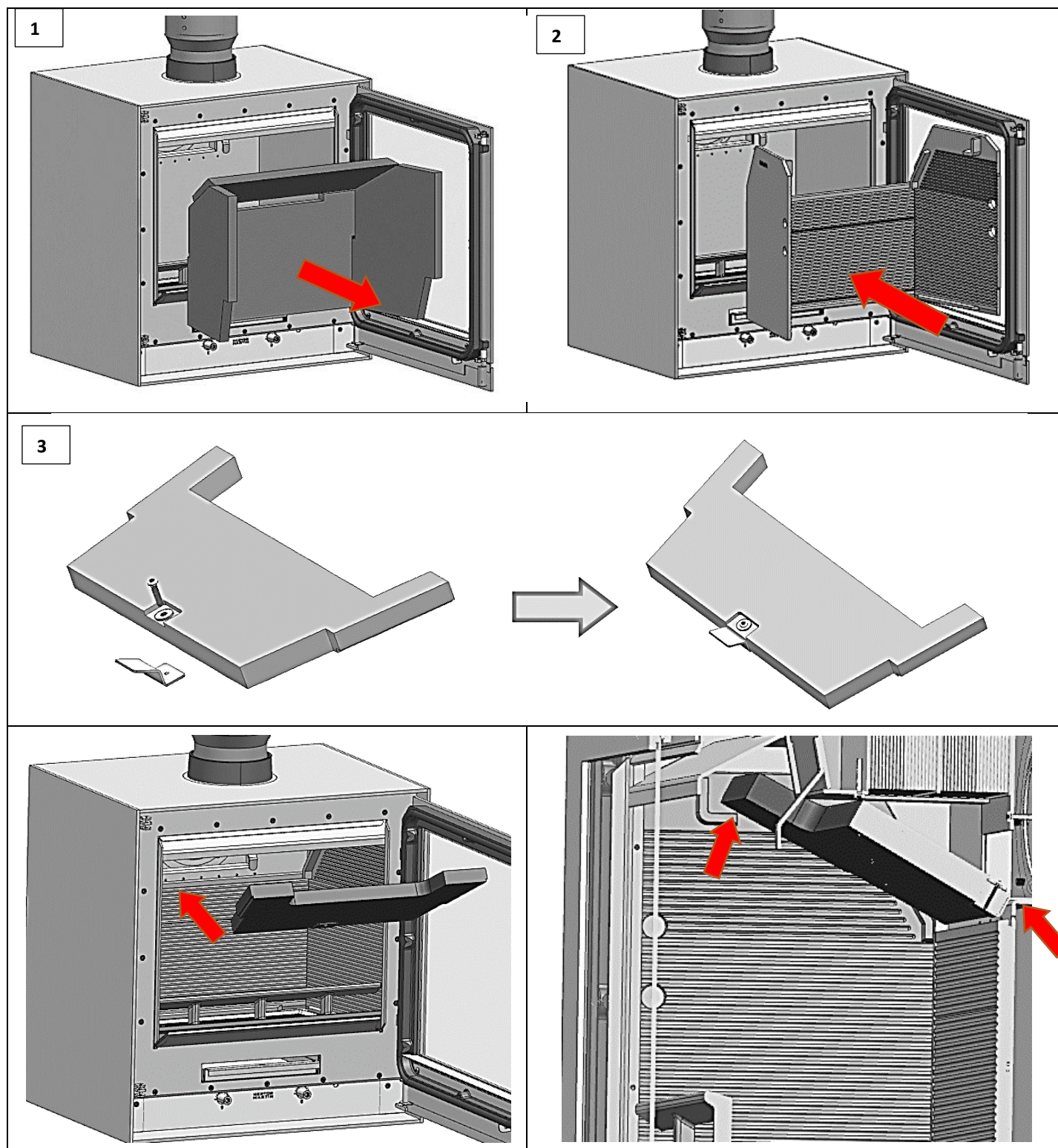
S/H-33 CT







11. INSTALLATION DU KIT OPTIONNEL POUR BARDAGE FONTE S/H-33 CT- INSTALLATIE VAN OPTIONELE KIT VOOR GIETIJZEREN BEKLEDING S/H-33 CT – INSTALLATION OF OPTIONAL KIT FOR CAST IRON CLADDING S/H-33 CT - INSTALAZIONE KIT OPTIONAL PER RIVESTIMENTO IN GHISA S/H-33 CT- INSTALACIÓN KIT OPCIONAL REVESTIMIENTO HIERRO FUNDIDO S/H-33 CT (993900403)



NESTOR MARTIN

SOTO DE LA MARINA - CANTABRIA

Apdo. de correos 208 SANTANDER